

OPERATOR

**Instruction manual
Brugsanvisning
Betriebsanleitung
Bruksanvisning
Návod k obsluze
Manuel d'instruction
Gebruikershandleiding
Manuale d'istruzione
Manual de instruções**



MIGATRONIC

50119035

EN5

DK..... 15

DE..... 25

SE 37

CZ 47

FR 57

IT 69

NL 80

PT 91

APPENDIX: SHADE GUIDE TABLE.....103

SAFETY WARNINGS - READ BEFORE USING



WARNING

Read & Understand All Instructions Before Using



Auto-Darkening welding helmets are designed to protect the eye and face from sparks, spatter and harmful radiation under normal welding conditions. This auto darkening filter will automatically turn on when it is picked up. The filter automatically changes from a light state to a dark state when an arc is struck, and it returns to the light state when welding stops.

The Auto-Darkening welding helmet comes assembled. But before it can be used, it must be adjusted to fit the user properly. Check the battery surfaces and contacts and clean it if necessary. Verify if the battery is in good condition and installed properly. Set up for delay time, sensitivity and shade number for your application. Before welding, please make sure the ADF was set to WELDING / CUTTING mode instead of GRIND mode.

The helmet should be stored in dry, cool and dark area and remove the battery, when not using it for a long time.



WARNING



Employees and students shall make a visual inspection of their protector prior to each use. Protectors which exhibit broken parts, distortion, or excessive scratches on the lens, are unsuitable for use and shall not be worn.

- The protection marked in accordance with this standard is only provided when all lens and retention components are installed according to the list or other manufacturer's instructions.
- Eye and face protectors that have been subject to an impact shall not be used and shall be discarded and replaced.
- This Auto-Darkening welding helmet is not suitable for laser welding.
- Never place this helmet and Auto-Darkening filter on a hot surface.
- Never open or tamper with the Auto-Darkening filter.
- This Auto-Darkening welding helmet will not protect against severe impact hazards.
- This helmet will not protect against explosive devices or corrosive liquids.
- Do not make any modifications to either the filter or helmet, unless specified in this manual. Do not use replacement parts other than those specified in this manual. Unauthorized modifications and replacement parts will void the warranty and expose the operator to the risk of personal injury.
- Should this helmet not darken upon striking an arc, stop welding immediately and contact your supervisor or your dealer.
- Do not immerse the filter in water.
- Do not use any solvents on the filter screen or helmet components.
- Use only at temperatures: -5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F).
- Storing temperature: -20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F). The helmet should be stored in dry cool and dark area, when not using it for a long time.
- Protect filter from contact with liquid and dirt.
- Clean the filter surface regularly; do not use strong cleaning solutions. Always keep the sensors and solar cells clean using a clean lint-free tissue.
- Regularly replace the cracked / scratched / pitted front cover lens.
- The ADF shall only be used in conjunction with the inner cover lens.
- Toughened mineral filter oculars shall only be used in conjunction with a suitable backing ocular.
- If the symbols are not common to both the ocular and the frame, then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.
- We recommend a use for a period of 5 years. The duration of use depends on various factors such as use, cleaning storage and maintenance. Frequently inspections and replacement in case of damages are recommended.
- The product is in conformity with Directive 2001/95/EC, Regulation (EU) 2016/425, Annex II.

- The user shall contact the health and safety representative to ensure he is given the proper protection by the personal eyewear during working conditions.
- Declaration of Conformity in the manual.



WARNING



Severe personal injury could occur if the user fails to follow the above-mentioned warnings and/or fails to follow the operating instructions.

• Irregular Darkening Dimming

Headgear has been set unevenly and there is an uneven distance from the eyes to the filter lens (Reset the headgear to reduce the difference to the filter).

• Auto-Darkening filter does not darken or flickers

- ① Front cover lens is soiled or damaged (Change the cover lens).
- ② Sensors are soiled (Clean the sensors surface).
- ③ Welding current is too low (Reset the sensitivity level to higher).
- ④ Check battery and verify they are in good condition and installed properly. Also, check battery surfaces and contacts and clean if necessary. Please refer to the **"BATTERY INSTALLATION"** below.

• Slow response

Operating temperature is too low (Do not use at temperatures below -5 °C or 23 °F).

• Poor vision

- ① Front / inside cover lens and / or the filter is soiled (Change lens).
- ② There is insufficient ambient light.
- ③ Shade number is incorrectly set (Reset the shade number).
- ④ Check if removing the film on the front cover lens.

• Welding helmet slips

Headgear is not properly adjusted (Readjust the headgear).



WARNING



The user must stop using the auto-darkening welding helmet immediately if the above-mentioned problems cannot be corrected. Contact the dealer.

INSTRUCTIONS FOR USE

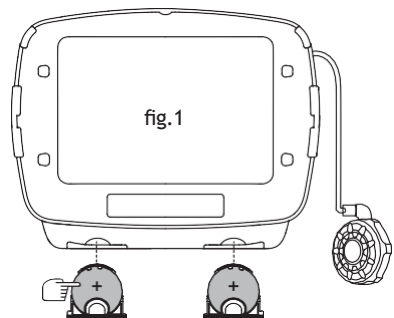
WARNING! Before using the helmet for welding, ensure that you have read and understood the safety instructions.

• BATTERY INSTALLATION

Slide the battery holder out of the auto darkening filter, (remove the used battery when replacing battery), put new CR2450 batteries inside the battery holder, and put the battery holder back into the auto darkening filter. Please make sure the anode and cathode of the battery are installed correctly (See fig.1).

• POWER ON / OFF

To activate the display screen, press any button. The auto-darkening filter will automatically turn off after a period of inactivity.



Be sure Positive (+)
side of battery faces

• DIGITAL SCREEN ACTIVATION

Press any of the four buttons to activate the digital screen (See fig.2a). After 15 seconds, the digital screen will automatically turn to standby mode. Short press the button again will active the screen once more and previous settings will remain.

• MODE CONTROL

Short Press "ON / MODE" button to select the mode appropriate for the work activity (See fig.2a):

Weld Mode – used for most welding applications. Push "FUNC" button to adjust shade number, sensitivity, and delay settings properly before welding. In this mode the lens turns dark immediately when you start welding.

Cut Mode – used for cutting applications. Push "FUNC" button to adjust shade number, sensitivity, and delay settings properly before cutting. In this mode the lens turns dark immediately when you start cutting.

Grind Mode – used for grinding applications. In this mode the lens shade is fixed shade No. 3. Can not adjust shade number, sensitivity, and delay settings.

External Grind Button Use – The user can also switch to the grind mode using the external grinding switch button (which is located on the top-right of the helmet during wear) (See fig.1b), by long-pressing the "GRIND" button for 2 seconds. Long pressing the "GRIND" button for 2 seconds again, it will return to the previous mode. Please switch back to WELD/CUT mode after use for battery save.

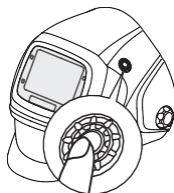


fig.1b

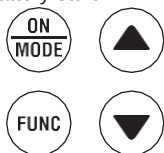


fig.2a

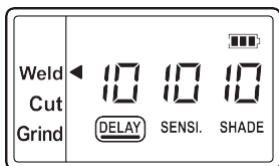


fig.2b



fig.2c

• BATTERY INDICATOR

The symbol "■ ■ ■ ■" show the current state of the battery (See fig.2b). The volume of batteries has four levels symbol to appear (See fig.2c). The symbol "□" appears on the display screen before 1–2 days of battery life remains, the CR2450 lithium batteries should be replaced in time. The symbol of the Battery Indicator is not real-time, should be updated after pressing "ON / MODE" button shortly.

• VARIABLE SHADE CONTROL

After turning on the lens, short press "FUNC" button to choose "SHADE", and adjust the lens shade number. Use "▲" and "▼" buttons to select the lens shade in the dark state. The shade range for each mode is as follows:

Cut Mode – Shade 5 ~ 8 (See fig.3a) **Weld Mode** – Shade 9 ~ 13 (See fig.3b)

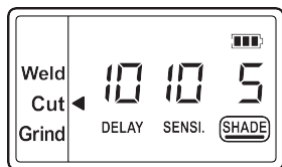


fig.3a

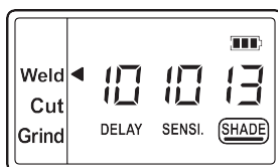


fig. 3b

Grind Mode – No. 3 only (See fig.3c). Flip up the front-flip part for grinding job, the auto darkening filter also has grind mode setting.

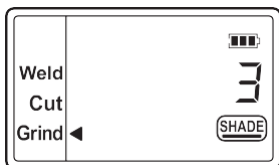


fig.3c

Select the proper shade number for your welding / cutting process, by referring to the “Shade Guide Table” on the last page.

• SENSITIVITY CONTROL

Press “FUNC” button to choose “SENSITIVITY”. Use “▲” and “▼” buttons to make the lens more or less sensitive to arc light of different welding processes. Sensitivity setting 5-10 is the normal setting for everyday use. The sensitivity ranges for each mode are as follows:

Cut Mode (Shade 5 ~ 8) / **Weld Mode** (Shade 9 ~ 13) – Sensitivity 0 ~ 10 (See fig.4a / 4b)

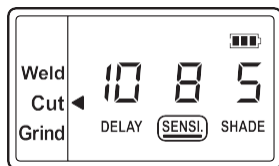


fig.4a

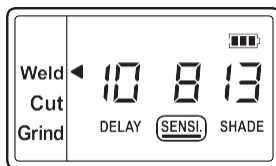


fig.4b

Grind Mode – No sensitivity adjustment

As a simple rule for optimum performance, it is recommended to set sensitivity to the maximum at the beginning and then gradually reduce it, until the filter reacts only to the welding light flash and without annoying spurious triggering due to ambient light conditions (direct sun, intensive artificial light, neighboring welder's arcs etc.). It may be necessary to adjust helmet sensitivity to accommodate different lighting conditions or if lens is flashing On and Off. Adjust helmet sensitivity as follows: Adjust helmet sensitivity in lighting conditions helmet will be used in.

- Press “▼” button to lower setting to 0.
- Face the helmet in the direction of use, exposing it to the surrounding light conditions.
- Press “▲” button repeatedly until the lens darkens, then press “▼” button until lens clears. The helmet is ready for use. Slight readjustment may be necessary for certain applications or if lens is flashing on and off.

• DELAY CONTROL

Press “FUNC” button to choose “DELAY”, begin lens delay adjustments. Use the Lens Delay Control “▲” and “▼” buttons to adjust the time for the lens to switch to the clear state after welding or cutting.

Cut Mode (Shade 5 ~ 8) / **Weld Mode** (Shade 9 ~ 13) – Delay 0 ~ 10 (See fig.5a / 5b)

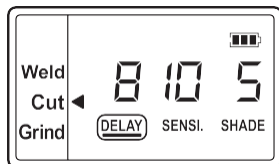


fig.5a

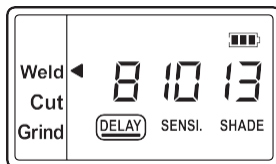


fig.5b

Grind Mode – No sensitivity adjustment

The delay is particularly useful in eliminating bright after-rays present in higher amperage applications where the molten puddle remains bright momentarily after welding. Use the Lens Delay Control buttons to adjust delay from 0 to 10 (0.1 to 1.0 second). When welding stopped, the viewing window automatically changes from dark back to light but with a pre-set delay to compensate for any bright afterglow on the workpiece. The delay time / response can be set from Level 0 to level 10. It is recommended to use a shorter delay with spot welding applications and a longer delay with applications using higher currents. Longer delays can also be used for low current TIG welding, and TIG / MIG / MAG pulse.

• ADJUSTING THE FIT OF THE HELMET

The overall circumference of the headband can be made larger or smaller by rotating the knob on the back of the headband (See adjustment “Y” in fig.6). This can be done while wearing the helmet and allows just the right tension to be set to keep the helmet firmly on the head without it being too tight.

If the headband is riding too high or too low on your head, adjust the strap which passes over the top of your head. To do this release the end of the band by pushing the locking pin out of the hole in the band. Slide the two portions of the band to a greater or lesser width as required and push the locking pin through the nearest hole (See adjustment “W” in fig.6).

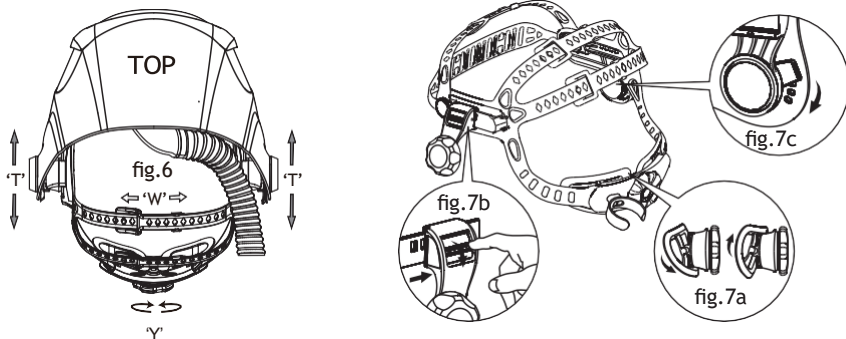
Front and back bands will automatically self-adjust according to head form, and soft pads suit the forehead and back of head perfectly, which will bring more comfort (See fig.7a). Test the fit of the headband by lifting up and closing down the helmet a few times while wearing it. If the headband moves while tilting, re-adjust it until it is stable.

• ADJUSTING THE DISTANCE BETWEEN THE HELMET AND THE FACE

- Step 1: Press down and hold the “LOCK” latch on both sides (See fig.7b) and it can be slide back and forth.
- Step 2: Loosen the “LOCK” latch and keep it snap into slots. Please make sure the distance between the lens to both eyes is equal, to avoid uneven darkness.

• ADJUSTING VIEW ANGLE POSITION

Tilt adjustment is located on the right side of the helmet. Loosen the right headgear tension knob and adjust the lever forward or back to the proper position. Re-tighten the right headgear tension knob (See fig.7c).



MAINTENANCE

• REPLACING THE FRONT LENS HOLDER

Disassembling: Remove the front lens holder per fig.8a / 8b.

Assembling: Fit the one side into slot, then press and lock the other side (See fig.8c).

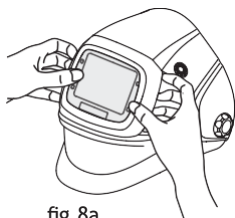


fig.8a

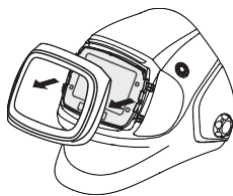


fig.8b

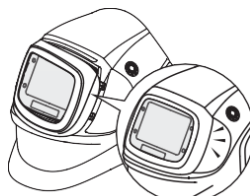


fig.8c

• REPLACING THE AUTO DARKENING FILTER

Disassembling: Hold the helmet so that the inner side is facing towards you. Grasp the wire connector end of the auto-darkening filter (which is connected to the external grinding button) and gently pull it out of the circular socket (See fig.9a). Press the thumb on the bottom sides of the auto darkening filter and push it upward (See fig.9b), remove the filter from the helmet shell (See fig.9c). Assembling: First insert the auto darkening filter into the slots on left and right sides. Then push the filter down till the locks click (See fig.9d). Take the wire connector end of the auto-darkening filter and make sure to insert it firmly into the external grinding button socket (See fig.9e).

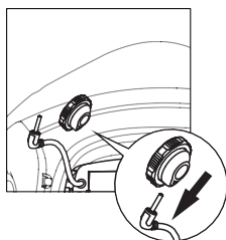


fig.9a

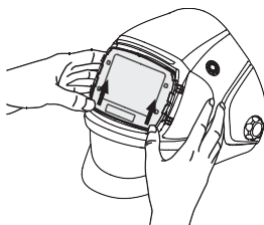


fig.9b

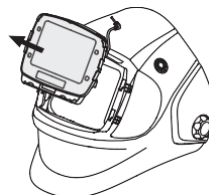


fig.9c

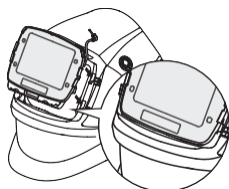


fig.9d

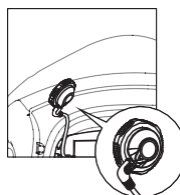


fig.9e

• REPLACING THE OUTSIDE COVER LENS

Replace the outside cover lens if it is damaged.

Disassembling: Remove the front lens holder per fig.8a / 8b. Place your fingernail in recess above filter view window and flex lens upwards until it releases from edges of filter view window (See fig.10a).

Assembling: Install with one side into the slot, then insert the other side.

• REPLACING THE INSIDE COVER LENS

Replace the inside cover lens if it is damaged.

Disassembling: Place your fingernail in recess above filter view window and flex lens upwards until it releases from edges of filter view window (See fig.10b).

Assembling: Assemble inside cover lens the same way as it was removed.

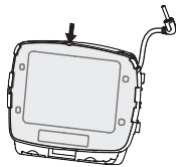


fig.10a

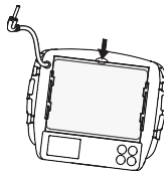


fig.10b

• CLEANING

Clean the helmet by wiping with a soft cloth. Use mild disinfection solution to disinfect the protector. Clean the filter surfaces regularly. Do not use strong cleaning solutions. Clean sensors and solar cells with a damp clean cloth and wipe dry with lint-free cloth.

• MAINTENANCE

1. Clean the filter and protection plates with a lens tissue or a clean, soft cloth with proper glass detergent.
2. Use neutral detergent to clean the welding shell and headband.
3. Replace outer and inner protection plates periodically.
4. Don't immerse the lens in water or any other liquid. Never use abrasives, solvents or oil-based cleaners.
5. Don't remove the auto-darkening filter from the helmet. Never try to open the filter.
6. This headgear is appropriate for the head form 1-M.
7. Lenses that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced.
8. If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector.
9. The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame.
10. Not suitable for driving and road use.
11. A visual inspection is necessary before each use.

MARKING AND DECLARATION OF CONFORMITY

The shell and the auto darkening filter are marked accordingly. Classification for eye and face protection is following EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN175, EN166.

MIGATRONIC Auto darkening filter 750MG

	16321	MG	W	3	/	5-8/9-13	V1
Number of this standard							
Manufacturer's identification							
Filtering performance code letter							
Light shade							
Dark shade range							
Angle dependence of luminous transmittance							

Marking on helmet:

"MG EN 175 B":

MG: manufacturer's identification

EN 175: number of this standard

B: resistance to medium energy impact

Marking on front cover lens:

"MG 1 B":

MG: manufacturer's identification

1: optical class

B: resistance to medium energy impact

Marking on inside cover lens:

"MG 1 B":

MG: manufacturer's identification

1: optical class

B: resistance to medium energy impact

Marking on side lens:

"5 MG 1 B CE":

5: dark state

MG: manufacturer's identification

1: optical class

B: resistance to medium energy impact

EC DECLARATION OF CONFORMITY



MIGATRONIC A/S,
Aggersundvej 33
9690 Fjerritslev
Denmark

declares that the product stated below
Type: Welding helmet OPERATOR ADF

conforms to the provisions of (EU) 2016/425
for Personal Protective Equipment (PPE)
European Standards:
EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021
EN175, EN166.

Notified Body: 2834
CCQS Certification Services Block 1
Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56
12103 Berlin Tyskland
Notified Body: 0196

Issued in Fjerritslev 20.01.2025

Heidi Boye

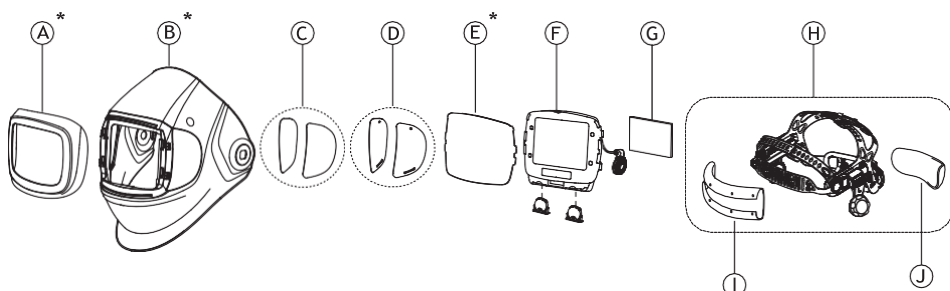
Heidi Boye
Technical Support Manager

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.: 750MG

Optical Class:	1 / 1 / 1 / 1
Viewing Area:	107 x 75 mm (4.21" x 2.95")
Cartridge Size:	156 x 123 x 33 mm (6.14" x 4.84" x 1.30")
Arc Sensor:	4
Light State:	DIN 3
Grind State:	DIN 3
Cutting Shade:	Shade No. from 5 to 8
Welding Shade:	Shade No. from 9 to 13
Shade Control:	Internal, Digital Display Control
Power On / Off:	Automatic On / Off
Sensitivity Control:	Low ~ High, Digital Display Control Up to
UV / IR Protection:	Shade DIN13 at all times
Power Supply:	Solar cell. Battery replaceable, 2 × CR2450 lithium battery
Switching Time:	1/25,000 s. from Light to Dark at 55 °C (131 °F)
Grinding:	Yes
Delay (Dark to Light):	0.1 ~ 1.0 s, Digital Display Control
Low Amperage TIG Rated:	≥ 2 amps (DC); ≥ 2 amps (AC)
Operating Temp.:	-5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Storing Temp.:	-20 °C ~ +70 °C (- 4 °F ~ 158 °F)
Helmet Material:	High Impact Resistance Nylon
Total Weight:	778 g
Application Range:	Plasma Arc Cutting (PAC); Plasma Arc Welding (PAW); Air Carbon Arc Cutting (CAC-A); Oxyfuel Gas Welding (OFW); Oxygen Cutting (OC); Grinding
Approved:	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN 175, EN 166 ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY



Part List

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
A *	82901401	Operator Helmet Front Lens Frame (black)
	82901406	Operator Helmet Front Lens Frame (green)
B *	82901501	Operator Helmet Shell (black) (standard)
	82901508	Operator Helmet Shell (green) (standard)
C	82901403	Operator Helmet Side Lens
D	82901402	Operator Helmet Side Lens Cover
E *	82901101	Operator Helmet Front Cover Lens (160.36×107.3×1.2 mm)
	82901102	Operator Helmet Front Cover Lens (HD) (160.36×107.3×1.2 mm)
	82901103	Operator Helmet Front Cover Lens (anti-scratch) (160.36×107.3×1.2 mm)
F	82901301	Operator Helmet Auto Darkening Filter (750MG)
G	82901104	Operator Helmet Inside Cover Lens (107×80×1.0 mm)
H	82901503	Operator Helmet Headgear (standard)
I	82901505	Operator Helmet Sweatband
J	82901506	Operator Helmet Soft Pad Rear Sweatband

Options with * are for reference only; please check the actual product set for accurate information.

Optional accessories

PART NO.	DESCRIPTION
82901111	Operator Helmet 110mm×50mm Magnifying Lens Clear Diopter +1.0
82901112	Operator Helmet 110mm×50mm Magnifying Lens Clear Diopter +1.5
82901113	Operator Helmet 110mm×50mm Magnifying Lens Clear Diopter +2.0
82901114	Operator Helmet 110mm×50mm Magnifying Lens Clear Diopter +2.5
82901115	Operator Helmet 110mm×50mm Magnifying Lens Clear Diopter +2.75
82901404	Operator Helmet Extended Hood Protection
82901405	Operator Helmet Extended Neck Protection
82901303	Operator Helmet Battery Trays (pair)
82901302	Operator Helmet replacement batteries (pair)

Not illustrated

SIKKERHEDSADVARSLER - LÆS FØR BRUG



ADVARSEL

Læs og forstå alle instruktioner før brug



Automatisk neddæmpning af svejsehjelme er designet til at beskytte øjne og ansigt mod gnister, sprøjt og skadelig stråling under normale svejseforhold. Dette automatiske nedblændingsfilter tænder automatisk, når man tager det op. Skærmen skifter automatisk fra lys til mørk tilstand, når lysbuen tændes, og den vender tilbage til lys tilstand, når svejsningen stopper.

Svejsehjelmen med automatisk nedblænding leveres samlet, men før den kan tages i brug, skal den justeres, så den passer brugeren. Kontrollér batteriets overflader og kontakter, og rengør det om nødvendigt. Kontrollér, at batteriet er i god stand og korrekt installeret. Indstil forsinkelsetid, følsomhed og styrkenummer til din anvendelse. Før du svejser, skal du sørge for, at ADF'en er indstillet til svejse-/skærefunktion i stedet for slibefunktion.

Hjelmen opbevares på et tørt, køligt og mørkt sted. Tag batteriet ud, når den ikke bruges i lang tid.



ADVARSEL



- Medarbejdere og studerende skal foretage en visuel inspektion af deres beskyttelsesbriller før hvert brug. Beskyttelsesbriller med ødelagte dele, forvrængning eller store ridser på linsen er uegnede til brug og må ikke bæres.
- Beskyttelsen, der er markeret i overensstemmelse med denne standard, er kun sikret, når alle linse- og fastgørelseskomponenter er installeret i henhold til listen eller andre producenters instruktioner.
- Øjen- og ansigtsbeskyttelse, der har været udsat for et slag, må ikke bruges og skal kasseres og udskiftes.
- Denne svejsehjelm med automatisk neddæmpning er ikke egnet til lasersvejsning.
- Placer aldrig hjelmen og det automatiske neddæmpningsfilter på en varm overflade.
- Åbn eller manipuler aldrig med det automatiske neddæmpningsfilter.
- Denne svejsehjelm med automatisk neddæmpning beskytter ikke mod alvorlige stødrisici.
- Denne hjelm beskytter ikke mod eksplosive anordninger eller ætsende væsker.
- Der må ikke foretages ændringer på hverken filterhjelm, medmindre det er angivet i denne vejledning. Brug ikke andre reservedele end dem, der er angivet i denne vejledning. Uautoriserede modifikationer og reservedele vil gøre garantien ugyldig og udsætte brugeren for risiko for personskade.
- Hvis hjelmen ikke bliver mørkere, når den rammer en lysbue, skal du straks stoppe svejsningen og kontakte din tilsynsførende eller din forhandler.
- Nedsænk ikke filtret i vand.
- Brug ikke opløsningsmidler på filterskærmen eller hjelmens komponenter.
- Må kun bruges ved temperaturer: -5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F).
- Opbevaringstemperatur: -20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F). Hjelmen skal opbevares på et tørt, køligt og mørkt sted, når den ikke skal bruges i længere tid.
- Beskyt filtret mod kontakt med væske og snavs.
- Rengør filterets overflade regelmæssigt; brug ikke stærke rengøringsmidler. Opbevar altid sensorerne og rengør solcellerne med en ren, frugfri klud.
- Udskift regelmæssigt den revnede / ridsede / hullede frontlinse.
- ADF'en må kun bruges sammen med den indvendige linse.
- Okularer med hærdet mineralsk filter må kun bruges sammen med et passende bagokular.
- Hvis symbolerne ikke er fælles for både okularet og stellet, er det det laveste niveau, der skal tildeles det komplette øjenværn.
- Vi anbefaler en brugsperiode på 5 år. Brugstiden afhænger af forskellige faktorer som brug, rengøring, opbevaring og vedligeholdelse. Hyppige inspektioner og udskiftning af beskadigede dele anbefales.

- Produktet er i overensstemmelse med direktiv 2001/95/EF, forordning (EU) 2016/425, bilag II.
- Brugeren skal kontakte arbejdsmiljørepræsentanten for at sikre, at han får den rette beskyttelse af øjnene under arbejdsforholdene.
- Overensstemmelseserklæring i manualen.



ADVARSEL



Alvorlig personskade kan opstå, hvis brugeren ikke følger ovennævnte advarsler og/eller ikke følger betjeningsvejledningen.

ALMINDELIGE PROBLEMER OG LØSNINGER

• Uregelmæssig neddæmpning

Hovedbeklædningen er indstillet ujævnt, og der er en ujævn afstand fra øjnene til filterlinsen (Indstil hovedbeklædningen igen for at mindske afstanden til filteret).

• Auto-nedblændingsfiltret bliver ikke mørkere eller flimrer

- ① Frontlinsen er snavset eller beskadiget (skift linsen).
- ② Sensorerne er snavsede (rengør sensorernes overflade).
- ③ Svejsestrømmen er for lav (indstil følsomhedsniveauet til et højere niveau).
- ④ Tjek batteriet, og kontrollér, at det er i god stand og korrekt installeret. Tjek også batteriets overflader og kontakter, og rengør dem om nødvendigt. Se "**INSTALLATION AF BATTERI**" på side 13.

• Langsom reaktion

Driftstemperaturen er for lav (må ikke bruges ved temperaturer under -5 °C eller 23 °F).

• Dårligt syn

- ① Objektivet på forsiden/undersiden af dækslet og/eller filteret er snavset (skift objektiv).
- ② Der er for lidt lys i omgivelserne.
- ③ Styrkenummeret er forkert indstillet (nulstil styrkenummeret).
- ④ Kontroller, om lygten på frontdækslet er fjernet.

• Svejsehjelmen glider ud

Hovedbeklædningen er ikke korrekt justeret (juster hovedbeklædningen igen).



ADVARSEL



Brugeren skal straks stoppe med at bruge den automatisk mørklæggende svejsehjelm, hvis de ovennævnte problemer ikke kan afhjælpes. Kontakt forhandleren.

INSTRUKTIONER TIL BRUG

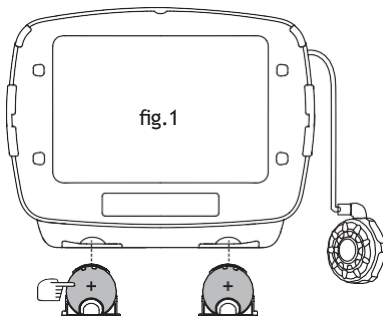
ADVARSEL! Før du bruger hjelmen til svejsning, skal du sikre dig, at du har læst og forstået sikkerhedsinstruktionerne.

• BATTERIINSTALLATION

Skub batteriholderen ud af det automatiske neddæmpningsfilter (fjern det brugte batteri, når du udskifter det), sæt nye CR2450-batterier i batteriholderen, og sæt batteriholderen tilbage i det automatiske neddæmpningsfilter. Sørg for, at batteriets anode og katode er installeret korrekt (se fig. 1).

• POWER ON / OFF

Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere skærmen. Det automatiske neddæmpningsfilter slukkes automatisk efter en periode uden aktivitet.



Sørg for, at den positive (+) side af batteriet vender opad

• AKTIVERING AF DIGITAL SKÆRM

Tryk på en af de fire knapper for at aktivere den digitale skærm (se.2a). Efter 15 sekunder skifter den digitale skærm automatisk til standby tilstand. Et kort tryk på knappen igen aktiverer skærmen igen, og de tidligere indstillinger bevares.

• MODE KONTROL

Kort Tryk på knappen "ON / MODE" for at vælge den tilstand, der passer til arbejdsaktiviteten (se.2a):

Weld mode/svejsetilstand - bruges til de fleste svejseopgaver. Tryk på "FUNC"-knappen for at justere skyggetal, følsomhed og forsinkelsesindstillinger korrekt før svejsning. I denne tilstand bliver linsen mørk med det samme, når du begynder at svejse.

Cut mode/skæretilstand – bruges til skæreopgaver. Tryk på "FUNC"-knappen for at justere følsomhed og forsinkelsesindstillinger korrekt før skæring. I denne tilstand bliver linsen mørk med det samme, når du begynder at skære.

Grind mode/Slibetilstand– bruges til slibeopgaver. I denne tilstand er linsens nuance hele tiden nuance nr. 3. Man kan ikke justere farvenummer, følsomhed og forsinkelsesindstillinger.

Brug af ekstern slibeknap – Brugeren kan også skifte til slibetilstand ved hjælp af den eksterne slibeknap (som er placeret øverst til højre på hjelmen under brug) (se fig. 1b) ved at trykke længe på "GRIND"-knappen i 2 sekunder. Et langt tryk på "GRIND"-knappen i 2 sekunder igen, vender den tilbage til den forrige tilstand. Skift venligst til WELD/CUT-tilstand igen efter brug for at spare på batteriet.

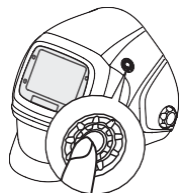


Fig.1b

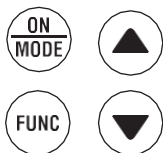


fig.2a

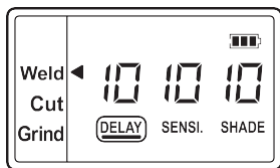


fig.2b



fig.2c

• BATTERIINDIKATOR

Symbolet "■■■■" viser batteriets aktuelle tilstand (se.2b). Batteriets volumen har fire niveauer, hvor symbolet vises (se.2c). Symbolet "■■■■" vises på displayet, før der er 1-2 dages batterilevetid tilbage, CR2450 litiumbatterierne skal udskiftes i tide. Symbolet for batteriindikatoren er ikke i realtid og bør opdateres efter et kort tryk på "ON / MODE"-knappen.

• VARIABEL SKYGGEKONTROL

Når du har tændt for objektivet, skal du trykke kort på "FUNC"-knappen for at vælge "SHADE" og justere objektivets nuance. Brug knapperne "▲" og "▼" til at vælge linsens nuance i mørk tilstand. Nuanceområdet for hver tilstand er som følger:

Skæretilstand – Skygge 5– 8 (Se.3a) **Svejsetilstand** – Skygge 9– 13 (Se.3b)

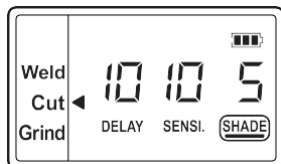


fig.3a

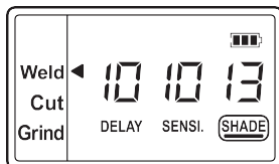


fig.3b

Slibetilstand – Kun nr. 3 (se fig. 3c). Vip den forreste del op for at slibe, det automatisk mørklæggende filter har også indstilling for slibetilstand.

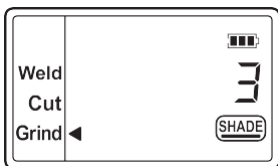


fig.3c

Vælg det korrekte farvenummer til din svejse-/skæreproces ved at se på "Skyggevejledningstabellen" på sidste side.

• FØLSOMHEDSKONTROL

Tryk på knappen "FUNC" for at vælge "SENSITIVITY". Brug knapperne "▲" og "▼" til at gøre linsen mere eller mindre følsom over for lysbuer i forskellige svejseprocesser. Følsomhedsindstilling 5-10 er den normale indstilling til daglig brug. Følsomhedsområderne for hver tilstand er som følger:

Skæretilstand (skygge 5~ 8) / **Svejsetilstand** (skygge 9~ 13)– Følsomhed 0~ 10 (Se.4a / 4b)

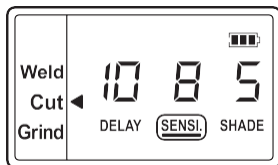


fig.4a

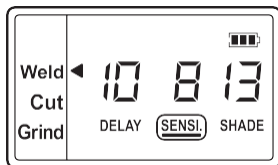


fig.4b

Slibetilstand – Ingen justering af følsomhed

Som en simpel regel for optimal ydelse anbefales det at indstille følsomheden til maksimum i begyndelsen og derefter gradvist reducere den, indtil filtret kun reagerer på svejselysglimtet og uden irriterende fejludløsning på grund af omgivende lysforhold (direkte sol, intensivt kunstnerisk lys, nabosvejserens lysbuer osv.). Det kan være nødvendigt at justere hjelmens følsomhed for at tilpasse den til forskellige lysforhold, eller hvis linsen blinker til og fra. Juster hjelmens følsomhed på følgende måde: Juster hjelmens følsomhed efter de lysforhold, hjelmen skal bruges under.

- Tryk på knappen "▼" for at sænke indstillingen til 0.
- Vend hjelmen i den retning, den skal bruges, så den udsættes for de omgivende lysforhold.
- Tryk gentagne gange på knappen "▲", indtil linsen bliver mørkere, og tryk derefter på knappen "▼", indtil linsen bliver klar. Hjelmen er klar til brug. En let justering kan være nødvendig ved visse anvendelser, eller hvis linsen blinker til og fra.

• FORSINKELSESKONTROL

Tryk på "FUNC"-knappen for at vælge "DELAY", og begynd at justere linseforsinkelsen. Brug knapperne Lens Delay Control "▲" og "▼" til at justere den tid, det tager for linsen at skifte til klar tilstand efter svejsning eller skæring.

Skæretilstand (Skygge 5~ 8) / **Svejsetilstand** (Skygge 9~ 13) – Forsinkelse 0~ 10 (Se.5a / 5b)

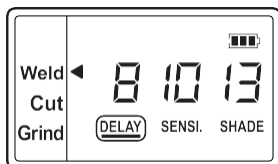
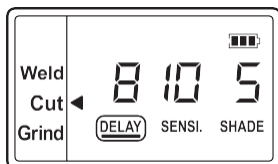


fig.5a

fig.5b

Slibetilstand – Ingen justering af følsomhed

Forsinkelsen er især nyttig til at eliminere lyse efterstråler, der findes i applikationer med højere strømstyrke, hvor smeltebadet forbliver lyst et øjeblik efter svejsning. Brug Lens Delay Control-knapperne til at justere forsinkelsen fra 0 til 10 (0,1 til 1,0 sekund). Når svejsningen stoppes, skifter visningsvinduet automatisk fra mørkt tilbage til lyst, men med en forudindstillet forsinkelse for at kompensere for en eventuel lys efterglød på arbejdsområdet. Forsinkelsestiden/responsen kan indstilles fra niveau 0 til niveau 10. Det anbefales at bruge en kortere forsinkelse ved punktsvejsning og en længere forsinkelse ved anvendelse af højere strømme. Længere forsinkelser kan også bruges til TIG-svejsning med lav strøm og TIG/MIG/MAG-puls.

• JUSTERING AF HJELMENS PASFORM

Pandebåndets samlede omkreds kan gøres større eller mindre ved at dreje knappen bag på pandebåndet (se justering "Y" i afsnit 6). Det kan gøres, mens man har hjelmen på, og gør det muligt at indstille den helt rigtige spænding, så hjelmen sidder fast på hovedet, uden at den er for stram.

- Hvis pandebåndet sidder for højt eller for lavt på dit hoved, skal du justere stroppen, der går over toppen af dit hoved. Det gør du ved at løsne enden af båndet ved at skubbe låsestiften ud af hullet i båndet. Skub de to dele af båndet til en større eller mindre bredde efter behov, og skub låsestiften gennem det nærmeste hul (se justering "W" .6).
- Forreste og bageste bånd justeres automatisk efter hovedformen, og bløde puder passer perfekt til pande og baghoved, hvilket giver mere komfort (se fig. 7a). Test hovedbåndets tæthed ved at løfte og lukke hjelmen et par gange, mens du har den på. Hvis pandebåndet bevæger sig, mens du vipper, skal du justere det igen, indtil det er stabilt.

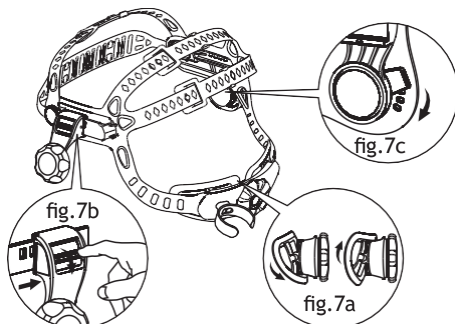
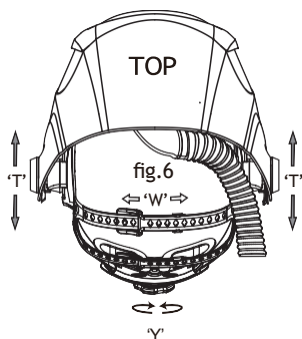
• JUSTERING AF AFSTANDEN MELLEM HJELMEN OG ANSIGTET

Trin 1: Tryk ned og hold "LOCK"-låsen på begge sider (se.7b), og den kan skubbes tilbage og frem.

Trin 2: Løsn "LOCK"-låsen, og lad den klikke ind i den rette position. Sørg for, at afstanden mellem linsen og begge øjne er lige stor for at undgå ujævn nuance.

• JUSTERING AF SYNSVINKELPOSITION

Tilt-justering er placeret på højre side af hjelmen. Løsn den højre brespændingsknap og juster håndtaget frem eller tilbage til den korrekte position. Stram den højre brespændingsknap igen (se.7c).



VEDLIGEHOJDELSE

• UDSKIFTNING AF DEN FORRESTE LINSEHOLDER

Afmontering: Fjern den forreste linseholder .8a / 8b.

Montering: Sæt den ene side ind i åbningen, og tryk derefter på den anden side, og lås den (se.8c).

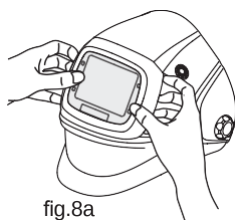


fig.8a

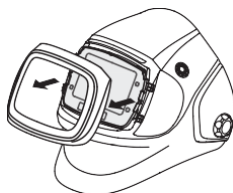


fig.8b

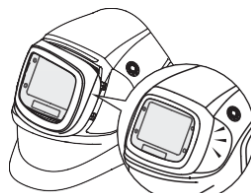


fig.8c

• UDSKIFTNING AF DET AUTOMATISKE NEDDÆMPNINGSFILTER

Afmontering: Hold hjelmen, så indersiden vender mod dig, tag fat i ledningsforbindelsen på det automatiske neddæmpningsfilter (som er forbundet med den udvendige slibeknap), og træk det forsigtigt ud af den cirkulære sokkel (se fig. 9a). Tryk med tommelfingeren på de nederste sider af det automatiske neddæmpningsfilter og skub det opad (se fig. 9b), fjern filtret fra hjelmshallen (se.9c).

Montering: Sæt først det automatiske neddæmpningsfilter ind i åbningerne i venstre og højre side. Skub derefter filteret ned, indtil låsene klikker (se fig. 9d). Tag enden af ledningsstikket på det automatiske nedblændingsfilter, og sørg for at sætte det helt ind i den eksterne slibeknaps-stik (se fig. 9e).

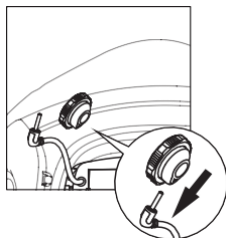


fig.9a

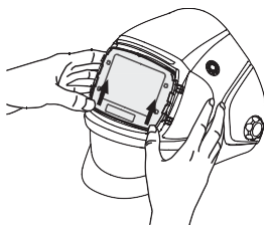


fig.9b

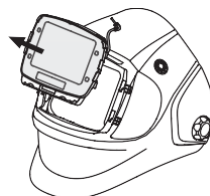


fig.9c

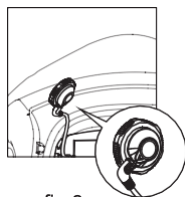


fig.9e

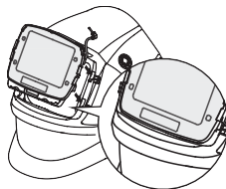


fig.9f

• UDSKIFTNING AF DEN UDVENDIGE DÆKLINSE

Udskift den udvendige linse, hvis den er beskadiget.

Afmontering: Fjern den forreste linseholder i henhold til punkt 8a / 8b. Placer din fingernegl i fordybningen over filtervinduet, og bøj linsen opad, indtil den slipper kanterne på filtervinduet (se fig. 10a).

Montering: Installer med den ene side i åbningen, og sæt derefter den anden side i.

• UDSKIFTNING AF DET INDVENDIGE DÆKSELGLAS

Udskift den indvendige linse, hvis den er beskadiget.

Afmontering: Placer din fingernegl i fordybningen over filtervinduet, og bøj linsen opad, indtil den slipper kanterne på filtervinduet (se fig. 10b).

Montering: Saml den indvendige dæklinse på samme måde, som den blev fjernet.

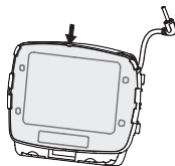


fig.10a

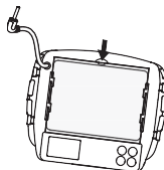


fig.10b

• RENGØRING

Rengør hjelmen ved at tørre den af med en blød klud. Brug en mild desinfektionsopløsning til at desinficere beskytteren. Rengør filterets overflader regelmæssigt. Brug ikke stærke rengøringsmidler. Rengør sensorer og solceller med en fugtig ren klud, og tør efter med en frugfri klud.

• VEDLIGEHOLDELSE

1. Rengør filteret og beskyttelsespladerne med en linseserviet eller en ren, blød klud med korrekt glasvaskemiddel.
2. Brug et neutralt rengøringsmiddel til at rengøre svejseskallen og hovedbøjlen.
3. Udskift de ydre og indre beskyttelsesplader med jævne mellemrum.
4. Nedsæk ikke linsen i vand eller anden væske. Brug aldrig slibemidler, opløsningsmidler eller oliebaseerede rengøringsmidler.
5. Fjern ikke det automatiske neddæmpningsfilter fra hjelmen. Forsøg aldrig at åbne filteret.
6. Dette hovedbånd passer til hovedformen 1-M.
7. Linser, der har været udsat for slag, må ikke bruges og skal kasseres og udskiftes.
8. Hvis symbolerne for påvirkningsniveauet ikke er ens på både linsen/filteret og rammen, er det det laveste niveau, der skal tildeles den komplette beskytter.
9. Beskyttelsen, der svarer til kodenumrene/bogstaverne 7, 9, CH, leveres kun af den komplette beskyttelse, hvis de respektive symboler er ens på både linsen og stellet.
10. Ikke egnet til kørsel og vejbrug.
11. En visuel inspektion er nødvendig før hver brug.

MÆRKNING OG OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

MIGATRONIC Automatisk neddæmpningsfilter 750MG

	16321	MG	W	3	/	5-8/9-13	V1
Nummer på denne standard							
Producentens identifikation							
Kodebogstav for filtreringssevne							
Nuance							
Sortiment af mørke nuancer							
Vinkelafhængighed af lystransmission							

Mærkning på hjelmen:

"MG EN 175 B":

MG: producentens identifikation

EN 175: nummer på denne standard

B: modstand mod medium energipåvirkning

Mærkning på frontlinsen:

"MG 1 B":

MG: producentens identifikation

1: optisk klasse

B: modstand mod medium energipåvirkning

Mærkning på undersiden af dækslet:

"MG 1 B":

MG: producentens identifikation

1: optisk klasse

B: modstand mod medium energipåvirkning

Mærkning på sidelinsen:

"5 MG 1 B CE":

5: mørk tilstand

MG: producentens identifikation

1: optisk klasse

B: modstand mod medium energipåvirkning

EC DECLARATION OF CONFORMITY



MIGATRONIC A/S,
Aggersundvej 33
9690 Fjerritslev
Denmark

Erklærer at nedenstående produkt
Type: Svejsehjelm OPERATOR ADF

er i overensstemmelse med bestemmelserne
i direktivet (EU) 2016/425
Europæiske standarder:
EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021
EN175, EN166.

Bemyndigede organ: 2834
CCQS Certification Services Block 1
Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse
56

12103 Berlin Tyskland
Bemyndigede organ nummer: 0196

Udfærdiget i Fjerritslev 20.01.2025

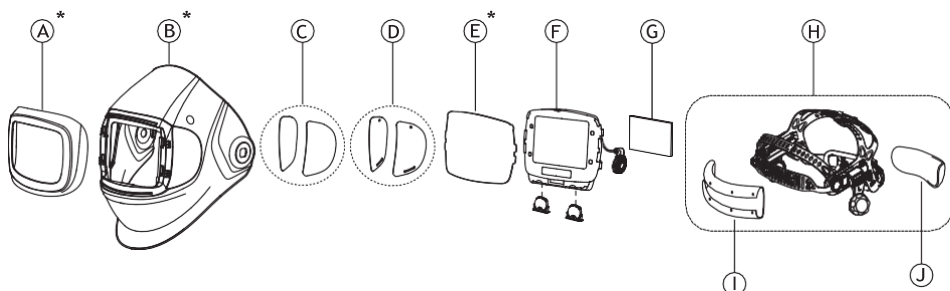
Heidi Boye
Technical Support Manager

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.: 750MG

Optiske klasse	1 / 1 / 1 / 1
Synsfelt:	107 x 75 mm (4.21" x 2.95")
Rammestørrelse:	156 x 123 x 33 mm (6.14" x 4.84" x 1.30")
Lyssensorer:	4
Lystilstand:	DIN 3
Slibetilstand:	DIN 3
Skærenuance:	Nuance fra 5 til 8
Svejsenuance:	Nuance fra 9 til 13
Styrkekontrol:	Intern, Digitalt Display kontrol
Tænd/sluk:	Automatisk On / Off
Følsomhedskontrol:	Lav – høj, Digital Display Control
UV / IR beskyttelse:	Op til DIN13 på alle tidspunkter
Strømforsyning:	Solcelle. Udskifteligt batteri, 2 x CR2450 lithium batteri
Skiftetid:	1/25,000 s. fra lys til mørk ved 55 °C (131 °F)
Slibning:	Ja
Forsinkelse (mørk til lys):	0.1 ~ 1.0 s, Digital Display Control
TIG klassificeret ved lave ampere:	≥ 2 ampere (DC); ≥ 2 ampere (AC)
Driftstemperatur:	-5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Opbevaringstemperatur:	-20 °C ~ +70 °C (- 4 °F ~ 158 °F)
Hjelm materiale:	Nylon med høj slagfasthed
Totalvægt:	778 g
Anvendelsesområde:	Elektrodesvejsning (SMAW); TIG DC&AC; TIG Pulse DC; TIG Pulse AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG Pulse; Plasmaskæring (PAC); Plasmabuesvejsning (PAW); Luftkulbueskæring (CAC-A); Oxyfuelgassvejsning (OFW); Oxygenskæring (OC); Slibning
Godkendt:	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN 175, EN 166 ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

RESERVEDELSLISTE



Liste over dele

ITEM	DEL NR.	BESKRIVELSE
A *	82901401	Operator helm forreste linseramme (sort)
	82901406	Operator helm forreste linseramme (grøn)
B *	82901501	Operator hjelmskal (sort) (standard)
	82901508	Operator hjelmskal (grøn) (standard)
C	82901403	Operator helm sidelinse
D	82901402	Operator helm dæksel til sidelinse
E *	82901101	Operator helm frontlinse (160,36 × 107,3 × 1,2 mm)
	82901102	Operator helm frontdæksel (HD) 160,36 × 107,3 × 1,2 mm)
	82901103	Operator helm frontdæksel (anti-ridse) 160,36×107,3×1,2 mm)
F	82901301	Operator helm automatisk neddæmpningsfilter (750MG)
G	82901104	Operator helm indvendigt beskyttelsesglas (107×80×1,0 mm)
H	82901503	Operator helm hovedbeklædning (standard)
I	82901505	Operator helm svedbånd
J	82901506	Operator helm blød pude bageste svedbånd

Valgmuligheder med * er kun til reference: tjek venligst det faktiske produktsæt for nøjagtige oplysninger.

Valgfrit tilbehør

DEL NR.	BESKRIVELSE
82901111	Operator helm 110mm×50mm styrkeglas klar dioptri +1,0
82901112	Operator helm 110mm×50mm styrkeglas klar dioptri +1,5
82901113	Operator helm 110mm×50mm styrkeglas klar dioptri +2,0
82901114	Operator helm 110mm×50mm styrkeglas klar dioptri +2,5
82901115	Operator helm 110mm×50mm forstørrelsesglas klar dioptri +2,75
82901404	Operator helm udvidet hovedbeskyttelse
82901405	Operator helm udvidet nakkebeskyttelse
82901303	Operator helm batteriholdere (par)
82901302	Operator helm batterier (par)

Ikke illustreret

SICHERHEITSHINWEISE - VOR GEBRAUCH LESEN

Unter normalen Schweißbedingungen schützen automatisch verdunkelnde Schweißhelme Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und schädlicher Strahlung schützen. Dieser automatisch verdunkelnde Helm schaltet sich automatisch ein, wenn Sie ihn in die Hand genommen werden. Der Helm wechselt automatisch vom Hell- in den Dunkelmodus, wenn ein Lichtbogen gezündet wird, und er kehrt in den hellen Zustand zurück, wenn das Schweißen beendet wird.

Der automatisch verdunkelnde Schweißhelm wird montiert geliefert. Bevor er jedoch benutzt werden kann, muss er richtig auf den Benutzer eingestellt werden. Überprüfen Sie die Batterieoberflächen und -kontakte und reinigen Sie sie bei Bedarf. Prüfen Sie, ob die Batterie in gutem Zustand und richtig eingesetzt ist. Stellen Sie Verzögerungszeit, Empfindlichkeit und Farbnummer für Ihre Anwendung ein. Vergewissern Sie sich vor dem Schweißen, dass der ADF auf den Modus SCHWEISSEN / SCHNEIDEN und nicht auf den Modus SCHLEIFEN eingestellt wurde.

Der Helm sollte an einem trockenen, kühlen und dunklen Ort aufbewahrt werden und der Akku sollte entfernt werden, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.



WARNUNG



- Nutzer müssen ihr Schweißhelm vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung unterziehen. Schweißhelme mit zerbrochenen Teilen, Verzerrungen oder übermäßigen Kratzer auf der Linse sind für den Gebrauch ungeeignet und dürfen nicht getragen werden.
- Der nach dieser Norm gekennzeichnete Schutz ist nur dann gegeben, wenn alle Verglasungs- und Halteteile entsprechend der Liste oder den Anweisungen eines anderen Herstellers eingebaut werden.
- Augen- und Gesichtsschutz, der einem Aufprall ausgesetzt waren, darf nicht mehr verwendet werden und ist zu entsorgen und zu ersetzen.
- Dieser Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht für das Laserschweißen geeignet.
- Legen Sie den Helm und den automatischen Verdunkelungsfilter niemals auf eine heiße Oberfläche.
- Öffnen oder manipulieren Sie niemals die automatische Verdunkelungsvorrichtung.
- Dieser Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung schützt nicht vor schweren Aufprallgefahren.
- Dieser Helm schützt nicht vor Sprengkörpern oder ätzenden Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Filter oder Helm vor, es sei denn, dies ist in diesem Handbuch angegeben. Verwenden Sie keine anderen als die in diesem Handbuch angegebenen Ersatzteile. Unerlaubte Modifikationen und Ersatzteile führen zum Erlöschen der Garantie und setzen den Bediener der Gefahr von Verletzungen aus.
- Sollte sich der Helm beim Zünden eines Lichtbogens nicht verdunkeln, beenden Sie sofort das Schweißen und wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder Ihren Händler.
- Tauchen Sie den Filter nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel für den Filterschirm oder die Helmteile.
- Nur bei Temperaturen verwenden: -5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F).
- Lagertemperatur: -20 °C~ +70 °C (-4 °F~ 158 °F). Der Helm sollte in einem trockenen, kühlen und dunklen Bereich gelagert werden, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.
- Schützen Sie den Filter vor dem Kontakt mit Flüssigkeit und Schmutz.
- Reinigen Sie die Filteroberfläche regelmäßig; verwenden Sie keine scharfen Reinigungslösungen. Reinigen Sie immer die Sensoren und Solarzellen mit einem sauberen, fusselfreien Tuch.
- Ersetzen Sie regelmäßig die gesprungene / zerkratzte / angefressene Frontscheibe.
- Die ADF darf nur in Verbindung mit der inneren Abdeckscheibe verwendet werden.
- Okulare aus gehärtetem Mineralglas dürfen nur in Verbindung mit einem geeigneten Stützkokular verwendet werden.
- Wenn die Symbole nicht sowohl für das Auge als auch für die Fassung gelten, ist die niedrigere Stufe für die vollständige Schutzbrille zu verwenden.
- Wir empfehlen eine Verwendung über einen Zeitraum von 5 Jahren. Die Verwendungsdauer hängt von verschiedenen Faktoren wie Verwendung, Reinigung, Lagerung und Pflege ab. Häufige Inspektionen und Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.

- Das Produkt ist konform mit der Richtlinie 2001/95/EG, Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II.
- Der Benutzer muss sich mit dem Beauftragten für Sicherheit und Gesundheitsschutz in Verbindung setzen, um sicherzustellen, dass er durch den persönlichen Schweißerschutz während der Arbeitsbedingungen angemessen geschützt ist.
- Konformitätserklärung ist in Betriebsanleitung vorhanden.



WARNUNG



Schwere Verletzungen können auftreten, wenn der Benutzer die oben genannten Warnhinweise nicht beachtet und/oder die Bedienungsanleitung

ALLGEMEINE PROBLEME UND ABHILFEMASSNAHMEN

• Unregelmäßige Verdunkelung

Das Kopfband wurde ungleichmäßig eingestellt, und der Abstand zwischen den Augen und der Linse des Filters ist ungleich (stellen Sie das Kopfband neu ein, um den Abstand zum zu verringern).

• Verdunkelungsfilter verdunkelt sich nicht oder flackert

- ① Die vordere Abdecklinse ist verschmutzt oder beschädigt (wechseln Sie die Abdecklinse).
 - ② Sensoren sind verschmutzt (Oberfläche der Sensoren reinigen).
 - ③ Schweißstrom ist zu niedrig (Empfindlichkeitsstufe auf höher stellen).
 - ④ Prüfen Sie die Batterie und vergewissern Sie sich, dass sie in gutem Zustand und ordnungsgemäß installiert ist. Prüfen Sie auch die Batterieoberflächen und -kontakte und reinigen Sie sie bei Bedarf.
- Siehe "EINBAU DER BATTERIE" auf Seite 23.

• Langsame Reaktion

Die Betriebstemperatur ist zu niedrig (nicht bei Temperaturen unter -5 °C oder 23 °F verwenden).

• Schlechte Sicht

- ① Front- / Innenabdecklinse und / oder der Filter ist verschmutzt (Linse wechseln).
- ② Das Umgebungslicht ist unzureichend.
- ③ Die Farbnummer ist falsch eingestellt (Farbnummer zurücksetzen).
- ④ Prüfen Sie, ob der Film auf der vorderen Abdeckscheibe entfernt wurde.

• Schweißhelm rutscht

Das Kopfband ist nicht richtig eingestellt (stellen Sie das Kopfband neu ein).



WARNUNG



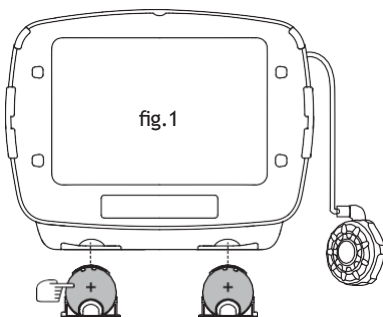
Der Benutzer muss die Verwendung des Schweißhelms mit automatischer Verdunkelung sofort einstellen, wenn die oben genannten Probleme nicht behoben werden können. Wenden Sie sich an den Händler..

GEBRAUCHSANWEISUNG

WARNUNG! Sichern Sie sich vor der Verwendung des Helms zum Schweißen, dass Sie die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben.

• EINBAU DER BATTERIE

Schieben Sie den Batteriehalter aus dem automatischen Filter ein (entfernen Sie die verbrauchte Batterie beim Batteriewechsel), legen Sie neue CR2450-Batterien in den Batteriehalter ein und setzen Sie den Batteriehalter wieder im automatischen Filter ein. Achten Sie darauf, dass die Anode und die Kathode der Batterie richtig eingesetzt sind (siehe 1).



Achten Sie darauf, dass die positive (+) Seite der Batterie nach oben zeigt.

• EIN/AUSSCHALTEN

Um das Display zu aktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste. Die automatische Verdunkelung schaltet sich nach einer gewissen Zeit der Inaktivität automatisch aus.

• DIGITALE DISPLAYAKTIVIERUNG

Drücken Sie eine der vier Tasten, um das digitale Display zu aktivieren (siehe fig.2a). Nach 15 Sekunden schaltet das Display automatisch in den Standby-Modus. Durch erneutes kurzes Drücken der Taste wird das Display wieder aktiviert und die vorherigen Einstellungen bleiben erhalten.

• MODUSSTEUERUNG

Drücken Sie kurz die Taste "ON / MODE", um den Modus zu wählen die für die Arbeitstätigkeit geeignet sind (siehe 2a):

Schweißmodus – wird für die meisten Schweiß-lösungen verwendet. Drücken Sie die "FUNC"-Taste, um vor dem Schweißen die Farbnummer, die Empfindlichkeit und die Verzögerung richtig einzustellen. In diesem Modus wird die Linse sofort dunkel, wenn Sie mit dem Schweißen beginnen.

Schneidemodus – wird für Schneidanwendungen verwendet. Drücken Sie die Taste "FUNC", um vor dem Schneiden die Einstellungen für die Farbnummer, die Empfindlichkeit und die Verzögerung richtig einzustellen. In diesem Modus wird das Objektiv sofort dunkel, wenn Sie mit dem Schneiden beginnen.

Schleifmodus - wird für Schleifanwendungen verwendet. In diesem Modus ist die Farbnummer die konstante Tönung Nr. 3. Tönungszahl, Empfindlichkeit und Verzögerungs-einstellungen können nicht angepasst werden.

Verwendung der externen Schleiftaste – Der Benutzer kann auch über die externe Schleiftaste (die sich während des Tragens oben rechts am Helm befindet) in den Schleifmodus wechseln (siehe1b), indem er die Taste "GRIND" 2 Sekunden lang drückt. Durch erneutes langes Drücken der "GRIND"-Taste für 2 Sekunden kehrt das Gerät in den vorherigen Modus zurück. Bitte schalten Sie nach dem Gebrauch in den WELD/CUT-Modus zurück, um die Batterie zu sparen.

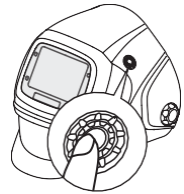


fig.1

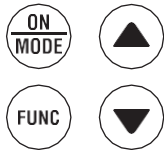


fig.2a

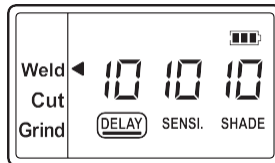


fig.2b



fig.2c

• BATTERIEANZEIGE

Das Symbol "■■■■" zeigt den aktuellen Zustand der Batterie an (siehe.2b). Das Volumen der Batterien hat vier Stufen Symbol zu erscheinen (siehe.2c). Das Symbol "■■■■" erscheint auf dem Display, bevor 1-2 Tage der Batteriebensdauer verbleiben, sollten die CR2450 Lithiumbatterien rechtzeitig ersetzt werden. Das Symbol der Batterieanzeige ist nicht in Echtzeit, sollte nach kurzem Drücken der Taste "ON / MODE" aktualisiert werden.

• VARIABLE FARBREGELUNG

Drücken Sie nach dem Einschalten des Objektivs kurz die Taste "FUNC", um "SHADE" auszuwählen, und stellen Sie die Tönung des Objektivs ein. Verwenden Sie die Tasten "▲" und "▼", um die Tönung des Objektivs im dunklen Zustand auszuwählen. Die Tönungsbereiche für jeden Modus sind wie folgt:

Schneidmodus– Farbnummer 5–8 (siehe 3a) **Schweißmodus**– Farbnummer 9–13 (siehe 3b)

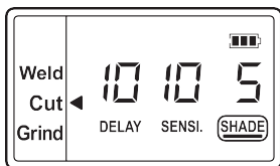


fig.3a

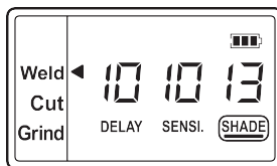


fig.3b

Nur Schleifmodus – Nr. 3 (siehe 3c). Klappen Sie den vorderen Teil zum Schleifen nach oben, die automatische Verdunkelung der Scheibe hat auch eine Schleifmodus-Einstellung.

Wählen Sie die richtige Farbnummer für Ihr Schweiß-/Schneideverfahren, indem Sie die "Farbschlüsseltabelle" auf der letzten Seite zu Rate ziehen.

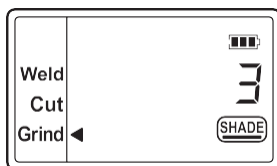


fig.3c

• EMPFINDLICHKEITSKONTROLLE

Drücken Sie die Taste "FUNC", um "SENSITIVITY" auszuwählen. Verwenden Sie die Tasten "▲" und "▼", um die Empfindlichkeit des Objektivs für das Lichtbogenlicht verschiedener Schweißverfahren mehr oder weniger einzustellen. Die Empfindlichkeitseinstellung 5-10 ist die normale Einstellung für den täglichen Gebrauch. Die Empfindlichkeitsbereiche für jeden Modus sind wie folgt:

Schneidmodus (Farbnummer 5–8) / **Schweißmodus** (Farbnummer 9–13)– Empfindlichkeit 0~10 (siehe 4a / 4b)

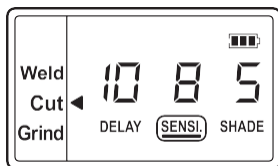


fig.4a

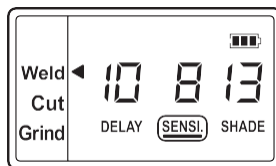


fig.4b

Schleifmodus – Keine Einstellung der Empfindlichkeit

Als einfache Regel für eine optimale Leistung wird empfohlen, die Empfindlichkeit anfangs auf das Maximum einzustellen und sie dann allmählich zu verringern, bis der Filter nur noch auf den Schweißlichtblitz reagiert und keine störenden Fehlauselösungen aufgrund von Umgebungslichtbedingungen (direkte Sonne, intensives Kunstlicht, Lichtbögen der Schweißler in der Nähe usw.) mehr auftreten.

Es kann notwendig sein, die Empfindlichkeit des Helms an unterschiedliche Lichtverhältnisse anzupassen, oder wenn die Linse ein- und ausblendet. Stellen Sie die Empfindlichkeit des Helms wie ein: Passen Sie die Empfindlichkeit des Helms an die Lichtverhältnisse an, bei denen der Helm verwendet wird.

- Drücken Sie die Taste "▼", um die Einstellung auf 0 zu senken.

- Richten Sie den Helm in die Verwendungsrichtung aus, so dass er der Umgebung ausgesetzt ist.
- Drücken Sie wiederholt die Taste "▲", bis sich die Linse verdunkelt, und drücken Sie dann die Taste "▼", bis die Linse klar ist. Der Helm ist einsatzbereit. Bei bestimmten Anwendungen oder wenn die Linse blinkt, kann eine leichte Nachjustierung erforderlich sein.

• VERZÖGERUNGSTEUERUNG

Drücken Sie die "FUNC"-Taste, um "DELAY" zu wählen und die Einstellung der Linsen-Verzögerung zu beginnen. Verwenden Sie die Tasten "▲" und "▼", um die Zeit einzustellen, die das Objektiv benötigt, um nach dem Schweißen oder Schneiden in den klaren Zustand zu wechseln.

Schnittmodus (Farbnummer 5~8) / **Schweißmodus** (Farbnummer 9~13) – Verzögerung 0~10 (siehe 5a / 5b)

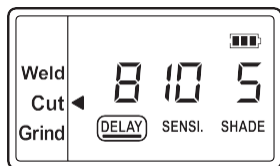


fig.5a

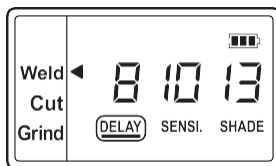


fig.5b

Schleif-Modus – Keine Einstellung der Verzögerung.

Die Verzögerung ist besonders nützlich, um helle Nachstrahlen zu vermeiden, die bei Anwendungen mit höherer Stromstärke auftreten, bei denen das Schmelzbad nach dem Schweißen kurzzeitig hell bleibt. Verwenden Sie die Tasten für die Linsenverzögerung, um die Verzögerung von 0 bis 10 (0,1 bis 1,0 Sekunden) einzustellen. Wenn das Schweißen gestoppt wird, wechselt das Sichtfenster automatisch von dunkel zurück zu hell, jedoch mit einer voreingestellten Empfindlichkeit, um ein eventuelles helles Nachglühen auf dem Werkstück zu kompensieren. Die Verzögerungszeit / Reaktion kann von Stufe 0 bis Stufe 10 eingestellt werden. Es wird empfohlen, bei Punktschweißanwendungen eine kürzere Verzögerung und bei Anwendungen mit höheren Strömen eine längere Verzögerung zu verwenden. Längere Verzögerungen können auch beim WIG-Schweißen mit niedrigen Strömen und beim WIG/MIG/MAG-Impuls verwendet werden.

• ANPASSUNG DER PASSFORM DES HELMS

Der Gesamtumfang des Kopfbandes kann durch Drehen des Knopfes auf der Rückseite des Kopfbandes vergrößert oder verkleinert werden (siehe Einstellung "Y" in 6). Dies kann während des Tragens des Helms erfolgen und ermöglicht es, genau die richtige Spannung einzustellen, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt, ohne zu eng zu sein.

- Wenn das Kopfband zu hoch oder zu niedrig auf Ihrem Kopf sitzt, stellen Sie das Band, das über Ihren Kopf verläuft, ein. Lösen Sie dazu das Ende des Bandes, indem Sie den Sicherungsstift aus dem Loch im Band drücken. Schieben Sie die beiden Teile des Bandes je nach Bedarf auf eine größere oder geringere Breite und schieben Sie den Sicherungsstift durch das nächstgelegene Loch (siehe Einstellung "W" in Abschnitt 6.1).
- Die vorderen und hinteren Bänder passen sich automatisch an die Kopfform an, und die weichen Polster passen sich perfekt an Stirn und Hinterkopf an, was für mehr Komfort sorgt (siehe 7a). Testen Sie die Stabilität des Kopfbandes, indem Sie den Helm beim Tragen ein paar Mal anheben und wieder schließen. Wenn sich das Kopfband beim Kippen bewegt, stellen Sie es neu ein, bis es stabil ist.

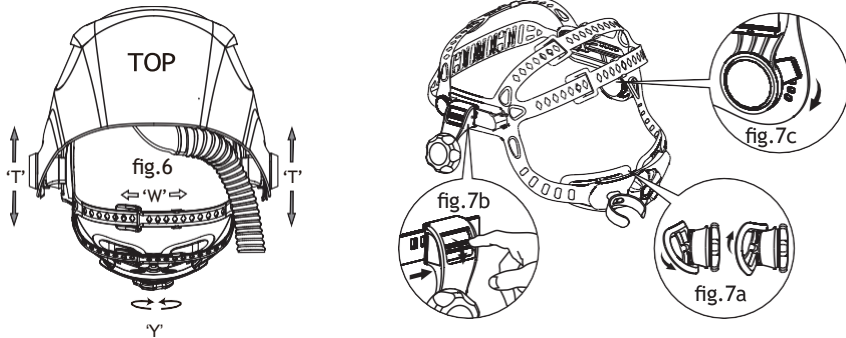
• EINSTELLUNG DES ABSTANDS ZWISCHEN HELM UND GESICHT

Schritt 1: Drücken Sie den "LOCK"-Riegel auf beiden Seiten nach unten und halten Sie ihn fest (siehe 7b), dann er hin und her geschoben werden kann.

Schritt 2: Lösen Sie den "LOCK"-Riegel und lassen Sie ihn in den Schlitten einrasten. Bitte stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Linse zu beiden Augen gleich ist, um ungleiche Dunkelheit zu vermeiden.

• EINSTELLEN DER BLICKWINKELPOSITION

Die Neigungsverstellung befindet sich auf der rechten Seite des Helms. Lösen Sie den rechten Kopfbandspannknopf und stellen Sie den Hebel nach vorne oder hinten in die richtige Position. Ziehen Sie den rechten Kopfband-Spannknopf wieder fest (siehe 7c).



WARTUNG

• AUSWECHSELN DES FRONTLINSENHALTERS

Demontage: Entfernen Sie den vorderen Linsenhalter gemäß Abschnitt 8a / 8b.

Zusammenbau: Die eine Seite in den Schlitz einsetzen, dann die andere Seite eindrücken und verriegeln (siehe.8c).

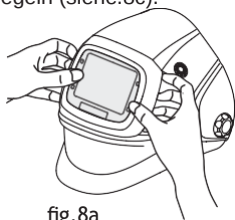


fig. 8a

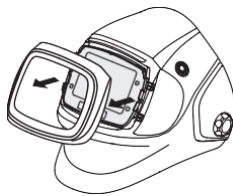


fig. 8b

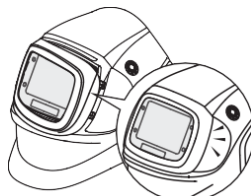


fig. 8c

• AUSTAUSCH DES AUTOMATISCHEN VERDUNKELUNGSFILTERS

Zerlegen: Halten Sie den Helm so, dass die Innenseite zu Ihnen zeigt, fassen Sie das Kabelende des automatischen Verdunkelungsfilters (der mit dem externen Schleifknopf verbunden ist) und ziehen Sie ihn vorsichtig aus der runden Buchse heraus (siehe 9a). Drücken Sie mit dem Daumen auf die Unterseiten des automatischen Verdunkelungsfilters und schieben Sie ihn nach oben (siehe.9b), nehmen Sie den Filter aus der Helmschale (siehe 9c). Zusammenbau: Setzen Sie zunächst die automatische Verdunkelungsscheibe in die Schlitz auf der linken und rechten Seite ein. Drücken Sie dann den Filter nach unten, bis die Verriegelungen einrasten (siehe 9d). Nehmen Sie das Kabelende des und stecken Sie es fest in die Buchse des externen Schleifknopfes (siehe 9e).

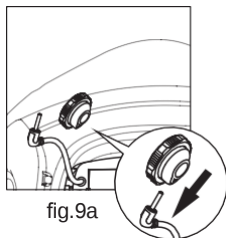


fig. 9a

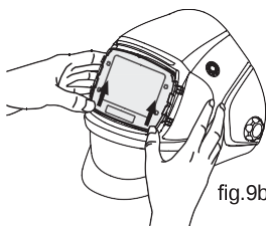


fig. 9b

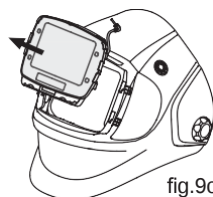


fig. 9c

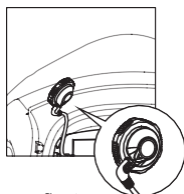


fig. 9e

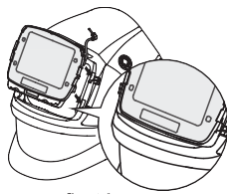


fig. 9f

• AUSWECHSELN DER INNEREN ABSCHLUSSSCHEIBE

Tauschen Sie die innere Abdeckscheibe aus, wenn sie beschädigt ist.

Zerlegen: Setzen Sie Ihren Fingernagel in die Aussparung oberhalb des Sichtfensters und biegen Sie die Linse nach oben, bis sie sich von den Rändern des Sichtfensters löst (siehe 10b).

Zusammenbau: Montieren Sie die innere Abdeckscheibe auf die gleiche Weise, wie sie entfernt wurde.

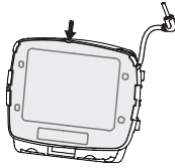


fig.10a

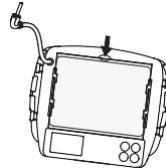


fig.10b

• REINIGUNG

Reinigen Sie den Helm durch Abwischen mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie eine milde Desinfektionslösung, um den Protektor zu desinfizieren. Reinigen Sie die Oberflächen des Protektors regelmäßig. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungslösungen. Reinigen Sie Sensoren und Solarzellen mit Brennspiritus und einem sauberen feuchten Tuch und wischen Sie sie mit einem fusselfreien Tuch trocken.

• WARTUNG

1. Reinigen Sie den Filter und die Schutzplatten mit einem Linsentuch oder einem sauberen, weichen Tuch mit geeignetem Glasreiniger.
2. Verwenden Sie ein neutrales Reinigungsmittel, um die Schweißschale und das Kopfband zu reinigen.
3. Wechseln Sie die äußeren und inneren Schutzplatten regelmäßig aus.
4. Tauchen Sie das Objektiv nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Reiniger auf Ölbasis.
5. Nehmen Sie den automatischen Verdunkelungsfilter nicht vom Helm ab. Versuchen Sie niemals, den zu öffnen.
6. Dieses Kopfband ist für die Kopfform 1-M geeignet.
7. Linsen, die Stößen ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden und sind zu entsorgen und zu ersetzen.
8. Wenn die Symbole für die Aufprallstärke auf dem Objektiv/Filter und dem Rahmen nicht gleich sind, dann ist es der niedrigeren Stufe, die dem vollständigen Schutz zugewiesen werden soll.
9. Die den Kennziffern/Buchstaben 7, 9, CH entsprechenden Schutzfunktionen werden von der vollständigen Schutzvorrichtung nur erbracht, wenn die entsprechenden Symbole sowohl auf dem Glas als auch auf der Fassung gleich sind.
10. Nicht für den im Straßenverkehr geeignet.
11. Vor jeder Verwendung ist eine Sichtprüfung erforderlich.

MARKIERUNG UND EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Schale und der automatische Verdunklungsschutz sind entsprechend gekennzeichnet. Die Klassifizierung für den von Augen und Gesicht erfolgt nach EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN175, EN166.

MIGATRONIC Auto-Verdunkelungsfilter 750MG

16321 MG W 3 / 5-8/9-13 V1

Nummer dieser Norm	
Herstellerkennzeichnung	
Filterleistung	
Lichtschutz	
Dunkler Farbtonbereich	
Winkelabhängigkeit der Lichtdurchlässigkeit	

Markierung auf dem Helm:

"MG EN 175 B":

MG: Kennzeichnung des Herstellers

EN 175: Nummer dieser Norm

B: Widerstand gegen Stöße mittlerer Energie

Markierung auf dem vorderen Abdeckungsglas:

"MG 1 B":

MG: Kennung des Herstellers

1: optische Klasse

B: Widerstand gegen Stöße mittlerer Energie

Markierung auf der Innenseite des Deckglases:

"MG 1 B":

MG: Kennung des Herstellers

1: optische Klasse

B: resistance to medium energy impact

Markierung auf der Seitenscheibe:

„5 MG 1 B CE“:

5: dunkler Zustand

MG: Kennzeichnung des Herstellers

1: optische Klasse

B: Widerstand gegen Stöße mittlerer Energie

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



MIGATRONIC A/S,
Aggersundvej 33
9690 Fjerritslev
Denmark

erklärt, dass das unten erwähnte Produkt
Typ: Schweißerhelm OPERATOR ADF

den Bestimmungen der
EU-Richtlinien(EU) 2016/425
Entspricht Europäische Normen:
EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021
EN175, EN166.

Benannte Stelle: 2834
CCQS Certification Services Block 1
Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin Deutschland
Nummer der benannten Stelle: 0196

Ausgestellt in Fjerritslev am 20.01.2025

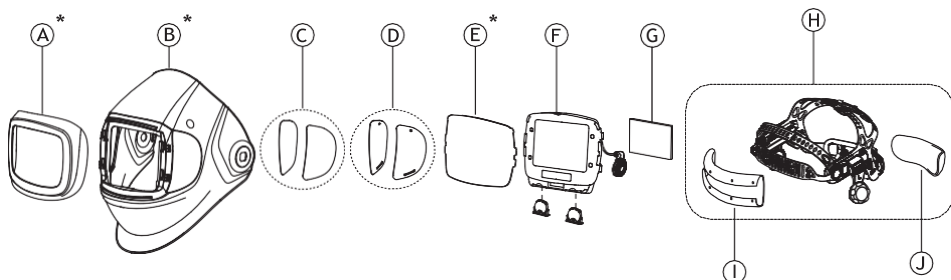
Heidi Boye
Technical Support Manager

TECHNISCHE DATEN

Modell Nr.: 750MG

Optische Klasse:	1 / 1 / 1 / 1
Betrachtungsfläche:	107 x 75 mm (4.21" x 2.95")
Kassettengröße:	156 x 123 x 33 mm (6.14" x 4.84" x 1.30")
Lichtbogen-Sensor:	4
Lichtzustand:	DIN 3
Schleifmodus:	DIN 3
Schneidmodus:	Farbnummer ab 5 bis 8
Schweißmodus:	Farbnummer ab 9 bis 13
Schattenkontrolle:	Intern, Digital Display Kontrolle
Power On / Off:	Automatisch EIN / AUF
Empfindlichkeit:	Niedrig ~ Hoch, Digital Display Kontrolle
UV / IR Schutz:	Bis zu DIN13 zu jeder Zeit
Stromversorgung:	Solarzelle. Batterie austauschbar, 2 x CR2450 Lithium-Batterie
Schaltzeit:	1/25,000 S. von Helle nach Dunkel bei 55 °C (131 °F)
Schleifen:	Ja
Delay (dunkel bis hell):	0,1 ~ 1,0 S, Digital Display Kontrolle
Niedrige Stromstarke TIG:	≥ 2 Ampere (DC); ≥ 2 Ampere (AC)
Betriebstemperatur:	-5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Lagertemperatur:	-20 °C ~ +70 °C (- 4 °F ~ 158 °F)
Helmmaterial:	Hohe Schlagzähigkeit Nylon
Gesamtgewicht:	778 g
Anwendungsbereich:	Elektrodenschweißen (SMAW); WIG DC&AC; WIG Puls DC; WIG Puls AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG Pulse; Plasmaschneiden (PAC); Plasma Lichtbogen schweißen (PAW); Lichtbogenschneiden mit Luftkohle (CAC-A); Autogenes Gasschweißen (OFW); Autogenes Schneiden (OC); Schleifen
Genehmigt:	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN 175, EN 166 ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

ERSATZTEILLISTE UND MONTAGE



Teilliste

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
A *	82901401	Operator Helm Frontlinsenrahmen (Schwarz)
	82901406	Operator Helm Frontlinsenrahmen (Grün)
B *	82901501	Operator Helmschale (Schwarz) (Standard)
	82901508	Operator Helmschale (Grün) (Standard)
C	82901403	Operator Helm Seitenlinse
D	82901402	Operator Helm Seitenlinse Deckel
E *	82901101	Operator Helm Frontdeckel Linse (160.36×107.3×1.2 mm)
	82901102	Operator Helm Frontdeckel Linse (HD) (160.36×107.3×1.2 mm)
	82901103	Operator Helm Frontdeckel Linse (anti-scratch) (160.36×107.3×1.2 mm)
F	82901301	Operator Helm Automatischer Verdunkelungsfilter (750MG)
G	82901104	Operator Helm Innenabdeckung Linse (107×80×1.0 mm)
H	82901503	Operator Helm Kopfbedeckung (Standard)
I	82901505	Operator Helm Schweißband
J	82901506	Operator Helm weich Polster hinteren Schweißband

Die mit * gekennzeichneten Optionen dienen nur als Anhaltspunkte; bitte prüfen Sie das tatsächliche Produktset auf genaue Informationen.

Optionales Zubehör

ARTIKELNR.	BESCHREIBUNG
82901111	Operator Helm 110mm×50mm Vergrößerungslinse Klar Diopter +1.0
82901112	Operator Helm 110mm×50mm Vergrößerungslinse Klar Diopter +1.5
82901113	Operator Helm 110mm×50mm Vergrößerungslinse Klar Diopter +2.0
82901114	Operator Helm 110mm×50mm Vergrößerungslinse Klar Diopter +2.5
82901115	Operator Helm 110mm×50mm Vergrößerungslinse Klar Diopter +2.75
82901404	Operator Helm erweiterter Haubenschutz
82901405	Operator Helm erweiterter Nackenschutz
81901303	Operator Helm Batterieträger (Paar)
81901302	Operator Helm Batterien (Paar)

Nicht abgebildet

SÄKERHETSVARNINGAR - LÄS FÖRE ANVÄNDNING



VARNING

Läs och förstå alla instruktioner före användning



Svetshjälmarna med automatisk avbländning är utformade för att skydda ögon och ansikte från gnistor, sprut och skadlig strålning under normala svetsförhållanden. Det här automatiskt mörkläggande filtret slås på automatiskt när du plockar upp det. Skärmen växlar automatiskt från ljust till mörkt läge när ljusbågen tänds och återgår till ljust läge när svetsningen upphör.

Den automatiskt mörkläggande svetshjälmen levereras monterad, men innan den kan användas måste den justeras för att passa användaren. Kontrollera batteriets ytor och kontakter och rengör dem vid behov. Kontrollera att batteriet är i gott skick och korrekt installerat. Ställ in fördröjningstid, känslighet och effekt nummer för din tillämpning. Innan du svetsar, kontrollera att ADF(auto darkening filter) är inställd på svets istället för slipläge.

Förvara hjälmen på en torr, sval och mörk plats. Ta ut batteriet när det inte ska användas under en längre tid.



VARNING



- Operatören måste visuellt inspektera sitt skyddsglas före varje användning. Skyddsglas med trasiga delar eller stora repor på linsen är olämpliga för användning och bör bytas ut
- Det skydd som är märkt i enlighet med denna standard är endast säkerställt när alla lins- och fästkomponenter är installerade enligt listan eller tillverkarens instruktioner.
- Ögon- och ansiktsskydd som har utsatts för stötar får inte användas utan måste kasseras och bytas ut.
- Denna svetshjälm med automatisk avbländning är inte lämplig för lasersvetsning.
- Placera aldrig hjälmen och det automatiska avbländningsfiltret på en varm yta.
- Öppna eller mixtra aldrig med det automatiska filtret.
- Denna svetshjälm med automatisk avbländning skyddar inte mot hårda slag eller stötar
- Denna hjälm skyddar inte mot explosiva anordningar eller frätande vätskor.
- Gör inga ändringar på någon av filterkåporna om det inte anges i denna bruksanvisning. Använd inte andra reservdelar än de som anges i den här bruksanvisningen. Otillåtna modifieringar och reservdelar gör garantin ogiltig och utsätter användaren för risk för personskada.
- Om hjälmen inte bländar av vid svetsning ska du omedelbart sluta svetsa och kontakta din arbetsledare eller återförsäljare.
- Sänk inte ner filtret i vatten.
- Använd inte lösningsmedel på filterskärmen eller hjälmens komponenter.
- Använd endast vid temperaturer: -5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F).
- Förvaringstemperatur: -20 °C~ +70 °C (-4 °F~ 158 °F). Hjälmen ska förvaras på en torr, sval och mörk plats när den inte används under en längre tid.
- Skydda filtret från kontakt med vätskor och smuts.
- Rengör filterytan regelbundet, använd inte starka rengöringsmedel. Förvara alltid sensorerna och rengör solcellerna med en ren, luddfri trasa.
- Byt regelbundet ut det spruckna/ repade/ punkterade yttre skyddsglas
- ADF:en får endast användas med det inre skyddsglas
- Skyddsglas med hårdat mineralfilter får endast användas med ett lämpligt bakre skyddsglas.
- Om symbolerna inte är gemensamma för både skyddsglas och ram, ska den lägsta nivån tilldelas det kompletta ögonskyddet.
- Vi rekommenderar en användningstid på 5 år. Användningstiden beror på olika faktorer, t.ex. användning, rengöring, förvaring och underhåll. Frekventa inspektioner och byte av skadade delar rekommenderas.
- Produkten överensstämmer med direktiv 2001/95/EG, förordning (EU) 2016/425, bilaga II.
- Användaren bör kontakta arbetsmiljöombudet för att säkerställa att han/hon får rätt ögonskydd under arbetsförhållandena.
- Försäkringen om överensstämmelse i bruksanvisningen.



VARNING



Allvarliga personskador kan uppstå om användaren inte följer ovanstående varningar och/eller inte följer bruksanvisningen.

VANLIGA PROBLEM OCH LÖSNINGAR

• Oregelbunden avbländning

Huvudbonaden är ojämnt inställd och det är ett ojämnt avstånd från ögonen till filterlinsen (Justera huvudbonaden för att minska avståndet till filtret).

• Filter med automatisk ljusreglering som inte mörknar eller flimrar

- ① skyddsglasat är smutsig eller skadad
- ② Sensorerna är smutsiga (rengör sensorytan).
- ③ Svetsströmmen är för låg (ställ in känslighetsnivån på en högre nivå).
- ④ Kontrollera batteriet och se till att det är i gott skick och korrekt installerat. Kontrollera också batteriets ytor och kontakter och rengör dem om det behövs. Se "INSTALLATION AV BATTERI" på sidan 35.

• Långsam respons

Drifttemperaturen är för låg (använd inte vid temperaturer under -5°C eller 23°F).

• Dålig syn

- ① skyddsglas på framsidan/insidan av kåpan och/eller filtret är smutsig.
- ② Det är för lite omgivande ljus.
- ③ Styrkenumret är felaktigt inställt (återställ effektalet).
- ④ Kontrollera om frontplasten är borttagen.

• Svets hjälmen glider ut

Huvudbonaden är inte korrekt inställd (justera huvudbonaden igen).



VARNING



Användaren måste omedelbart sluta använda den automatiskt mörkläggande svets hjälmen om ovanstående problem inte kan lösas. Kontakta din återförsäljare.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

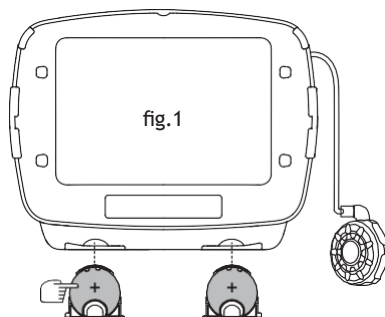
VARNING! Innan du använder hjälmen för svetsning ska du se till att du har läst och förstått säkerhetsinstruktionerna.

• BATTERIINSTALLATION

Skjut ut batterihållaren ur det automatiska filtret (ta bort det använda batteriet vid byte), sätt i nya CR2450-batterier i batterihållaren och sätt tillbaka batterihållaren i det automatiska filtret. Kontrollera att batteriets anod och katod är korrekt installerade (se fig. 1).

• STRÖM PÅ / AV

Tryck på valfri knapp för att aktivera skärmen. Det automatiska avbländningsfiltret stängs av automatiskt efter en tids inaktivitet.



Se till att batteriets positiva (+) sida är vänd uppåt.

• AKTIVERING AV DEN DIGITALA DISPLAYEN

Tryck på en av de fyra knapparna för att aktivera den digitala skärmen (se 2a). Efter 15 sekunder övergår den digitala skärmen automatiskt till standby-läge. En kort tryckning på knappen igen återaktiverar skärmen och de tidigare inställningarna behålls.

• KONTROLL-LÄGE

Kort Tryck på knappen "ON / MODE" för att välja det läge som passar arbetsuppgiften (se 2a):

Svetsläge - används för de flesta svetsapplikationer. Tryck på "FUNC"-knappen för att justera inställningarna för nyansnummer, känslighet och fördröjning korrekt före svetsning. I det här läget blir linsen mörk direkt när du börjar svetsa.

Kapningsläge - används för kapning. Tryck på "FUNC"-knappen för att justera inställningarna för känslighet och fördröjning före klippning. I det här läget blir objektivet mörkt omedelbart när du börjar kapa

Slipningsläge - används för slipningstillämpningar. I detta läge är linsens färgton alltid färgton nr 3. Inställningarna för färgnummer, känslighet och fördröjning kan inte justeras.

Använda den externa grindknappen - Användaren kan också växla till grindläge med hjälp av den externa grindknappen (som sitter uppe till höger på hjälmen under användning) (se fig. 1b) genom att trycka länge på "GRIND"-knappen i 2 sekunder. En lång tryckning på "GRIND"-knappen i 2 sekund igen återgår den till föregående läge. Växla tillbaka till WELD/CUT-läget efter användning för att spara på batteriet.

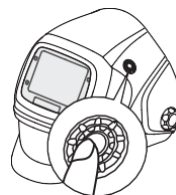


fig.1

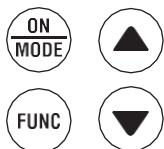


fig.2a

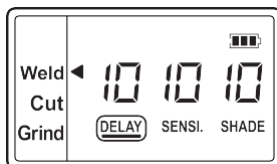


fig.2b



fig.2c

• BATTERIINDIKATOR

 Symbolen " " visar batteriets aktuella status (se.2b). Batteriets volym har fyra nivåer där symbolen visas (se.2c).  Symbolen " " visas på displayen innan det återstår 1-2 dagar av batteriets livslängd, CR2450 litiumbatterierna bör bytas ut i tid. Batterisymbolen är inte i realtid och bör uppdateras efter en kort tryckning på "ON / MODE"-knappen.

• VARIABEL SKUGGSTYRNING

När du har slagit på objektivet trycker du kort på "FUNC"-knappen för att välja "SHADE" och justera linsens toning.   Använd knapparna " " och " " för att välja linsnyans i mörkt läge. Nyansintervallet för varje läge är enligt följande:

Kapningsläge - Skugga 5~ 8 (Se.3a) **Svetsläge** - Skugga 9~ 13 (Se.3b)

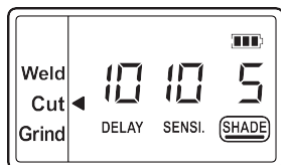


fig.3a

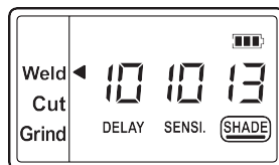


fig.3b

Slipningsläge - endast #3 (se fig. 3c). Luta den främre delen uppåt för att slipa, det automatiska mörkläggningsfiltret har också en inställning för slipläge.

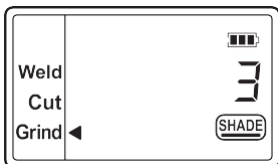


fig.3c

Välj rätt färgnummer för din svetsning/skäring genom att titta på tabellen "Nyansguide" på sista sidan.

• KÄNSLIGHETSKONTROLL

Tryck på "FUNC"-knappen för att välja "SENSITIVITY". ▲▼Använd knapparna " " och " " för att göra linsen mer eller mindre känslig för ljusbågar i olika svetsprocesser. Känslighet 5-10 är den normala inställningen för daglig användning. Känslighetsintervallen för varje läge är följande:

Kapningsläge (nyans 5~ 8) / **Svetsläge** (nyans 9~ 13) - Känslighet 0~ 10 (Se.4a / 4b)

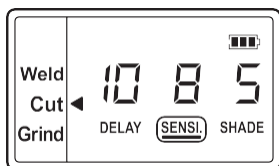


fig.4a

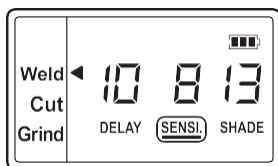


fig.4b

Slipningsläge - Ingen justering av känsligheten

En enkel regel för optimal prestanda är att ställa in känsligheten på max i början och sedan gradvis minska den tills filtret endast reagerar på svetsljusbågen och utan irriterande falska avbländningar på grund av omgivande ljusförhållanden (direkt sol, intensivt ljus från närliggande svetsare etc.) Du kan behöva justera hjälmens känslighet för att anpassa den till olika ljusförhållanden eller om linsen blinkar till och från. Justera hjälmens känslighet på följande sätt: Justera hjälmens känslighet efter de ljusförhållanden som hjälmen kommer att användas i.

- ▼Tryck på knappen " " för att sänka inställningen till 0.
- Vänd hjälmen i användningsriktningen för att utsätta den för omgivande ljusförhållanden.
- ▲Tryck på knappen " " upprepade gånger tills linsen mörknar och tryck sedan på knappen " " tills linsen blir klar. Hjälmen är klar att användas. En liten justering kan behövas för vissa användningsområden eller om linsen blinkar till och från.

• FÖRDRÖJNINGSKONTROLL

Tryck på "FUNC"-knappen för att välja "DELAY" och börja justera linsfördröjningen. ▲▼Använd knapparna Lens Delay Control "" och för att justera den tid det tar för objektivet att växla till klart läge efter svetsning eller skäring.

Kapningsläge (skugga 5~ 8) / **Svetsläge** (skugga 9~ 13) - Fördröjning 0~ 10 (se.5a / 5b)

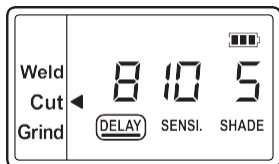


fig.5a

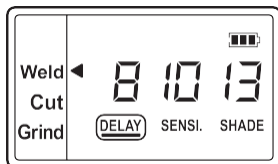


fig.5b

Slipningsläge - Ingen justering av känsligheten

Fördröjningen är särskilt användbar för att eliminera ljusa efterstrålar som förekommer i applikationer med högre strömstyrka där smältbadet förblir ljust en stund efter svetsningen. Använd linsfördröjningsknapparna för att justera fördröjningen från 0 till 10 (0,1 till 1,0 sekund). När svetsningen upphör växlar visningsfönstret automatiskt från mörkt till ljust, men med en förinställd fördröjning för att kompensera för eventuell ljus efterglöd på arbetsstycket. Fördröjningstiden/responsen kan ställas in från nivå 0 till nivå 10. Vi rekommenderar att du använder en kortare fördröjning vid punktsvetsning och en längre fördröjning vid användning av högre strömmar. Längre fördröjningar kan också användas vid TIG-svetsning med låg strömstyrka och TIG/MIG/MAG-puls.

• JUSTERING AV HJÄLMENS PASSFORM

Den totala omkretsen på huvudbandet kan ökas eller minskas genom att vrida på ratten på baksidan av huvudbandet (se justering "Y" i avsnitt 6). Detta kan göras medan du bär hjälmen och gör att du kan ställa in precis rätt spänning så att hjälmen sitter kvar på huvudet utan att vara för hårt åtdragen.

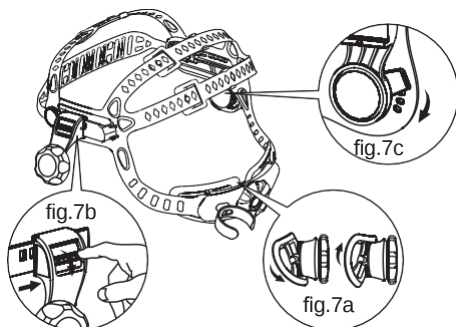
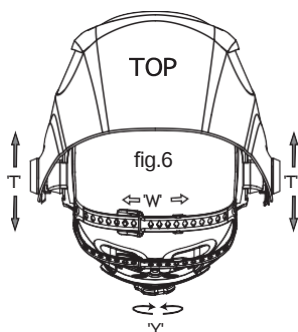
- Om huvudbandet sitter för högt eller för lågt på huvudet ska du justera bandet som går över huvudet. För att göra detta lossar du änden av bandet genom att skjuta ut låsstiftet ur hålet i bandet. Skjut de två delarna av bandet till en större eller mindre bredd efter behov och tryck in låsstiftet genom närmaste hål (se justering "W" i .6).
- De främre och bakre banden anpassar sig automatiskt till huvudets form och mjuka kuddar passar perfekt till pannan och bakhuvudet för ökad komfort (se fig. 7a). Testa hur hårt huvudbandet sitter genom att lyfta och stänga hjälmen några gånger medan du bär den. Om huvudbandet rör sig när du lutar det, justera det igen tills det är stabilt.

• JUSTERING AV AVSTÅNDET MELLAN HJÄLMEN OCH ANSIKTET

Steg 1: Tryck och håll in "LOCK"-låset på båda sidor (se.7b) så att det kan skjutas framåt och bakåt. Steg 2: Lossa på "LOCK"-låset och låt det klicka på plats. Se till att avståndet mellan linsen och båda ögonen är lika stort för att undvika ojämn färg.

• JUSTERING AV BETRÄKTNINGSVINKELN POSITION

Lutningsjusteringen är placerad på hjälmens högra sida. Lossa höger spännskruv och justera handtaget framåt eller bakåt till rätt läge. Dra åt den högra spännratten igen (se 7c).



UNDERHÅLL

• BYTE AV FRÄMRE SKYDDSGLASET

Demontering: Ta bort den främre skyddsglasets fig. 8a / 8b.

Montering: För in ena sidan i öppningen och tryck sedan in och lås den andra sidan (se fig. 8c).

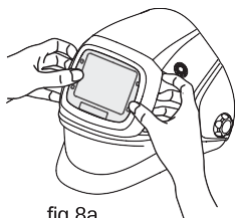


fig.8a

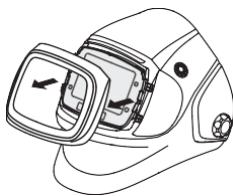


fig.8b

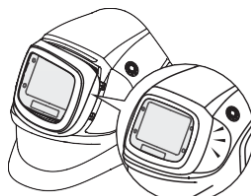


fig.8c

• BYTE AV DET AUTOMATISKA AVBLÄNDANDE FILTRET

Borttagning: Håll hjälmen med insidan mot dig, ta tag i kabelanslutningen till det automatiska avdämpningsfiltret (ansluten till den externa slipknappen) och dra försiktigt ut den ur det runda uttaget (se fig. 9a). Tryck med tummen på undersidan av det automatiska avbländningsfiltret och skjut det uppåt (se fig. 9b), ta bort filtret från hjälmskalet (se fig. 9c). Montering: För först in det automatiska avbländningsfiltret i öppningarna på vänster och höger sida. Tryck sedan ner filtret tills spärrarna klickar (se fig. 9d). Ta änden av kabelanslutningen på det automatiska filtret och kontrollera att den är helt införd i den externa slipknappens anslutning (se fig. 9e).

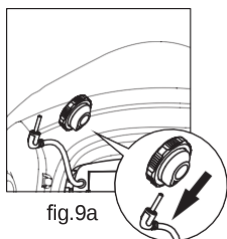


fig.9a

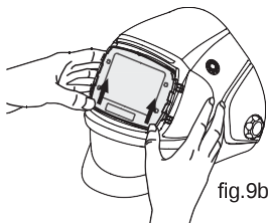


fig.9b

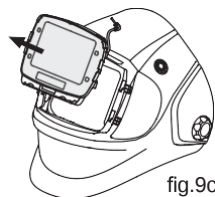


fig.9c

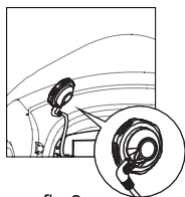


fig.9e

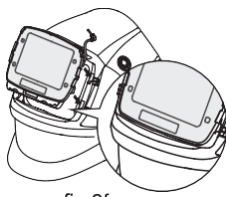


fig.9f

• BYTE AV DET INRE TÄCKGLASET

Byt ut innerlinsen om den är skadad.

Demontering: Sätt fingernageln i urtaget ovanför filterfönstret och böj linsen uppåt tills den släpper filterfönstrets kanter (se fig. 10b).

Montering: Montera däckets inre vulst på samma sätt som den togs bort.

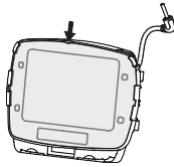


fig.10a

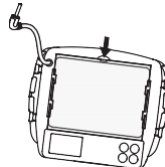


fig.10b

• RENGÖRING

Rengör hjälmen genom att torka av den med en mjuk trasa. Använd ett mildt desinfektionsmedel för att desinficera skyddet. Rengör filterrytorna regelbundet. Använd inte starka rengöringsmedel. Rengör sensorer och solceller med en ren fuktig trasa och torka med en luddfri trasa.

• UNDERHÅLL

1. Rengör filter- och skyddsplåtarna med en linsduk eller en ren, mjuk trasa med lämpligt glasrengöringsmedel.
2. Använd ett neutralt rengöringsmedel för att rengöra svetshöljet och huvudbygeln.
3. Byt ut de yttre och inre skyddsplåtarna med jämna mellanrum.
4. Sänk inte ner linsen i vatten eller andra vätskor. Använd aldrig slipmedel, lösningsmedel eller oljebaserade rengöringsmedel.
5. Ta inte bort det automatiska avbländningsfiltret från hjälmen. Försök aldrig att öppna filtret.
6. Detta skydd passar huvudform 1-M.
7. Linser som har utsatts för stötar får inte användas utan måste kasseras och bytas ut.
8. Om symbolerna för kroknivå inte är desamma på både objektivet/filtret och ramen, ska den lägsta nivån tilldelas kompletta skyddet.
9. Skyddet som motsvarar kodnumren/bokstäverna 7, 9, CH är endast fullständigt om respektive symboler är desamma på både glaset och ramen.
10. Inte lämplig för körning och väganvändning.
11. En visuell inspektion krävs före varje användning.

MÄRKNING OCH ÖVENSSTÄMMELSE

Skalet och det automatiskt dämpande filtret är märkta i enlighet med detta. Klassificering för ögon- och ansiktsskydd följer EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN175, EN166.

MIGATRONIC Automatiskt dämpningsfilter 750MG

16321 MG W 3 / 5-8/9-13 V1

Nummer på denna standard						
Tillverkarens identifiering						
Kodbokstav för						
filtreringsprestanda nyans						
Sortiment av mörka nyanser						
Ljusgenomsläppets vinkelberoende						

Märkning på hjälmen:

"MG EN 175 B":

MG: tillverkarens identifiering

EN 175: nummer på denna standard

B: motståndskraft mot påverkan av medelhög energi

Märkning på den främre linsen:

"MG 1 B":

MG: tillverkarens identifiering

1: optisk klass

B: motståndskraft mot påverkan av medelhög energi

Märkning på insidan av skärmen:

"MG 1 B":

MG: tillverkarens identifiering

1: optisk klass

B: motståndskraft mot påverkan av medelhög energi

Märkning på sidolins:

"5 MG 1 B CE":

5: mörkt läge

MG: tillverkarens identifiering

1: optisk klass

B: motståndskraft mot påverkan av medelhög energi

EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



MIGATRONIC A/S,
Aggersundvej 33
9690 Fjerritslev
Denmark

Härmed försäkras vi att vår produkt enligt nedan
Typ: Svejsehjelm OPERATOR ADF

EU överensstämmer med riktlinjerna i direktiven:
(EU) 2016/425

Europeiska standarder:
EN ISO 16321-1:2022,
EN ISO 16321-2:2021
EN175, EN166.

Behörigt organ: 2834
CCQS Certification Services Block 1
Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin Tyskland
Nummer på anmält organ: 0196

Utfärdad i Fjerritslev 20.01.2025

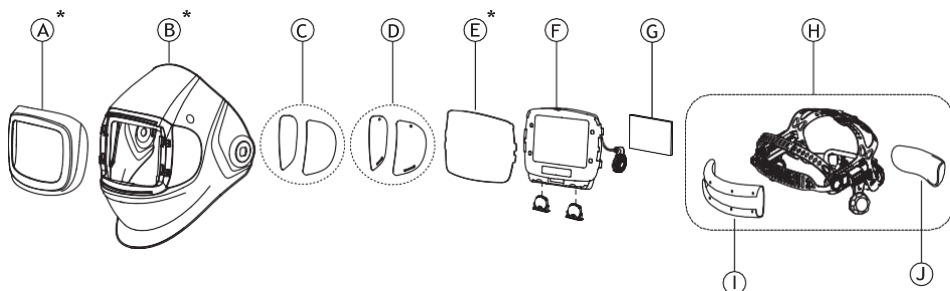
Heidi Boye
Technical Support Manager

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell nr: 750MG

Optisk klass	1 / 1 / 1 / 1
Synfält:	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Ramstorlek:	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Ljussensorer:	4
Ljussläge:	DIN 3
Slipningsläge:	DIN 3
Skär nyans:	Shade från 5 till 8
Svets nyans:	Shade från 9 till 13
Shade kontroll:	Intern, digital
Slå på/av:	Automatisk på/av
Känslighetskontroll:	~Låg hög, digital displaykontroll
UV/IR-skydd:	Upp till DIN13 vid alla tidpunkter
Strömförsörjning:	Solcell. xUtbytbart batteri, 2 CR2450 litiumbatterier
Skifttid:	1/25.000 s. från ljus till mörkt vid 55 °C (131 °F)
Slipning:	Ja, det kan du
Fördröjning (mörkt till ljus):	~0,1 1,0 s, Digital displaykontroll
TIG-klassad vid låga amperetal	≥2 ampere (likström); 2 ampere (växelström)
Drifttemperatur:	~-5 °C +55 °C (23 °F 131 °F)
Förvaringstemperatur:	~-20 °C +70 °C (-4 °F 158 °F)
Material för hjälm:	Nylonplast med hög slagålgghet
Total vikt:	778 g
Tillämpningsområde:	Manuell metallbågsvetsning(SMAW); TIG DC&AC; TIG Pulse DC; TIG Pulse AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG Pulse; Plasmaskärning (PAC); Plasmabågsvetsning (PAW); Luftbågs-skärning (CAC-A); Oxyfuelgassvetsning (OFW); Oxygenskärning (OC); Slipning
Godkänd:	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN 175, EN 166 ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

STYCKELISTA OCH MONTERING



Reservdelslista

ITEM	DEL NR.	BESKRIVNING
A *	82901401	Operator hjälm främre linsram (svart)
	82901406	Operator hjälm främre linsram (grön)
B *	82901501	Operator hjälm skal (svart) (standard)
	82901508	Operator hjälm skal (grönt) (standard)
C	82901403	Operator hjälm sidolins
D	82901402	Operator hjälm skydd för sidolins
E *	82901101	Operator hjälm frontskydd (160,36 × 107,3 × 1,2 mm)
	82901102	Operator hjälm frontskydd (HD) 160,36 × 107,3 × 1,2 mm)
	82901103	Operatörshjälmens frontskydd (repskydd) 160,36×107,3×1,2 mm)
F	82901301	Operator hjälm automatiskt avbländningsfilter (750MG)
G	82901104	Operator hjälm innerlins (107×80×1,0 mm)
H	82901503	Operator hjälm huvudbonad (standard)
I	82901505	Operator hjälm Svettband
J	82901506	Operator hjälm mjuk kudde bakre svettband

Alternativ med * är endast för referens; kontrollera den faktiska produktuppsättningen för exakt information.

Valfria tillbehör

DEL NR.	BESKRIVNING
82901111	Operator hjälm 110mm×50mm korrektionslins klar dioptri +1,0
82901112	Operator hjälm 110mm×50mm korrektionslins klar dioptri +1,5
82901113	Operator hjälm 110mm×50mm korrektionslins klar dioptri +2,0
82901114	Operator hjälm 110mm×50mm korrektionslins klar dioptri +2,5
82901115	Operator hjälm 110mm×50mm förstöringsglas klar dioptri +2,75
82901404	Operator hjälm utökat huvskydd
82901405	Operator hjälm utökat nackskydd
82901303	Operator hjälm batterifack (par)
82901302	Operator hjälm batterier

Ej illustrerad

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ - PŘEČTĚTE SI JE PŘED POUŽITÍM



VAROVÁNÍ

Před použitím si přečtěte všechny pokyny a ujistěte se, že jim rozumíte



Samostmívací svářečská kukly jsou navrženy tak, aby chránily oči a obličej před jiskrami, rozstříkem a škodlivým zářením za běžných podmínek svařování. Samostmívací kazetu automaticky přejde ze světlého do tmavého stavu, když je zapálen svařovací oblouk, a vrátí se do světlého stavu po ukončení svařování.

Samostmívací svářečská kukla se dodává smontovaná. Před použitím je však nutné ji správně nastavit. Zkontrolujte povrchy a kontakty baterie a případně ji vyčistěte. Zkontrolujte, zda je baterie v dobrém stavu a správně nainstalovaná. Nastavte dobu zpoždění, citlivost a číslo ztmavení pro danou aplikaci. Před svařováním se ujistěte, že byl ADF nastaven na režim SVAŘOVÁNÍ / ŘEZÁNÍ namísto režimu GRIND.

Kuklu je třeba skladovat v suchém, chladném a tmavém prostoru a vyjmout baterii, pokud ji nepoužíváte dlouhou dobu.



VAROVÁNÍ



- Zaměstnanci a studenti musí před každým použitím provést vizuální kontrolu své kukly. Kukly, které mají rozbité části, zkreslení, nebo nadměrné škrábance na ochranných sklech, jsou nevhodné k použití a nesmí se používat.
- Ochrana označená v souladu s touto normou je zajištěna pouze tehdy, pokud jsou všechny ochranné skla a retenční komponenty instalovány podle seznamu, nebo pokynů jiného výrobce.
- Chrániče očí a obličej, které byly vystaveny nárazu, se nesmí používat a musí být vyřazeny a nahrazeny novými.
- Tato samostmívací svářečská kukla není vhodná pro laserové svařování.
- Nikdy nepokládejte tuto samostmívací kuklu na horký povrch.
- Nikdy neotvírejte samostmívací kazetu ani s ní nemanipulujte.
- Tato samostmívací svářečská kukla nechrání před vážným nebezpečím nárazu.
- Tato kukla nechrání před výbušnými zařízeními ani žíravými kapalinami.
- Neprovádějte žádné úpravy kazety ani kukly, pokud to není uvedeno v tomto návodu. Nepoužívejte jiné náhradní díly než ty, které jsou zde specifikovány. Neoprávněné úpravy a neoriginální náhradní díly vedou ke ztrátě záruky a vystavují obsluhu riziku zranění.
- Pokud kukla po zapálení oblouku neztmavne, okamžitě přestaňte svařovat a kontaktujte svého nadřízeného nebo prodejce.
- Neponořujte kazetu do vody.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla na kazetu ani na součásti kukly.
- Používejte pouze při teplotách: -5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F).
- Skladovací teplota: -20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F). Pokud kuklu delší dobu nepoužíváte, měla by být skladována v suchém, chladném a tmavém prostoru.
- Chraňte kazetu před kontaktem s kapalinou a nečistotami.
- Povrch kazet pravidelně čistěte; nepoužívejte silné čisticí prostředky. Vždy udržujte senzory a solární články čistěte čistým kapesníkem, který nepouští vlákna.
- Pravidelně vyměňujte prasklé/poškrábané/poškozená ochranná skla.
- ADF se smí používat pouze ve spojení s vnitřním ochranným sklem.
- Dioptrické sklo se smí používat pouze ve spojení s vhodným ochranným sklem.
- Nejsou-li symboly společné pro ochranné sklo i rámeček, pak se celému chrániči očí přiřadí nižší úroveň.
- Doporučujeme používat po dobu 5 let. Doba používání závisí na různých faktorech, jako je používání, skladování, čištění a údržba. Doporučujeme časté kontroly a výměnu v případě poškození.

- Výrobek je v souladu se směrnicí 2001/95/ES, nařízením (EU) 2016/425, příloha II.
- Uživatel se musí obrátit na pracovníka pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, aby mu byla poskytnuta náležitá ochrana zraku během práce.
- Prohlášení o shodě v příručce.



VAROVÁNÍ



Pokud uživatel nedodrží výše uvedená upozornění a/nebo nedodrží návod k obsluze, může dojít k vážnému zranění osob.

BĚŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

• Nepravidelné stmívání

Hlavový kříž byl nastaven nerovnoměrně a je nerovnoměrná vzdálenost od očí k čočce kazety (Nastavte znovu hlavový kříž, abyste vyrovnali vzdálenost očí k čočce kazety).

• Samostmívací kazeta neztmavuje ani neblíká

- ① Vnitřní ochranné sklo je znečištěno nebo poškozeno (vyměňte ochranné sklo).
- ② Senzory jsou znečištěné (Vyčistěte povrch senzorů).
- ③ Svařovací proud je příliš nízký (Nastavte vyšší úroveň citlivosti).
- ④ Zkontrolujte baterii a ověřte, zda je v dobrém stavu a správně nainstalovaná. Zkontrolujte také povrchy a kontakty baterie a případně je vyčistěte. Viz "INSTALACE BATERIE" na straně 45.

• Pomalá odezva

Provozní teplota je příliš nízká (Nepoužívejte při teplotách nižších než -5 °C nebo 23 °F).

• Špatné vidění

- ① Vnější / vnitřní ochranné sklo a/nebo kazeta jsou znečištěné (Vyměňte).
- ② Není dostatek okolního světla.
- ③ Číslo zatmavení je nesprávně nastaveno (Resetujte číslo zatmavení).
- ④ Zkontrolujte, zda jste odstranili folii na ochranném skle.

• Svářečská kukla sklouzne

Hlavový kříž není správně nastaven (Přenastavte hlavový kříž).



VAROVÁNÍ



Pokud se výše uvedené problémy nepodaří odstranit, musí uživatel svářečskou kuklu okamžitě přestat používat. Obratě se na prodejce.

NÁVOD K POUŽITÍ

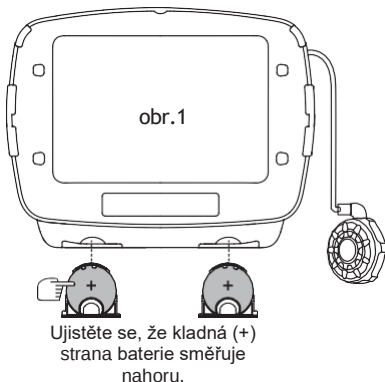
POZOR! Před použitím kukly ke svařování se ujistěte, že jste si přečetli bezpečnostní pokyny a že jim rozumíte.

• INSTALACE BATERIE

Vysuňte držák baterií z kazety (při výměně vyjměte použité baterie), vložte do držáku baterií nové baterie CR2450 a držák baterií vložte zpět do kazety. Ujistěte se, že polarity baterie jsou správně nainstalovány (viz obr.1).

• ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ NAPÁJENÍ

Chcete-li aktivovat obrazovku displeje, stiskněte libovolné tlačítko. Po určité době nečinnosti se kazeta automaticky vypne.



• AKTIVACE DIGITÁLNÍ OBRAZOVKY

Stisknutím kteréhokoli ze čtyř tlačítek aktivujete digitální obrazovku (viz obr.2a). Po 15 sekundách se digitální obrazovka automaticky přepne do pohotovostního režimu. Dalším krátkým stisknutím tlačítka se obrazovka opět aktivuje a předchozí nastavení zůstane zachováno.

• OVLÁDÁNÍ REŽIMU

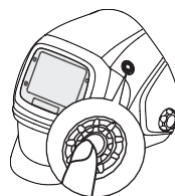
Krátce Stiskněte tlačítko "ON / MODE" a zvolte režim vhodný pro danou pracovní činnost (viz obr.2a):

Režim svařování – používá se pro většinu svařovacích aplikací. Stiskněte tlačítko "FUNC", abyste před svařováním správně nastavili zatmavení, citlivost a zpoždění. V tomto režimu čochka ztmavne okamžitě po zahájení svařování.

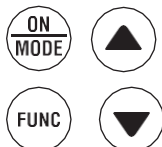
Režim řezání – se používá řezání. Před řezáním stiskněte tlačítko "FUNC", abyste správně nastavili číslo zatmavení, citlivost a zpoždění. V tomto režimu kazeta po zahájení řezání okamžitě ztmavne.

Režim broušení – se používá při broušení. V tomto režimu je fixní zatmavení č. 3. Nelze upravovat zatmavení, citlivost ani nastavení zpoždění.

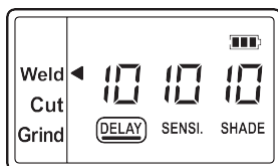
Použití externího tlačítka broušení – Uživatel může přepnout do režimu broušení také pomocí tlačítka externího spínače broušení (které je během nošení umístěno vpravo nahoře na kukle) (viz obr.1b), a to dlouhým stisknutím tlačítka "GRIND" na 2 sekundy. Opětovným dlouhým stisknutím tlačítka "GRIND" na 2 sekundy se vrátíte do předchozího režimu. Po použití přepnete zpět do režimu WELD/CUT (svařování/řezání), abyste šetřili baterii.



obr.1



obr.2a



obr.2b



obr.2c

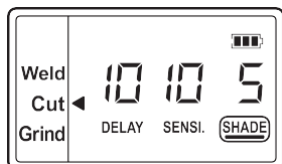
• INDIKÁTOR BATERIE

Symbol "■■■■" ukazuje aktuální stav baterie (viz obr.2b). Kapacita baterie má čtyři úrovně, symbol se zobrazí (viz obr.2c). Symbol "■■■■" se na obrazovce displeje zobrazí dříve, než zbývají 1-2 dny životnosti baterií, lithiové baterie CR2450 je třeba včas vyměnit. Symbol indikátoru baterií není v reálném čase, měl by být aktualizován po krátkém stisknutí tlačítka "ON / MODE".

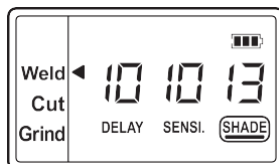
• VARIABILNÍ OVLÁDÁNÍ ZATMAVENÍ

Po zapnutí kazety krátkým stisknutím tlačítka "FUNC" vyberte položku "SHADE" a nastavte číslo zatmavení kazety. Pomocí tlačítek "▲" a "▼" vyberte zatmavení kazety v tmavém stavu. Rozsah zatmavení pro jednotlivé režimy je následující:

Režim řezání – Zatmavení 5– 8 (viz obr.3a) **Režim svařování** – Zatmavení 9– 13 (viz obr.3b)



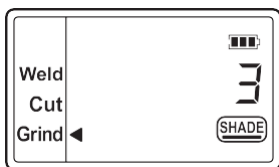
obr.3a



obr.3b

Režim broušení – č. 3 (viz obr.3c). Odklopte přední odklápěcí část pro broušení, samostmívací

kazeta má také nastavení režimu broušení.



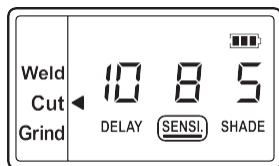
obr.3c

Zvolte správné číslo zatmavení pro váš svařovací/řezací proces podle "Tabulky pro výběr zatmavení" na poslední straně.

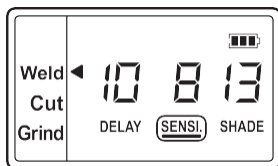
• OVLÁDÁNÍ CITLIVOSTI

Stisknutím tlačítka "FUNC" vyberte možnost "SENSITIVITY". Pomocí tlačítek "▲" a "▼" nastavte větší nebo menší citlivost kazety na svařovací oblouk různých svařovacích procesů. Nastavení citlivosti 5-10 je normální nastavení pro každodenní použití. Rozsahy citlivosti pro jednotlivé režimy jsou následující:

Režim řezání (zatmavení 5~ 8) / **režim svařování** (zatmavení 9~ 13)– Citlivost 0~ 10 (viz obr.4a / 4b).



obr.4a



obr.4b

Režim broušení – Bez nastavení citlivosti

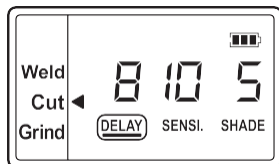
Pro optimální výkon se doporučuje nastavit citlivost na začátku na maximum a pak ji postupně snižovat, dokud kazeta nebude reagovat pouze na záblesk svařovacího oblouku a bez nepříjemného rušivého spouštění v důsledku okolních světelných podmínek (přímé slunce, intenzivní umělé světlo, oblouky sousedních svářečů atd.). Může být nutné upravit citlivost kukly podle různých světelných podmínek nebo pokud kazeta bliká (zapnuto/vypnuto). Citlivost kukly nastavte následujícím způsobem: Citlivost kukly nastavte podle světelných podmínek, ve kterých bude kukla používána.

- Stisknutím tlačítka "▼" snižte nastavení na 0.
- Otočte kuklu ve směru použití a vystavte ji světlu.
- Opakovaně stiskněte tlačítko "▲", dokud kazeta neztmavne, a poté stiskněte tlačítko "▼", dokud se kazeta nevyjasní. Kukla je připravena k použití. Při některých aplikacích nebo v případě, že čočka bliká a zhasíná, může být nutné mírné přenastavení.

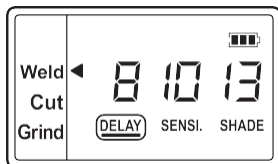
• OVLÁDÁNÍ ZPOŽDĚNÍ

Stisknutím tlačítka "FUNC" vyberte možnost "DELAY" a začněte nastavovat zpoždění objektivu. Pomocí tlačítek pro nastavení zpoždění kazety "▲" a "▼" nastavte dobu, za kterou se kazeta po svařování nebo řezání přepne do jasného stavu.

Režim řezání (zatmavení 5~ 8) / **režim svařování** (zatmavení 9~ 13) – Zpoždění 0~ 10 (viz obr.5a / 5b).



obr.5a



obr.5b

Režim broušení– Bez nastavení citlivosti

Toto zpoždění je obzvláště užitečné při eliminaci jasných následných paprsků, které se vyskytují při svařování při vyšším proudu, kdy roztavená louže zůstává po svařování na okamžik jasná. Pomocí tlačítek pro ovládání zpoždění ochranné skla nastavte zpoždění od 0 do 10 (0,1 až 1,0 sekundy). Po zastavení svařování se pozorovací okénko automaticky změní z tmavého zpět na světlé, ale s předem nastaveným zpožděním, které kompenzuje případné jasné dosvity na obrobku. Dobu zpoždění / odezvu lze nastavit od úrovně 0 do úrovně 10. Doporučuje se používat kratší zpoždění u bodového svařování a delší zpoždění u aplikací s vyššími proudy. Delší zpoždění lze také použít pro svařování TIG s nízkým proudem a TIG / MIG / MAG puls.

• PŘÍZPŮSOBNOST PŘILBY

Celkový obvod čelenky lze zvětšit nebo zmenšit otáčením knoflíku na zadní straně čelenky (viz nastavení "Y" ve fig.6). Toto nastavení lze provést během nošení přilby a umožňuje nastavit správné napětí, aby přilba držela na hlavě, ale nebyla příliš těsná.

Pokud vám čelenka sedí na hlavě příliš vysoko nebo příliš nízko, upravte pásek, který vede přes temeno hlavy. Za tímto účelem uvolněte konec pásku tak, že vytlačíte zajišťovací kolík z otvoru v pásku. Posuňte obě části pásku na větší nebo menší šířku podle potřeby a zasuňte zajišťovací kolík do nejbližšího otvoru (viz nastavení "W" ve fig.6).

Přední a zadní pásy se automaticky samy přizpůsobí tvaru hlavy a měkké polštářky se dokonale přizpůsobí čelu a zátylku, což zajišťuje větší pohodlí (viz fig.7a). Vyzkoušejte fit náhlavního pásku tak, že přilbu během nošení několikrát zvednete a zavřete. Pokud se čelenka při naklápění pohybuje, znovu ji nastavte, dokud nebude stabilní.

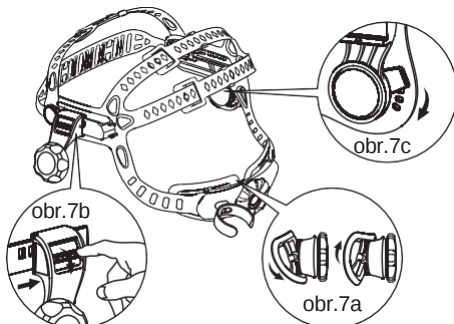
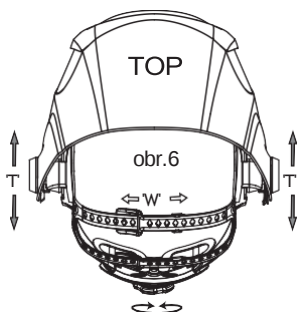
• NASTAVENÍ VZDÁLENOSTI MEZI PŘILBOU A OBLÍČEJEM.

Krok 1: Stiskněte a podržte západku "LOCK" na obou stranách (viz fig.7b) a můžete ji posunout zpět a zpět.

Krok 2: Uvolněte západku "LOCK" a nechte ji zacvaknout v drážkách. Ujistěte se, že vzdálenost mezi čočkami k oběma očím je stejná, aby nedocházelo k nerovnoměrné tmě.

• NASTAVENÍ POLOHY ÚHLU POHLEDU

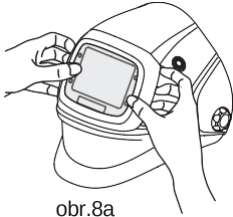
Nastavení sklonu se nachází na pravé straně přilby. Uvolněte pravý knoflík napínání přilby a nastavte páčku dopředu nebo dozadu do správné polohy. Znovu utáhněte pravý napínací knoflík pokrývky hlavy.



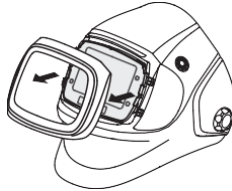
ÚDRŽBA

• VÝMĚNA RÁMEČKU KAZETY

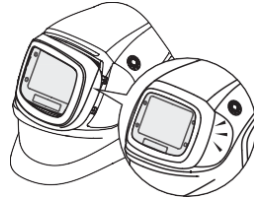
Demontáž: 8a / 8b. Montáž: (viz obr.8c).



obr.8a



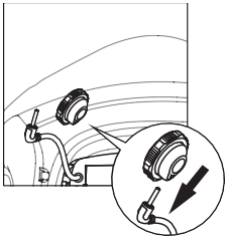
obr.8b



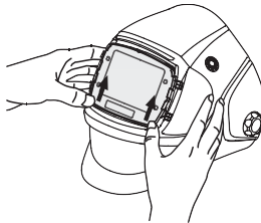
obr.8c

• VÝMĚNA SAMOSTMÍVACÍ KAZETY

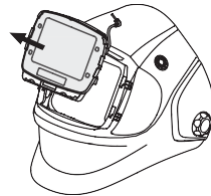
Demontáž: Držte kuklu tak, aby vnitřní strana směřovala k vám. Uchopte konektor drátu kazety (který je připojen k vnějšímu tlačítku broušení) a opatrně jej vytáhněte z kruhové zásuvky (viz obr.9a). Stiskněte palcem spodní strany kazety a zatlačte jej směrem nahoru (viz obr.9b), vyjměte kazetu ze skořepiny kukly (viz obr.9c). Montáž: Nejprve vložte samostmívací kazetu do otvorů na levé a pravé straně. Poté zatlačte filtr dolů, dokud zámky nezaklapnou (viz obr.9d). Vezměte konektor drátu kazety a ujistěte se, že je pevně zasunut do zásuvky vnějšího tlačítka broušení (viz obr.9e).



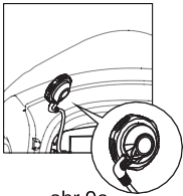
obr.9a



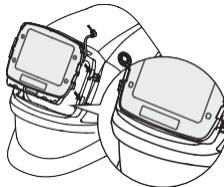
obr.9b



obr.9c



obr.9e



obr.9f

• VÝMĚNA VNĚJŠÍHO OCHRANNÉHO SKLA

Pokud je vnější ochranné čočka poškozená, vyměňte ji.

Demontáž: 8a / 8b. Vložte nehet do prohlubně nad průzorem filtrů a ohýbejte kazetu směrem nahoru, dokud se neuvolní z okrajů průzoru filtrů (viz obr.10a).

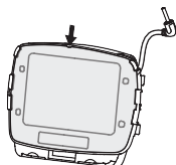
Montáž: Vložte jednu stranu do drážky a poté vložte druhou stranu.

• VÝMĚNA VNITŘNÍ OCHRANNÉHO SKLA

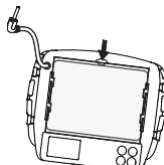
Pokud je vnitřní ochranné sklo poškozeno, vyměňte jej.

Demontáž: Vložte nehet do prohlubně nad průzorem kazety a ohýbejte sklo směrem nahoru, dokud se neuvolní z okrajů průzoru kazety (viz obr.10b).

Montáž: Vnitřní ochranné sklo sestavte stejným způsobem, jakým byl sejmuto.



obr.10a



obr.10b

• ČIŠTĚNÍ

Kuklu čistěte otřením měkkým hadříkem. K dezinfekci chrániče použijte jemný dezinfekční roztok. Povrchy kazety pravidelně čistěte. Nepoužívejte silné čisticí roztoky. Čistěte senzory a solární články vlhkým čistým hadříkem a otřete do sucha hadříkem, který nepouští vlákna.

• ÚDRŽBA

1. Vyčistěte kazetu a ochranná skla pomocí kapesníku na ochranná skla nebo čistého, měkkého hadříku s mycím prostředkem na sklo.
2. K čištění pláště kukly a hlavového kříže použijte neutrální čisticí prostředek.
3. Pravidelně vyměňujte vnější a vnitřní ochranné skla.
4. Kazetu neponořujte do vody ani jiné tekutiny. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky, rozpouštědla, nebo čisticí prostředky na bázi oleje.
5. Neodstraňujte z kukly samostmívací kazetu. Nikdy se nepokoušejte kazetu otevřít.
6. Tato kukla je vhodná pro tvar hlavy 1-M.
7. Kukly, které byly vystaveny nárazu, se nesmí používat a musí být vyřazeny a nahrazeny novými.
8. Pokud se symboly úrovně nárazu na kazetě i na skeletu kukly nerovnejí, pak platí nižší úroveň, která se přiřadí celé kukle.
9. Ochrany odpovídající kódovým číslům/písmenům 7, 9, CH poskytuje kompletní kukla pouze tehdy, pokud jsou příslušné symboly na kazetě i na skeletu kukly stejné.
10. Není vhodný pro řízení a používání na silnici.
11. Před každým použitím je nutná vizuální kontrola.

ZNAČENÍ

Plášť a samostmívací kazeta jsou odpovídajícím způsobem označeny. Klasifikace pro ochranu očí a obličje se řídí normami EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN175, EN166.

MIGATRONIC samostmívací kazeta 750MG

16321 MG W 3 / 5-8/9-13 V1

Číslo této normy						
Identifikace výrobce						
Značení výkonu filtru						
Stupeň světlého zatmavení						
Stupně tmavého zatmavení						
Úhlová závislost propustnosti světla						

Značení na kůrce:

"MG EN 175 B":

MG: identifikace výrobce

EN 175: číslo této normy

B: odolnost proti nárazu střední energie

Značení na vnějším ochranném skle:

"MG 1 B":

MG: identifikace výrobce

1: optická třída

B: odolnost proti nárazu střední energie

Značení na vnitřním ochranném skle:

"MG 1 B":

MG: identifikace výrobce

1: optická třída

B: odolnost proti nárazu střední energie

Značení na bočním průřezu:

"5 MG 1 B CE":

5: tmavý stav

MG: identifikace výrobce

1: optická třída

B: odolnost proti nárazu střední energie

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (překlad)



MIGATRONIC A/S,
Aggersundvej 33
9690 Fjerritslev
Denmark

tímto prohlašuje, že níže uvedený produkt nedan
Typ: Svejsehjelm OPERATOR ADF

se shoduje se směrnicemi:

(EU) 2016/425

Evropské normy:

EN ISO 16321-1:2022,

EN ISO 16321-2:2021

EN175, EN166.

Oznámený subjekt: 2834
CCQS Certification Services Block 1
Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown
Dublin15, D15 AKK1, Irsko.

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin Německo

Číslo oznámeného subjektu: 0196

Vystaveno ve Fjerritslev 20.01.2025

Heidi Boye

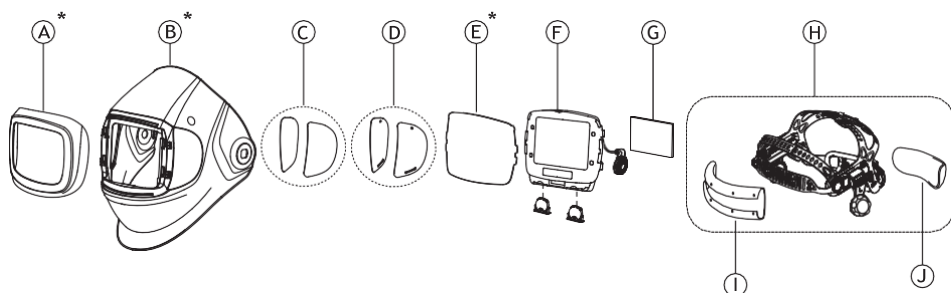
Heidi Boye
Technical Support Manager

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Číslo modelu: 750MG

Optická třída:	1 / 1 / 1 / 1
Zorné pole:	107 x 75 mm 4,21" x 2,95")
Velikost kazety:	156 x 123 x 33 mm 6,14" x 4,84" x 1,30")
Světelný senzor:	4
Norma světla:	DIN 3
Norma broušení:	DIN 3
Zatmavení při řezání:	Zatmavení č. 5 až 8
Svařovací zatmavení:	Zatmavení č. 9 až 13
Regulace zatmavení:	Interní, digitální ovládání displeje
Zapnutí / vypnutí:	Automatické zapnutí / vypnutí
Ovládání citlivosti:	Digitální ovládání
Ochrana proti UV/IR záření:	Stín DIN13 po celou dobu
Napájení:	Solární články. Vyměnitelná baterie, 2x CR2450 lithiová baterie.
Zpoždění (ze světla na tmavou):	1/25 000 s od světla do tmy při 55 °C
Broušení:	Ano
Zpoždění (z tmavé na světlou):	0,1~ 1,0 s,
Nízký proud TIG:	≥ 2 ampéry (DC); ≥ 2 ampéry (AC)
Provozní teplota:	-5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F)
Teplota skladování.:	-20 °C~ +70 °C (- 4 °F~ 158 °F)
Materiál kukly:	Nylon, Vysoká odolnost proti nárazu
Celková hmotnost:	778 g
Rozsah použití:	Svařování obalenou elektrodou (SMAW) ; TIG DC&AC; TIG Pulse DC; TIG Pulse AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG Pulse; Řezání plazmovým obloukem (PAC); Svařování plazmovým obloukem (PAW); Řezání vzduchovým obloukem (CAC-A); Svařování kyslíkovým palivem (OFW); Řezání kyslíkem (OC); Broušení.
Schváleno:	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN 175, EN 166 ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

SEZNAM DÍLŮ A MONTÁŽ



Seznam dílů

POLOŽKA	ČÁST Č.	POPIS
A *	82901401	Rámeček kazety kukly Operator (černý)
	82901406	Rámeček kazety kukly Operator (zelený)
B *	82901501	Skelet kukly Operator (černá) (standardní)
	82901508	Skelet kukly Operator (zelená) (standardní)
C	82901403	Boční průzor kukly Operator
D	82901402	Boční ochranné skla kukly Operator
E *	82901101	Přední ochranné sklo kukly Operator (160,36 × 107,3 × 1,2 mm)
	82901102	Přední ochranné sklo kukly Operator (HD) 160,36 × 107,3 × 1,2 mm)
	82901103	Přední ochranné sklo kukly Operator (proti poškrábání) (160,36 × 107,3 × 1,2 mm)
F	82901301	Samostmívací kazeta pro kuklu Operator (750MG)
G	82901104	Vnitřní ochranné sklo kukly Operator (107 × 80 × 1,0 mm)
H	82901503	Hlavový kříž (standardní)
I	82901505	Čelní potní pásek pro kuklu Operator
J	82901506	Zadní potní pásek pro kuklu Operator

Možnosti označené * jsou pouze orientační; přesné informace naleznete u skutečné sady výrobků.

Volitelné příslušenství

ČÁST Č.	POPIS
82901111	Kukla Operator 110 mm × 50 mm Zvětšovací sklo, dioptrie +1,0
82901112	Kukla Operator 110 mm × 50 mm Zvětšovací sklo, dioptrie +1,5
82901113	Kukla Operator 110 mm × 50 mm Zvětšovací sklo, dioptrie +2,0
82901114	Kukla Operator 110 mm × 50 mm Zvětšovací sklo, dioptrie +2,5
82901115	Kukla Operator 110 mm × 50 mm Zvětšovací sklo, dioptrie +2,75
82901404	Kukla Operator prodloužená ochrana hlavy
82901405	Kukla Operator prodloužená ochrana krku
82901303	Kukla Operator přihrádky na baterie (pár)
82901302	Kukla Operator Baterie (pár)

Není znázorněno

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ - À LIRE AVANT UTILISATION



AVERTISSEMENT

Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil



Les casques de soudage à assombrissement automatique sont conçus pour protéger les yeux et le visage contre les étincelles, les projections et les radiations nocives dans des conditions normales de soudage. Ce filtre auto-obscurecissant s'allume automatiquement lorsqu'il est pris en main. Le filtre passe automatiquement de l'état clair à l'état foncé lorsqu'un arc électrique produit et revient à l'état clair lorsque le soudage s'arrête.

Le casque de soudage auto-obscurecissant est livré assemblé. Mais avant de pouvoir l'utiliser, il doit être ajusté à la taille de l'utilisateur. Vérifiez surfaces et les contacts de la batterie et nettoyez-la si nécessaire. Vérifiez que la batterie est en bon état et correctement installée. Réglez le temps de retard, la sensibilité et le nombre de nuances en fonction de votre application. Avant de souder, assurez-vous que l'ADF a été réglé sur le mode SOUDURE / COUPE au lieu du mode BROYAGE.

Le casque doit être stocké dans un endroit sec, frais et sombre et retirer la batterie lorsqu'il n'est pas utilisé.



AVERTISSEMENT



- Les employés et les étudiants doivent procéder à une inspection visuelle de leur protecteur avant chaque utilisation. Les protecteurs qui présentent des pièces cassées, des distorsions ou des rayures excessives sur la lentille sont impropres à l'utilisation et ne doivent pas être portés.
- La protection indiquée conformément à la présente norme n'est assurée que lorsque toutes les lentilles et tous les éléments de rétention sont installés conformément à la liste ou aux instructions d'un autre fabricant.
- Les protections oculaires et faciales qui ont été soumises à un choc ne doivent pas être utilisées et doivent être mises au rebut et remplacées.
- Ce casque de soudage à assombrissement automatique ne convient pas au soudage au laser.
- Ne placez jamais ce casque et le filtre auto-obscurecissant sur une surface chaude.
- N'ouvrez jamais le filtre d'assombrissement automatique et ne le manipulez jamais.
- Ce casque de soudure à assombrissement automatique ne protège pas contre les chocs violents.
- Ce casque ne protège pas contre les dispositifs explosifs ou les liquides corrosifs.
- N'effectuez aucune modification sur le filtre ou le casque, sauf si cela est spécifié dans ce manuel. N'utilisez pas de pièces de rechange autres que celles spécifiées dans ce manuel. Les modifications et les pièces de rechange non autorisées annulent la garantie et exposent l'opérateur à des risques de blessures.
- Si ce casque ne s'assombrit pas au contact d'un arc électrique, arrêtez immédiatement de souder et contactez votre superviseur ou votre revendeur.
- Ne pas immerger le filtre dans l'eau.
- N'utilisez pas de solvants sur l'écran du filtre ou sur les composants du casque.
- A n'utiliser qu'à des températures : -5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F).
- Température de stockage : -20 °C~ +70 °C (- 4 °F~ 158 °F). Le casque doit être stocké dans un endroit sec, frais et sombre lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Protéger filtre tout contact avec des liquides et des saletés.
- Nettoyez régulièrement la surface du filtre ; n'utilisez pas de solutions de nettoyage trop fortes. Conservez toujours les capteurs et nettoyez les cellules solaires à l'aide d'un tissu propre et non pelucheux.
- Remplacer régulièrement la lentille de la face avant qui est fissurée, rayée ou piquée.
- L'ADF ne doit être utilisé qu'avec la lentille du couvercle intérieur.
- Les oculaires à filtre minéral trempé ne doivent être utilisés qu'avec un oculaire de soutien approprié.
- Si les symboles ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture, c'est le niveau inférieur qui doit être attribué au protecteur oculaire complet.

- Nous recommandons une utilisation pour une période de 5 ans. La durée d'utilisation dépend de divers facteurs tels que l'utilisation, le nettoyage, le stockage et l'entretien. Il est recommandé d'effectuer des inspections fréquentes et de remplacer le produit en cas de dommages.
- Le produit est conforme à la directive 2001/95/CE, au règlement (UE) 2016/425, annexe II.
- L'utilisateur doit contacter le représentant de la santé et de la sécurité pour s'assurer qu'il bénéficie d'une protection adéquate grâce aux lunettes individuelles pendant les conditions de travail.
- Déclaration de conformité dans le manuel.



AVERTISSEMENT



Des blessures graves peuvent survenir si l'utilisateur ne respecte pas les avertissements mentionnés ci-dessus et/ou ne suit pas les instructions

PROBLÈMES COURANTS ET REMÈDES

• Irrégulier Obscurcissement Diminution

Le harnais a été réglé de manière inégale et la distance entre les yeux et la lentille du filtre est inégale (réajustez le harnais pour réduire la différence avec le filtre).

• Le filtre auto-obscurcissant ne s'assombrit pas et ne scintille pas.

- ① La lentille du couvercle avant est sale ou endommagée (Remplacer la lentille du couvercle).
- ② Les capteurs sont sales (nettoyer la surface des capteurs).
- ③ Le courant de soudage est trop faible (remettre le niveau de sensibilité à un niveau plus élevé).
- ④ Vérifier la batterie et s'assurer qu'elle est en bon état et installée correctement. Vérifiez également les surfaces et les contacts de la batterie et nettoyez-les si nécessaire. Veuillez vous référer à la section "INSTALLATION DE LA BATTERIE" à la page 56.

• Réponse lente

La température de fonctionnement est trop basse (Ne pas utiliser à des températures inférieures à -5 °C ou 23 °F).

• Mauvaise vision

- ① L'objectif du couvercle avant / intérieur et / ou filtre est sale (Changer d'objectif).
- ② La lumière ambiante est insuffisante.
- ③ Le numéro de la teinte est mal réglé (réinitialiser le numéro de la teinte).
- ④ Vérifier si le film de la lentille du couvercle avant a été retiré.

• Glissement du casque de soudage

Le harnais n'est pas correctement ajusté (réajuster le harnais).



AVERTISSEMENT

L'utilisateur doit cesser immédiatement d'utiliser le casque de soudage à assombrissement automatique si les problèmes susmentionnés ne peuvent pas être corrigés. Contactez le revendeur.

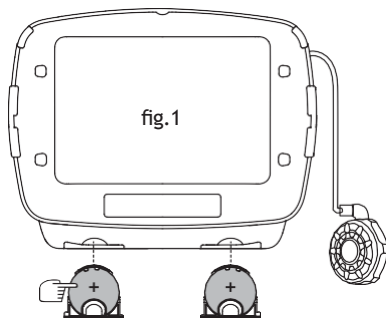


MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT ! Avant d'utiliser le casque pour le soudage, assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de sécurité.

• INSTALLATION DE LA BATTERIE

Faites glisser le porte-piles hors du filtre d'assombrissement automatique (retirez la usagée lorsque vous la remplacez), placez des piles CR2450 neuves dans le porte-piles et remettez le porte-piles dans le filtre d'assombrissement automatique. Veillez à ce que l'anode et la cathode de la pile soient installées correctement (voir fig.1).



Assurez-vous que le côté positif (+) de la batterie est orienté vers le haut

• MARCHE/ARRET

Pour activer l'écran d'affichage, appuyez sur n'importe quelle touche. Le filtre auto-obscureissant s'éteint automatiquement après une période d'inactivité.

• ACTIVATION DE L'ÉCRAN NUMÉRIQUE

Appuyez sur 'un des quatre boutons pour activer l'écran numérique (voir fig. 2a). Au bout de 15 secondes, l'écran numérique passe automatiquement en mode veille. Une nouvelle pression brève sur le bouton active à nouveau l'écran et les réglages précédents sont conservés.

• CONTRÔLE DU MODE

Court Appuyez sur le bouton "ON / MODE" pour sélectionner le mode approprié à l'activité de travail (voir fig. 2a):

Mode soudage – utilisé pour la plupart des applications de soudage. Appuyez sur le bouton "FUNC" pour régler correctement le nombre de nuances, la sensibilité et le délai avant le soudage. Dans ce mode, la lentille s'assombrit immédiatement lorsque vous commencez à souder.

Mode coupe – utilisé pour les applications de coupe. Appuyez sur le bouton "FUNC" pour régler correctement le nombre de nuances, la sensibilité et le délai avant la découpe. Dans ce mode, l'objectif s'assombrit immédiatement lorsque vous commencez à souder .

Mode meulage – utilisé pour les applications de meulage. Dans ce mode, la teinte de l'objectif est la teinte fixée n° 3. Il n'est pas possible de régler le nombre de teintes, la sensibilité et le délai.

Utilisation du bouton de broyage externe – L'utilisateur peut également passer en mode de broyage à l'aide du bouton de broyage externe (situé en haut à droite du casque pendant le port) (voir fig.1b), en appuyant longuement sur le bouton "GRIND" pendant 2 secondes. Une nouvelle pression longue sur le bouton "GRIND" pendant 2 secondes permet de revenir au mode précédent. Pour économiser la batterie, veuillez repasser en mode WELD/CUT après utilisation.

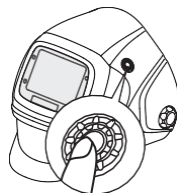


fig.1b

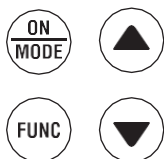


fig.2a

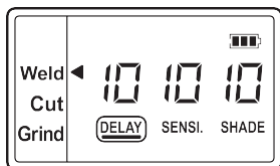


fig.2b



fig.2c

• INDICATEUR DE BATTERIE

Le symbole "■ ■ ■ ■" indique l'état actuel de la batterie (voir.2b). Le volume des piles comporte quatre niveaux de symbole (voir.2c). Le symbole "□" apparaît sur l'écran d'affichage avant qu'il ne reste 1 à 2 jours d'autonomie, les piles au lithium CR2450 doivent être remplacées à temps. Le symbole de l'indicateur de batterie n'est pas en temps réel, il doit être mis à jour après avoir appuyé brièvement sur le bouton "ON / MODE".

• CONTRÔLE VARIABLE DE L'OMBRAGE

Après avoir allumé l'objectif, appuyez brièvement sur le bouton "FUNC" pour choisir "SHADE", et réglez le numéro de la teinte de l'objectif. Utilisez les boutons "▲" et "▼" pour sélectionner la teinte de l'objectif dans l'obscurité. La gamme de teintes pour chaque mode est la suivante:

Mode coupe – Shade 5~ 8 (Voir.3a) / **Mode soudure** – Shade 9~ 13 (Voir fig.3b)

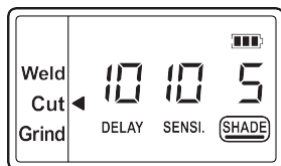


fig.3a

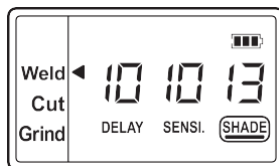


fig.3b

Mode de broyage – No. 3 uniquement (Voir.3c). Relevez la partie avant pour le travail de broyage, le filtre à assombrissement automatique dispose également d'un réglage de mode de broyage.

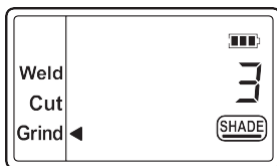


fig.3c

Sélectionnez le numéro de teinte approprié pour votre procédé de soudage / coupage, en vous référant au "Tableau du guide des teintes" à la dernière page.

• CONTRÔLE DE LA SENSIBILITÉ

Appuyez sur le bouton "FUNC" pour choisir "SENSIBILITÉ". Utilisez les boutons "▲" et "▼" pour rendre l'objectif plus ou moins sensible à la lumière de l'arc des différents procédés de soudage. Le réglage de sensibilité 5-10 est le réglage normal pour une utilisation quotidienne. Les plages de sensibilité pour chaque mode sont les suivantes :

Mode coupe (nuance 5~ 8) / **Mode soudure** (nuance 9~ 13)– Sensibilité 0~ 10 (Voir fig.4a / 4b)

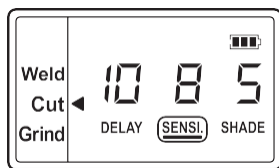


fig.4a

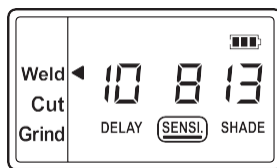


fig.4b

Mode de broyage – Pas de réglage de la sensibilité

Pour une performance optimale, il est recommandé de régler la sensibilité au maximum au début, puis de la réduire progressivement, jusqu'à ce que le filtre ne réagisse qu'à l'éclair de la lampe de soudage, sans déclenchement intempestif dû aux conditions de lumière ambiante (soleil direct, lumière artificielle intense, arcs du soudeur voisin, etc.)

Il peut être nécessaire de régler la sensibilité du casque pour s'adapter à des conditions d'éclairage différentes ou si la lentille clignote de façon intermittente. Réglez la sensibilité du casque comme suit: Réglez la sensibilité du casque en fonction des conditions d'éclairage dans lesquelles le casque sera utilisé.

Appuyez sur la touche "▼" pour ramener le réglage à 0.

Orienter le casque dans le sens de l'utilisation, en l'exposant aux conditions de luminosité environnantes.

Appuyez sur le bouton "▲" à plusieurs reprises jusqu'à ce que la lentille s'assombrisse, puis appuyez sur le bouton "▼" jusqu'à ce que la lentille s'éclaircisse. Le casque est prêt à l'emploi. Un léger réajustement peut être nécessaire pour certaines applications ou si la lentille clignote.

• CONTRÔLE DU DÉLAI

Appuyez sur le bouton "FUNC" pour choisir "DELAY" et commencer les réglages du délai de la lentille. Utilisez les boutons "▲" et "▼" de la commande de retardement de la lentille pour régler le temps nécessaire à la lentille pour passer à l'état clair après le soudage ou le découpage.

Mode coupe (nuance 5~ 8) / **Mode soudure** (nuance 9~ 13)– Délai 0~ 10 (Voir fig. 5a / 5b)

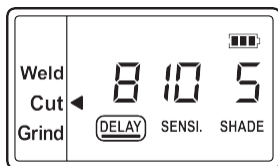


fig.5a

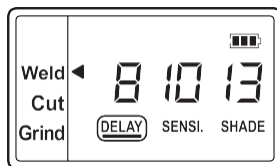


fig.5b

Mode de broyage – Pas de réglage de la sensibilité

Le délai est particulièrement utile pour éliminer les rayons secondaires brillants présents dans les applications à ampérage élevé où la flaque de fusion reste brillante momentanément après le soudage. Utilisez les boutons de contrôle du délai de la lentille pour régler le délai de 0 à 10 (0,1 à 1,0 seconde). Lorsque le soudage s'arrête, la fenêtre de visualisation repasse automatiquement de l'obscurité à la lumière, mais avec un délai prédéfini pour compenser toute rémanence lumineuse sur la pièce à souder. Le temps de retard/réponse peut être réglé du niveau 0 au niveau 10. Il est recommandé d'utiliser un délai plus court pour les applications de soudage par points et un délai plus long pour les applications utilisant des courants plus élevés. Des délais plus longs peuvent également être utilisés pour le soudage TIG à faible courant et les impulsions TIG / MIG / MAG.

• RÉGLAGE DE L'AJUSTEMENT DU CASQUE

La circonférence globale du serre-tête peut être agrandie ou réduite en tournant le bouton situé à l'arrière du serre-tête (voir le réglage "Y" à la.6). Cette opération peut être effectuée tout en portant le casque et permet de régler la tension juste nécessaire pour que le casque reste fermement sur la tête sans être trop serré.

Si le bandeau est trop haut ou trop bas sur votre tête, ajustez la sangle qui passe sur dessus de votre tête. Pour ce faire, libérez l'extrémité du bandeau en poussant la goupille de verrouillage hors du trou du bandeau. Faites glisser les deux parties du bandeau pour obtenir une largeur plus ou moins grande, selon les besoins, et faites passer la goupille de verrouillage dans le trou le plus proche (voir le réglage "W" à la.6).

Les bandes avant et arrière s'ajustent automatiquement à la forme de la tête, et les coussinets souples conviennent parfaitement au front et à l'arrière de la tête, ce qui améliore le confort (voir fig.7a). Testez le fit serre-tête en soulevant et en refermant le casque plusieurs fois pendant que vous le portez. Si le serre-tête bouge lors de l'inclinaison, réajustez-le jusqu'à ce qu'il soit stable.

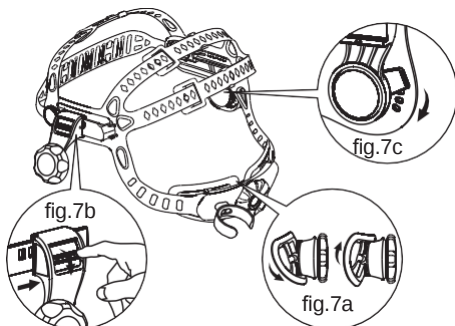
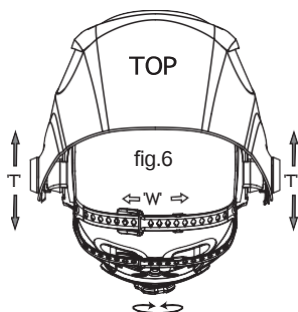
• RÉGLAGE DE LA DISTANCE ENTRE LE CASQUE ET LE VISAGE

Étape 1: Appuyez sur le loquet "LOCK" des deux côtés et maintenez-le enfoncé (voir fig.7b) ; il peut alors coulisser vers l'arrière et de l'autre.

Étape 2: Desserrez le loquet "LOCK" et maintenez-le enclenché dans les fentes. Veillez à ce que la distance entre la lentille et les deux yeux soit égale, afin d'éviter une obscurité inégale.

• RÉGLAGE DE LA POSITION DE L'ANGLE DE VUE

Le réglage de l'inclinaison est situé sur le côté droit du casque. Desserrez la molette de tension du harnais droit et réglez le levier vers l'avant ou vers l'arrière dans la position appropriée. Resserez le bouton de tension du harnais droit (voir fig. 7c).



MARQUAGE

La coque et le filtre auto-obscureissant sont marqués en conséquence. La classification pour la protection des yeux et du visage est conforme aux normes EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN175, EN166.

MIGATRONIC Filtre auto assombrissant 750MG

	16321	MG	W	3	/	5-8/9-13	V1
Numéro de la présente norme							
Identification du fabricant Lettre							
du code de performance de							
filtrage Teinte de lumière							
Gamme de teintes foncées							
Dépendance angulaire de la transmission lumineuse							

Marquage sur le casque:

"MG EN 175 B":

MG : identification du fabricant

EN 175 : numéro de cette norme

B : résistance aux impacts d'énergie moyenne

Marquage sur la lentille du couvercle avant:

"MG 1 B":

MG : identification du fabricant

1 : classe optique

B : résistance aux impacts d'énergie moyenne

Marquage sur la lentille du couvercle intérieur:

"MG 1 B":

MG : identification du fabricant

1 : classe optique

B : résistance aux impacts d'énergie moyenne

Marquage sur la lentille latérale:

"5 MG 1 B CE":

5 : état sombre

MG : identification du fabricant

1 : classe optique

B : résistance aux impacts d'énergie moyenne

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE



MIGATRONIC A/S,
Aggersundvej 33
9690 Fjerritslev
Denmark

déclaré que le produit mentionné ci-dessous
Type: Masque de soudage OPERATOR ADF

est conforme aux dispositions de la directive
(EU) 2016/425

Normes européennes:

EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021
EN175, EN166.

Organisme notifié : 2834
CCQS Certification Services Block 1
Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown
Dublin15, D15 AKK1, Irlande.

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56
12103 Berlin Allemagne
Numéro d'organisme notifié 0196

Fait à Fjerritslev 20.01.2025

Heidi Boye
Technical Support Manager

ENTRETIEN

• REMPLACEMENT DU SUPPORT DE LA LENTILLE FRONTALE

Démontage : Retirez le support de la lentille frontale conformément aux fig.8a / 8b.

Assemblage : Insérez un côté dans la fente, puis pressez et verrouillez l'autre côté (voir fig.8c).

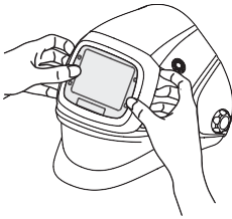


fig.8a

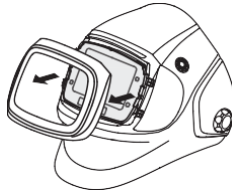


fig.8b

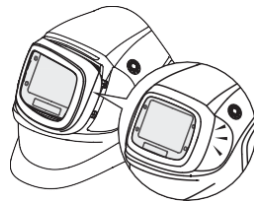


fig.8c

• REMPLACEMENT DU FILTRE D'ASSOMBRISSEMENT AUTOMATIQUE

Démontage : Tenez le casque de manière à ce que la face interne soit tournée vers vous. Saisissez l'extrémité du connecteur du fil du filtreassombrissement automatique (qui est connecté au bouton d'affûtage externe), et tirez-le doucement hors de la prise circulaire (voir fig. 9a). Appuyez le pouce sur les côtés inférieurs du filtre auto-obscurcissant et poussez-le vers le haut (voir fig. 9b), puis retirez le filtre de la coque du casque (voir fig. 9c). Assemblage : Insérez d'abord l'écran auto-obscurcissant dans les fentes des côtés gauche et droit. Poussez ensuite le filtre vers le bas jusqu'à ce que les verrous s'enclenchent (voir fig. 9d). Prenez l'extrémité du connecteur du filtre d'assombrissement automatique et assurez vous de l'insérer fermement dans la prise du bouton de broyage externe (voir.fig. 9e).

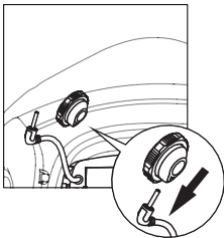


fig.9a

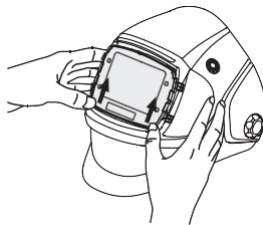


fig.9b

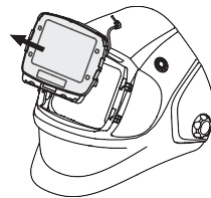


fig.9c

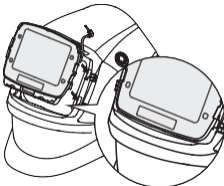


fig.9d

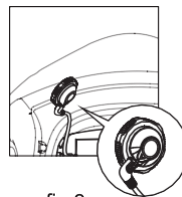


fig.9e

• REMPLACEMENT DE LA LENTILLE DU COUVERCLE EXTÉRIEUR

Remplacer la lentille du couvercle extérieur si elle est endommagée.

Démontage : Retirez le support de la lentille avant conformément aux points 8a / 8b. Placez votre ongle dans le renforcement au-dessus de la fenêtre de visualisation du filtre et fléchissez la lentille vers le haut jusqu'à ce qu'elle se détache des bords de la fenêtre de visualisation du filtre (voir fig. 10a).

Assemblage : Installer un côté dans la fente, puis insérer l'autre côté.

• REMPLACEMENT DE LA LENTILLE DU COUVERCLE INTÉRIEUR

Remplacer la lentille du couvercle intérieur si elle est endommagée.

Démontage : Placez votre ongle dans le renforcement au-dessus de la fenêtre de visualisation du filtre et fléchissez la lentille vers le haut jusqu'à ce qu'elle se détache des bords de la fenêtre de visualisation du filtre (voir fig. 10b).

Assemblage : Remonter la lentille du couvercle intérieur de la même façon qu'elle a été retirée.

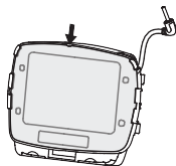


fig.10a

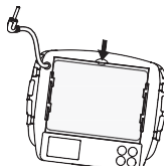


fig.10b

• NETTOYAGE

Nettoyez le casque en l'essuyant avec un chiffon doux. Utilisez une solution désinfectante douce pour désinfecter le protecteur. Nettoyez régulièrement les surfaces des filtres. N'utilisez pas de solutions de nettoyage puissantes. Nettoyez les capteurs et les cellules solaires avec un chiffon propre et humide et essuyezles avec un chiffon non pelucheux.

• ENTRETIEN

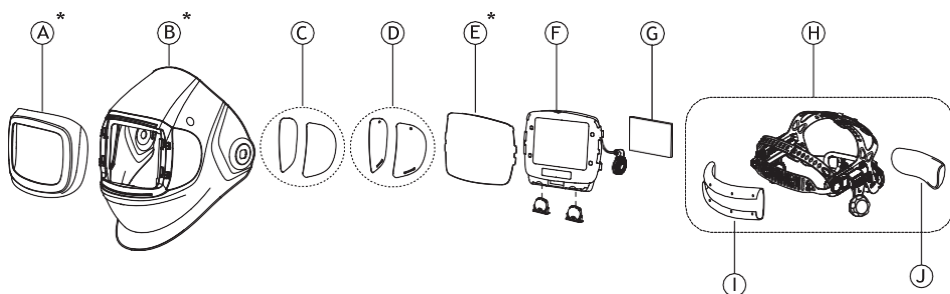
1. Nettoyez filtre et les plaques de protection à l'aide d'un tissu à lentilles ou d'un chiffon propre et doux avec un détergent pour vitres.
2. Utilisez un détergent neutre pour nettoyer la coque de soudage et le bandeau.
3. Remplacer périodiquement les plaques de protection extérieure et intérieure.
4. Ne pas immerger l'objectif dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez jamais de produits abrasifs, de solvants ou de nettoyeurs à base d'huile.
5. Ne pas retirer le filtre d'assombrissement automatique du casque.
6. Le bandeau est adapté à la forme de tête 1-M.
7. Les lentilles qui ont été soumises à des chocs ne doivent pas être utilisées et doivent être mis au rebut et remplacés.
8. Si les symboles de niveau d'impact ne sont pas égaux sur la lentille/filtre et la monture, c'est le symbole le plus bas qui est utilisé qui doit être attribué au protecteur complet.
9. Les protections correspondant aux numéros de code/lettres 7, 9, CH ne sont assurées par le protecteur complet que si les symboles respectifs sont identiques sur la lentille et la monture.
10. Ne convient pas à la conduite et à l'utilisation sur route.
11. Un contrôle visuel est nécessaire avant chaque utilisation.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro de modèle: 750MG

Classe optique:	1 / 1 / 1 / 1
Zone de visualisation:	107 x 75 mm (4.21" x 2.95")
Taille de la cartouche:	156 x 123 x 33 mm (6.14" x 4.84" x 1.30")
Capteur d'arc:	4
État de la lumière:	DIN 3
État de broyage:	DIN 3
Ombrage de coupe:	Numéro de teinte de 5 à 8
Ombre de soudage:	Numéro de teinte de 9 à 13
Contrôle de l'ombrage:	Contrôle interne de l'affichage numérique
Mise sous tension / hors tension:	Automatique On / Off
Contrôle de la sensibilité:	Bas~ Haut, contrôle de l'affichage numérique
Protection UV / IR:	Ombrage du DIN13 en permanence
Alimentation électrique:	Cellule solaire. Pile remplaçable, 2× Pile au lithium CR2450
Temps de commutation:	1/25 000 s. du clair au foncé à 55 °C (131 °F)
Broyage:	Oui
Délai (de l'obscurité à la lumière):	0,1~ 1,0 s, Contrôle de l'affichage numérique
TIG à faible ampérage:	≥ 2 ampères (DC) ; ≥ 2 ampères (AC)
Température de fonctionnement	-5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F)
Température de stockage:	-20 °C~ +70 °C (- 4 °F~ 158 °F)
Matériau du casque:	Nylon à haute résistance aux chocs
Poids total:	778 g
Gamme d'applications:	Découpage à l'arc plasma (PAC) ; soudage à l'arc plasma (PAW) ; découpage à l'arc au carbone (CAC-A) ; soudage au gaz oxyfuel (OFW) ; découpage à l'oxygène (OC) ; meulage
Approuvé:	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN 175, EN 166 ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

LISTE DES PIÈCES ET ASSEMBLAGE



Liste des pièces

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
A *	82901401	Operator Cadre de l'oculaire (noir)
	82901406	Operator Cadre de l'oculaire (vert)
B *	82901501	Operator Coquille (noir) (standard)
	82901508	Operator Coquille (vert) (standard)
C	82901403	Operator Lentille latérale
D	82901402	Operator Couvre-objectif latéral
E *	82901101	Operator Lentille de couverture (160,36×107,3×1,2 mm)
	82901102	Operator Lentille de couverture (HD) (160,36×107,3×1,2 mm)
	82901103	Operator Lentille de couverture (anti-rayures) (160,36×107,3×1,2 mm)
F	82901301	Operator Filtre d'obscurcissement automatique (750MG)
G	82901104	Operator Lentille de couverture intérieure (107×80×1,0 mm)
H	82901503	Operator Coiffure (standard)
I	82901505	Operator Bandeau
J	82901506	Operator Bandeau anti-transpiration arrière à coussinet souple

Les options marquées d'un astérisque (*) ne sont données qu'à titre indicatif ; veuillez vérifier l'ensemble des produits pour obtenir des informations précises.

Accessoires en option

PART NO.	DESCRIPTION
82901111	Operator 110mm×50mm Lentille grossissante transparente Dioptrique +1.0
82901112	Operator 110mm×50mm Lentille grossissante transparente Dioptrique +1.5
82901113	Operator 110mm×50mm Lentille grossissante transparente Dioptrie +2.0
82901114	Operator 110mm×50mm Lentille grossissante transparente Dioptrie +2.5
82901115	Operator 110mm×50mm Lentille loupe transparente Dioptrie +2.75
82901404	Casque d'opérateur avec protection étendue du capot
82901405	Casque d'opérateur, protection étendue du cou
82901303	Plateaux de batterie pour casque d'opérateur (par)
82901302	Batterie (par)

Non illustré

AVVERTENZE DI SICUREZZA - LEGGERE PRIMA DELL'USO



ATTENZIONE

Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima dell'uso



I caschi per saldatura auto-oscuranti sono progettati per proteggere gli occhi e il viso da scintille, spruzzi e radiazioni nocive in condizioni normali di saldatura. Questo dispositivo di oscuramento automatico si accende automaticamente quando lo si prende mano. Il casco passa automaticamente dallo stato chiaro a quello scuro quando viene scoccato l'arco e ritorna allo stato chiaro quando la saldatura si interrompe.

Il casco da saldatore auto-oscurante viene fornito già assemblato. Ma prima di poterlo utilizzare, deve essere regolato per adattarsi correttamente all'utente. Controllare le superfici e i contatti della batteria e, se necessario, pulirla. Verificare che le batterie siano in buone condizioni e installate correttamente. Impostare il tempo di ritardo, la sensibilità e il numero di tonalità per la propria applicazione. Prima di saldare, assicurarsi che l'ADF sia stato impostato sulla modalità SALDATURA/ TAGLIO anziché sulla modalità RETTIFICA.

Il casco deve essere conservato in un'area asciutta, fresca e buia e rimuovere la batteria quando non lo si utilizza per molto tempo.



ATTENZIONE



- Gli utilizzatori devono effettuare un'ispezione visiva della loro protezione prima di ogni utilizzo. Le protezioni che presentano parti rotte, distorsioni o graffi eccessivi sulle lenti non sono adatte all'uso e non devono essere indossate.
- La protezione contrassegnata da questa norma è garantita solo se tutte le lenti e i componenti di ritenzione sono installati secondo le istruzioni del manuale o di altri produttori.
- Le protezioni per gli occhi e per il viso che hanno subito un impatto non devono essere utilizzate e devono essere scartate e sostituite.
- Questo casco per saldatura con oscuramento automatico non è adatto alla saldatura laser.
- Non collocare mai il casco e il filtro oscurante automatico su una superficie calda.
- Non aprire o manomettere mai il dispositivo di oscuramento automatico.
- Questo casco da saldatore con sistema di oscuramento automatico non protegge dai rischi di gravi impatti.
- Questo casco non protegge da dispositivi esplosivi o liquidi corrosivi.
- Non apportare modifiche al filtro o al casco, a meno che non siano specificate nel presente manuale. Non utilizzare parti di ricambio diverse da quelle indicate nel presente manuale. Modifiche e parti di ricambio non autorizzate annullano la garanzia ed espongono l'operatore al rischio di lesioni personali.
- Se il casco non si scurisce all'accensione con l'arco, interrompere immediatamente la saldatura e contattare il proprio supervisore o il rivenditore.
- Non immergere il filtro in acqua.
- Non utilizzare solventi sullo schermo filtro o sui componenti del casco.
- Utilizzare solo a temperature: -5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F).
- Temperatura di conservazione: -20 °C~ +70 °C (-4 °F~ 158 °F). Il casco deve essere conservato in un luogo asciutto, fresco e buio, quando non viene utilizzato per lungo tempo.
- Proteggere filtro dal contatto con liquidi e sporcizia.
- Pulire regolarmente la superficie del filtro; non utilizzare soluzioni detergenti forti. Mantenere sempre puliti i sensori e le celle solari con un fazzoletto di carta pulito e privo di pelucchi.
- Sostituire regolarmente la lente del coperchio anteriore incrinata / graffiata / bucherellata.
- L'ADF deve essere utilizzato solo in combinazione con la lente di copertura interna.
- Gli oculari minerali temprati devono essere utilizzati solo in combinazione con un oculare di supporto adeguato.
- Se i simboli non sono comuni sia all'oculare che alla montatura, è il livello inferiore che deve essere assegnato alla protezione oculare completa.

- Si consiglia un utilizzo per un periodo di 5 anni. La durata d'uso dipende da vari fattori come l'utilizzo, la pulizia, la conservazione e la manutenzione. Si raccomanda di effettuare ispezioni frequenti e di sostituirli in caso di danni.
- Il prodotto è conforme alla Direttiva 2001/95/CE, Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II.
- L'utente deve contattare il rappresentante per la salute e la sicurezza per assicurarsi che gli occhiali personali lo proteggano adeguatamente durante le condizioni di lavoro.
- Dichiarazione di conformità nel manuale.



ATTENZIONE



Se l'utente non rispetta le avvertenze di cui sopra e/o non segue le istruzioni per l'uso, può incorrere in gravi lesioni personali.

PROBLEMI E RIMEDI COMUNI

• **Oscuramento irregolare**

Il copricapo è stato regolato in modo non uniforme e la distanza tra gli occhi e la lente del filtro non è uniforme (reimpostare il copricapo per ridurre la distanza dal filtro).

• **Il filtro non si scurisce e sfarfalla.**

- ① La lente del coperchio anteriore è sporca o danneggiata (sostituire la lente del coperchio).
- ② I sensori sono sporchi (pulire la superficie dei sensori).
- ③ La corrente di saldatura è troppo bassa (reimpostare il livello di sensibilità su un valore superiore).
- ④ Controllare la batteria e verificare che sia in buone condizioni e installata correttamente. Controllare anche le superfici e i contatti della batteria e, se necessario, pulirli. Consultare la sezione "INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA" a pagina 67.

• **Risposta lenta**

La temperatura di esercizio è troppo bassa (non utilizzare a temperature inferiori a -5 °C o 23 °F).

• **Scarsa visione**

- ① La lente del coperchio anteriore/interno e/o il filtro sono sporchi (sostituire lenti).
- ② La luce ambientale è insufficiente.
- ③ Il numero di tonalità non è impostato correttamente (reimpostare il numero di tonalità).
- ④ Verificare la rimozione del film sulla lente del coperchio anteriore.

• **Scivolamenti del casco da saldatura**

Il copricapo non è regolato correttamente (regolare nuovamente il copricapo).



ATTENZIONE



L'utente deve interrompere immediatamente l'uso del casco per saldatura autoscurante se non è possibile correggere i problemi sopra descritti. Contattare il rivenditore.

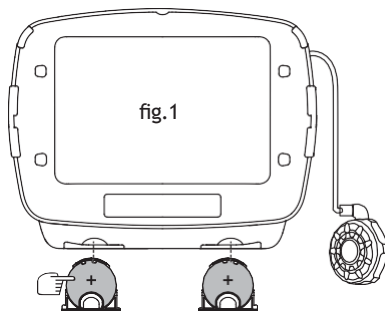
ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il casco per la saldatura, accertarsi di aver letto e compreso le istruzioni di sicurezza.

• INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Estrarre il porta batterie dal filtro oscurante (rimuovere le batterie usate), inserire le nuove batterie CR2450 nel porta batterie e reinserire il porta batterie nel filtro.

Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente (vedere fig.1).



Assicurarsi che il lato positivo (+) della batteria sia rivolto verso l'alto

• ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per attivare il display, premere un pulsante qualsiasi. Il dispositivo di oscuramento automatico si spegne automaticamente dopo un periodo di inattività.

• ATTIVAZIONE DELLO SCHERMO DIGITALE

Premere uno dei quattro pulsanti per attivare lo schermo digitale (vedere fig.2a). Dopo 15 secondi, lo schermo digitale passa automaticamente alla modalità standby. Premendo di nuovo brevemente il pulsante, lo schermo si attiverà nuovamente e le impostazioni precedenti rimarranno invariate.

• CONTROLLO DELLA MODALITÀ

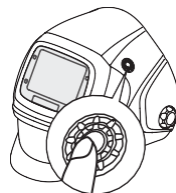
Premere brevemente il pulsante "ON / MODE" per selezionare la modalità appropriata per l'attività lavorativa (vedere fig. 2a):

Modalità saldatura– utilizzata per la maggior parte delle applicazioni di saldatura. Premere il pulsante "FUNC" per regolare correttamente il numero tonalità, la sensibilità e il ritardo prima della saldatura. In questa modalità l'ADF diventa scuro immediatamente quando si inizia a saldare.

Modalità di taglio– utilizzata per le applicazioni di taglio. Premere il pulsante "FUNC" per regolare correttamente il numero tonalità, la sensibilità e il ritardo prima del taglio. In questa modalità l'obiettivo diventa scuro immediatamente quando si inizia a tagliare.

Modalità Grind - utilizzata per le applicazioni di rettifica. In questa modalità la tonalità sarà fissata sul n. 3. Non è possibile regolare il numero di tonalità, la sensibilità e le impostazioni di ritardo.

Uso del pulsante Grind esterno– L'utente può anche passare alla modalità di molatura premendo per 2 secondi il pulsante "GRIND" esterno che si trova in alto a destra del casco (vedere fig. 1b). Premendo di nuovo a lungo il pulsante "GRIND" per 2 secondi, si torna alla modalità precedente. Dopo l'uso, tornare alla modalità WELD/CUT per risparmiare la batteria.



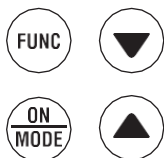


Fig.2a

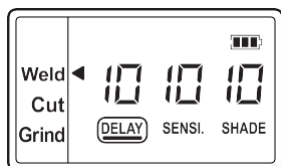


Fig.2b



Fig.2c

• INDICATORE DELLA BATTERIA

Il simbolo "■■■■" indica lo stato attuale della batteria (vedere fig.2b). Lo stato delle batterie ha quattro visualizzazioni diversi del simbolo (Vedere fig.2c). Il simbolo "■■■■" appare sul display 1-2 giorni prima della fine delle batterie; le batterie al litio CR2450 devono essere sostituite in tempo. Il simbolo dell'indicatore della batteria non è in tempo reale; dovrebbe essere aggiornato dopo aver premuto brevemente il pulsante "ON / MODE".

• CONTROLLO VARIABILE DELLA TONALITÀ

Dopo aver acceso l'ADF, premere brevemente il pulsante "FUNC" per scegliere "SHADE" e regolare il numero di tonalità. Utilizzare i pulsanti "▲" e "▼" per selezionare la tonalità dell'obiettivo in stato di oscurità. La gamma di tonalità per ciascuna modalità è la seguente:

Modalità di taglio– Tonalità 5– 8 (vedere fig.3a) **Modalità di saldatura**– Tonalità 9– 13 (vedere fig.3b)

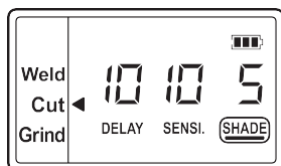


fig.3a

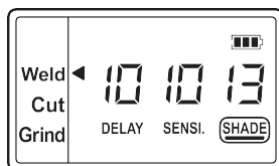


fig.3b

Modalità Grind– Solo tonalità n. 3 (vedere fig.3c). Il filtro oscurante è dotato anche della modalità molatura.

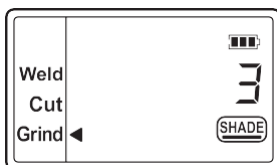


fig. 3c

Selezionare il numero di tonalità corretto per il processo di saldatura/taglio, facendo riferimento alla "Tabella delle tonalità" riportata nell'ultima pagina.

• CONTROLLO DELLA SENSIBILITÀ

Premere il pulsante "FUNC" per scegliere "SENSIBILITÀ". Utilizzare i pulsanti "▲" e "▼" per rendere l'obiettivo più o meno sensibile alla luce dell'arco di diversi processi di saldatura. L'impostazione di sensibilità 5-10 è quella normale per l'uso quotidiano. Gli intervalli di sensibilità per ciascuna modalità sono i seguenti:

Modalità Taglio (Tonalità 5~ 8) / **Modalità Saldatura** (Tonalità 9~ 13)– Sensibilità 0~ 10 (Vedere fig. 4a / 4b)

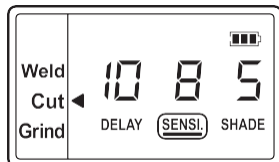


fig.4a

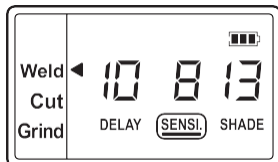


fig.4b

Modalità Grind– Nessuna regolazione della sensibilità

Come semplice regola per ottenere prestazioni ottimali, si consiglia di impostare la sensibilità al massimo all'inizio e poi di diminuirla gradualmente, fino a quando il dispositivo reagisce solo al lampo della luce dell'arco di saldatura e non falsato dalle condizioni di luce ambientale (sole diretto, luce artificiale intensa, archi di saldatori vicini ecc.)

Potrebbe essere necessario regolare la sensibilità del casco per adattarla alle diverse condizioni di illuminazione o se la lente lampeggia su On e Off. Regolare la sensibilità del casco come segue: Regolare la sensibilità del casco in base alle condizioni di illuminazione in cui verrà utilizzato.

- Rivolgere il casco nella direzione di utilizzo, esponendolo alle condizioni di luce circostanti.
- Premere ripetutamente il pulsante "▲" finché la lente non si scurisce, quindi premere il pulsante "▼" finché la lente non si schiarisce. Il casco è pronto per l'uso. Potrebbe essere necessaria una leggera regolazione per alcune applicazioni o se la lente lampeggia.

• CONTROLLO DEL RITARDO

Premere il pulsante "FUNC" per scegliere "DELAY" e iniziare la regolazione del ritardo della lente. Utilizzare i pulsanti "▲" e "▼" per regolare il tempo di passaggio della lente allo stato trasparente dopo la saldatura o il taglio.

Modalità Taglio (Tonalità 5~ 8) / **Modalità Saldatura** (Tonalità 9~ 13)– Ritardo 0~ 10 (Vedere fig.5a / 5b)

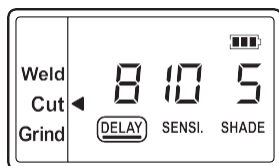


fig.5a

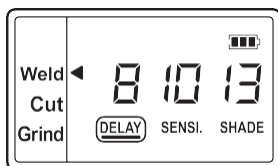


fig.5b

Modalità Grind– Nessuna regolazione della sensibilità

Il ritardo è particolarmente utile per eliminare i raggi di ritorno luminosi presenti nelle applicazioni ad alto amperaggio, dove il bagno di saldatura rimane momentaneamente luminoso dopo la saldatura. Utilizzare i pulsanti di controllo del ritardo della lente per regolare il ritardo da 0 a 10 (da 0,1 a 1,0 secondi). Quando la saldatura si interrompe, la finestra di visualizzazione passa automaticamente da

scura a chiara, ma con un ritardo preimpostato per compensare eventuali bagliori luminosi sul pezzo. Il tempo di ritardo/risposta può essere impostato dal livello 0 al livello 10. Si consiglia di utilizzare un ritardo più breve. Si consiglia di utilizzare un ritardo più breve per le applicazioni di saldatura a punti e un ritardo più lungo per le applicazioni che utilizzano correnti più elevate. Ritardi più lunghi possono essere utilizzati anche per la saldatura TIG a bassa corrente e TIG / MIG / MAG a impulsi.

• REGOLAZIONE DELLA CALZATA DEL CASCO

La circonferenza complessiva della fascia può essere aumentata o ridotta ruotando la manopola sul retro della fascia (vedere la regolazione "Y" in fig.6). Questa operazione può essere effettuata mentre si indossa il casco e consente di impostare la giusta tensione per mantenere il casco ben saldo sulla testa senza che sia troppo stretto.

- Se l'archetto è troppo alto o troppo basso sulla testa, regolare la fascia che passa sopra sommità del capo. A tal fine, sganciare l'estremità della fascia spingendo il perno di bloccaggio fuori dal foro della fascia. Far scorrere le due parti della fascia per una larghezza maggiore o minore a seconda delle esigenze e spingere il perno di bloccaggio attraverso il foro più vicino (vedere la regolazione "W" in fig.6).
- Le fasce anteriori e posteriori si autoregolano automaticamente in base alla forma della testa e i morbidi cuscinetti si adattano perfettamente alla fronte e alla nuca, garantendo un maggiore comfort (vedere il paragrafo fig.7a). Verificare la vestibilità della fascia sollevando e chiudendo il casco alcune volte mentre lo si indossa. Se la fascia si muove durante l'inclinazione, regolarla nuovamente fino a renderla stabile.

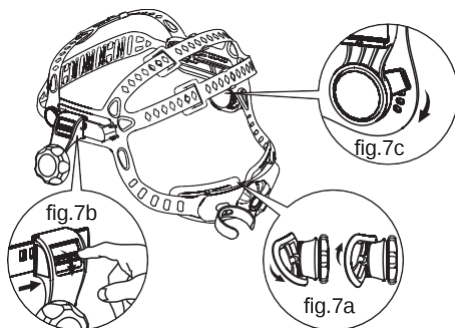
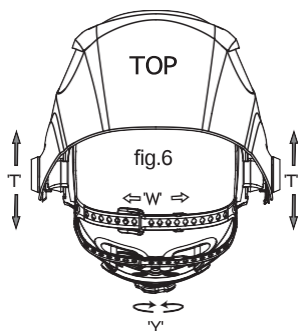
• REGOLAZIONE DELLA DISTANZA TRA IL CASCO E IL VISO

Fase 1: Premere e tenere premuto il fermo "LOCK" su entrambi i lati (vedere fig.7b) per farlo scorrere indietro e avanti.

Fase 2: Allentare il fermo "LOCK" e mantenerlo inserito nelle fessure. Assicurarsi che la distanza tra le lenti e i due occhi sia uguale, per evitare un'oscurità non uniforme.

• REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELL'ANGOLO DI VISUALE

La regolazione dell'inclinazione si trova sul lato destro del casco. Allentare la manopola di tensione del copricapo destro e regolare la leva in avanti o indietro nella posizione corretta. Serrare nuovamente la di tensione del copricapo destro (Vedere fig.7c).



• MARCATURA

La calotta e il parasole auto-oscurante sono contrassegnati di conseguenza. La classificazione per la protezione degli occhi e del viso è conforme alle norme EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN175, EN166.

MIGATRONIC Filtro oscurante automatico 750MG

	16321	MG	W	3	/	5-8/9-13	V1
Numero di questa norma							
Identificazione del produttore							
Codice delle prestazioni di filtraggio lettera							
Tonalità della luce							
Gamma di tonalità scure							
Dipendenza dall'angolo della trasmittanza luminosa							

Marcatuta sul casco:

"MG EN 175 B":

MG: identificazione del produttore

EN 175: numero di questa norma

B: resistenza agli impatti di media energia

Marcatuta sulla lente del coperchio anteriore:

"MG 1 B" :

MG: identificazione del produttore

1: classe ottica

B: resistenza agli impatti di media energia

Marcatuta sulla lente del coperchio interno:

"MG 1 B" :

MG: identificazione del produttore

1: classe ottica

B: resistenza agli impatti di media energia

Marcatuta sulla lente laterale:

"5 MG 1 B CE" :

5: stato scuro

MG: identificazione del produttore

1: classe ottica

B: resistenza agli impatti di media energia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA



MIGATRONIC A/S,
Aggersundvej 33
9690 Fjerritslev
Denmark

dichiara che il prodotto indicato di seguito
Tipo: casco per saldatura OPERATOR ADF

è conforme le Regolamento 2016/425
per i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI):
EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021
EN175, EN166.

Organismo notificato: 2834
CCQS Certification Services Block 1
Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown
Dublin15, D15 AKK1, Irlands.

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56
12103 Berlin Germania
Numero dell'organismo notificato 0196

Emesso in Fjerritslev 20.01.2025

Heidi Boye
Technical Support Manager

MANUTENZIONE

• SOSTITUZIONE DEL PORTALENTI ANTERIORE

Smontaggio: Rimuovere il portalenti anteriore come da fig.8a / 8b.

Montaggio: Inserire un lato nella fessura, quindi premere e bloccare l'altro lato (vedere8c).

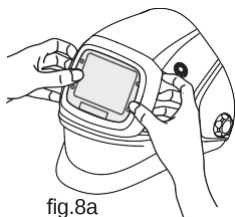


fig.8a

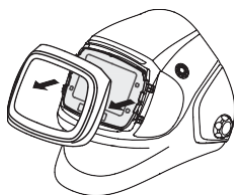


fig.8b

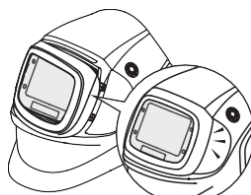


fig.8c

• SOSTITUZIONE DEL FILTRO AUTO-OSCURANTE

Smontaggio: Tenere il casco in modo che il lato interno sia rivolto verso di voi. Afferrare l'estremità del filo di collegamento filtro oscurante automatico (che è collegato al pulsante di rettifica esterno) ed estrarlo delicatamente dall'incavo circolare (Vedi fig.9a). Premere il pollice sui lati inferiori del filtro oscurante automatico e spingerlo verso l'alto (vedere fig.9b), quindi rimuovere il filtro dalla calotta del casco (vedere fig.9c). Montaggio: Per prima cosa, inserire il filtro oscurante automatico nelle fessure sui lati destro e sinistro. Quindi spingere il filtro verso il basso fino a far scattare le serrature (vedere fig.9d). Prendere l'estremità del connettore del filo di oscuramento automatico e assicurarsi di inserirlo con forza nella presa del pulsante di rettifica esterno (vedere fig.9e).

• MANUTENZIONE

1. Pulire il filtro e le piastre di protezione con un fazzoletto di carta per lenti o con un panno pulito e morbido con un apposito vetro detergente.
2. Utilizzare un detergente neutro per pulire il guscio di saldatura e l'archetto.
3. Sostituire periodicamente le lenti di protezione esterne e interne.
4. Non immergere le lenti in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare mai abrasivi, solventi o detergenti a base di olio.
5. Non rimuovere il paraluce automatico dal casco. Non cercare mai di aprire il filtro.
6. Questa protezione è adatta alla testa della forma 1-M.
7. Le protezioni che hanno subito un impatto non devono essere utilizzate e devono essere scartate e sostituite.

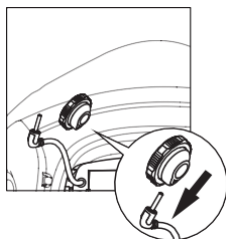


fig.9a

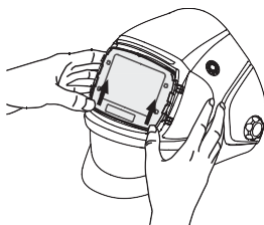


fig.9b

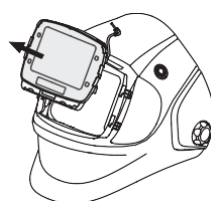


fig.9c

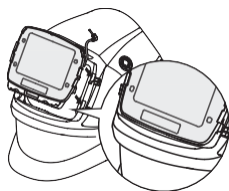


fig.9d

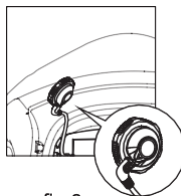


fig.9e

• SOSTITUZIONE DELLALENTE DEL COPERCHIO ESTERNO

Sostituire la lente del coperchio esterno se è danneggiata.

Smontaggio: Rimuovere il supporto dell'obiettivo anteriore come indicato in fig.8a / 8b. Posizionare l'unghia nell'incavo sopra la finestra di visualizzazione della lente e fletterla verso l'alto finché non si stacca dai bordi della finestra di visualizzazione della lente (vedere fig.10a). Montaggio: Installare un lato nella fessura, quindi inserire l'altro lato.

• SOSTITUZIONE DELLALENTE DEL COPERCHIO INTERNO

Sostituire la lente del coperchio interno se è danneggiata.

Smontaggio: Posizionare l'unghia nell'incavo sopra la finestra di visualizzazione lente e fletterla verso l'alto finché non si stacca dai bordi della finestra di visualizzazione della lente (vedere fig.10b).

Montaggio: Montare la lente interna del coperchio nello stesso modo cui è stata rimossa.

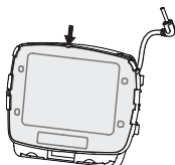


fig.10a

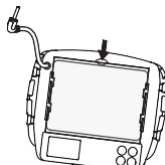


fig.10b

• PULIZIA

Pulire il casco con un panno morbido. Utilizzare una soluzione disinfettante delicata per disinfettare la protezione. Pulire regolarmente le superfici delle protezioni. Non utilizzare soluzioni detergenti forti. Pulire i sensori e le celle solari con spirito metilico e un panno pulito e asciugare con un panno privo di pelucchi

• MANUTENZIONE

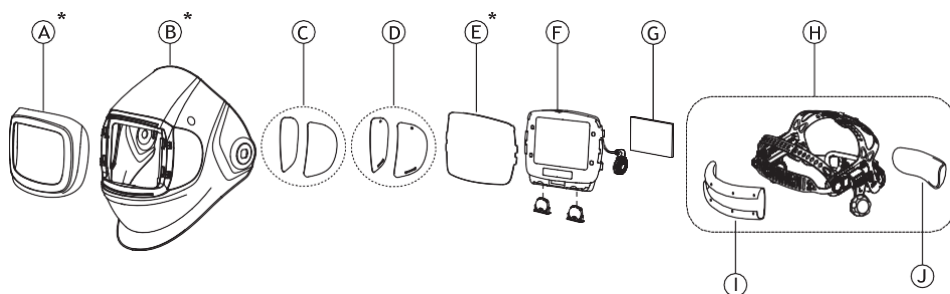
1. Pulire il filtro e le piastre di protezione con un fazzoletto di carta per lenti o con un panno pulito e morbido con un apposito vetro detergente.
2. Utilizzare un detergente neutro per pulire il guscio di saldatura e l'archetto.
3. Sostituire periodicamente le lenti di protezione esterne e interne.
4. Non immergere le lenti in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare mai abrasivi, solventi o detergenti a base di olio.
5. Non rimuovere il paraluce automatico dal casco. Non cercare mai di aprire il filtro.
6. Questa protezione è adatta alla testa della forma 1-M.
7. Le protezioni che hanno subito un impatto non devono essere utilizzate e devono essere scartate e sostituite.
8. Se i simboli del livello di impatto non sono uguali sia sulla lente/filtro che sulla montatura, è il livello più basso ad essere assegnato alla protezione completa..
9. Le protezioni corrispondenti ai numeri di codice/lettere 7, 9, CH sono fornite dalla protezione completa solo se i rispettivi simboli sono uguali sia sulla lente che sulla montatura.
10. Non adatto alla guida e all'uso su strada.
11. È necessario un controllo visivo prima di ogni utilizzo.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello n.: 750MG

Classe ottica:	1 / 1 / 1 / 1
Area di visualizzazione:	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Dimensione della cartuccia:	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Sensore ad arco:	4
Stato della luce:	DIN 3
Stato di macinazione:	DIN 3
Ombra di taglio:	Numero di tonalità da 5 a 8
Ombra di saldatura:	Numero di tonalità da 9 a 13
Controllo dell'ombra:	Controllo interno e digitale del display
Accensione/spegnimento:	Automatico On / Off
Controllo della sensibilità:	Basso~ Alto, controllo del display digitale Fino a
Protezione UV / IR:	Ombra DIN13 in ogni momento
:	Cella solare. Batteria sostituibile, 2× batterie al litio CR2450
Tempo di commutazione:	1/25.000 s. da chiaro a scuro a 55 °C (131 °F)
Grind:	Sì
Ritardo (da scuro a chiaro):	0,1~ 1,0 s, controllo del display digitale
TIG a basso amperaggio:	≥ 2 ampere (CC); ≥ 2 ampere (CA)
Temperatura di esercizio:	-5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F)
Conservazione della temperatura:	-20 °C~ +70 °C (- 4 °F~ 158 °F)
Materiale del casco:	Nylon ad alta resistenza agli urti
Peso totale:	778g
Campo di applicazione:	Taglio al plasma ad arco (PAC); Saldatura al plasma ad arco (PAW); Taglio ad arco di carbonio ad aria compressa (CAC-A); Saldatura a gas ossitaglio (OFW); Taglio ad ossigeno (OC); Rettifica
Approvato:	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN 175, EN 166 ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

ELENCO PARTI E MONTAGGIO



Elenco parti

ARTI-COLO	PARTE No.	DESCRIZIONE
A *	82901401	Operator Telaio della lente anteriore (nero)
	82901406	Telaio della lente anteriore (verde)
B *	82901501	Operator Guscio (nero) (standard)
	82901508	Operator Guscio (verde) (standard)
C	82901403	Operator Lente laterale
D	82901402	Operator Copertura laterale della lente
E *	82901101	Operator Copertura anteriore Lente (160,36×107,3×1,2 mm)
	82901102	Operator Copertura anteriore Lente (HD) (160,36×107,3×1,2 mm)
	82901103	Operator Copertura frontale Lente (antigraffio) (160,36×107,3×1,2 mm)
F	82901301	Operator Filtro oscurante automatico (750MG)
G	82901104	Operator Copertura interna Lente (107×80×1,0 mm)
H	82901503	Operator Copiapó (standard)
I	82901505	Operator Fascia di sudore
J	82901506	Operator Cuscino morbido Fascia posteriore per il sudore

Le opzioni con l'asterisco sono solo di riferimento; per informazioni precise, verificare il set di prodotti effettivo.

Accessori opzionali (Non illustrato)

PARTE No.	DESCRIZIONE
82901111	Operator 110mm×50mm Lente d'ingrandimento chiara diottrica +1,0
82901112	Operator 110mm×50mm Lente d'ingrandimento Clear Diopter +1,5
82901113	Operator 110mm×50mm Lente d'ingrandimento chiara diottrica +2,0
82901114	Operator 110mm×50mm Lente d'ingrandimento chiara diottrica +2,5
82901115	Operator 110mm×50mm Lente d'ingrandimento chiara diottrica +2,75
82901404	Protezione estesa del cappuccio del casco operatore
82901405	Protezione estesa per il collo del casco operatore
82901303	Vassoi batteria per casco operatore (par)
82901302	Batteria (par)

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN - LEZEN VOOR GEBRUIK



WAARSCHUWING

Lees en begrijp alle instructies voor gebruik



Automatisch verduisterende lashelmen zijn ontworpen om de ogen en het gezicht te beschermen tegen vonken, spatten en schadelijke straling onder normale lasomstandigheden. Dit automatisch verduisterende filter gaat automatisch aan als je het oppakt. Het filter verandert automatisch van een lichte naar een donkere toestand wanneer een boog wordt geraakt, en het keert terug naar de lichte toestand wanneer het lassen stopt.

De automatisch lashelm verduisterende helm wordt gemonteerd geleverd. Maar voordat hij kan worden gebruikt, moet hij worden afgesteld om goed op de gebruiker passen. Controleer de oppervlakken en contacten van de batterij en reinig deze indien nodig. Controleer of de batterij in goede staat is en goed is geïnstalleerd. Stel de vertragingstijd, gevoeligheid en het aantal schaduwen in voor uw toepassing. Controleer voor het lassen of de ADF is ingesteld op de modus WELDING / CUTTING in plaats van op de modus GRIND. Bewaar de helm op een droge, koele en donkere plaats en verwijder de batterij als u de helm niet gebruikt een lange tijd.



WAARSCHUWING



- Werknemers en studenten moeten hun beschermer voor elk gebruik visueel inspecteren. Beschermers met kapotte onderdelen, vervorming of overmatige krassen op de lens zijn ongeschikt voor gebruik en mogen niet gedragen worden.
- De bescherming die in overeenstemming met deze norm is gemarkeerd, wordt alleen geboden als alle lens- en retentiecomponenten zijn geïnstalleerd volgens de instructies in de lijst of andere instructies van de fabrikant.
- Oog- en gezichtsbeschermers die aan schokken zijn blootgesteld, mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid en vervangen.
- Deze automatisch lasende lashelm is niet geschikt voor laserlassen.
- Plaats deze helm en het automatisch verduisterend filter nooit op een heet oppervlak.
- Open het automatisch verduisterend filter nooit en knoei er nooit mee.
- Deze automatisch verduisterende lashelm biedt geen bescherming tegen stoten.
- Deze helm biedt geen bescherming tegen explosieven of bijtende vloeistoffen.
- Breng geen wijzigingen aan in het filter of de helm, tenzij anders aangegeven in deze handleiding. Gebruik geen andere vervangingsonderdelen dan die in deze handleiding worden genoemd. Door onbevoegden aangebrachte wijzigingen en vervangende onderdelen maken de garantie ongeldig en stellen de gebruiker bloot aan het risico van persoonlijk letsel.
- Mocht deze helm niet donkerder worden bij het raken van een vlamboog, stop dan onmiddellijk met lassen en neem contact op met je leidinggevende of je dealer.
- Dompel het filter niet onder in water.
- Gebruik geen oplosmiddelen op het scherm van filter of onderdelen van de helm.
- Alleen gebruiken bij temperaturen: -5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F).
- Bewaar temperatuur: -20 °C~ +70 °C (-4 °F~ 158 °F). Bewaar de helm in een droge, koele en donkere ruimte als je hem langere tijd niet gebruikt.
- Bescherm filter tegen contact met vloeistof en vuil.
- Maak het filteroppervlak regelmatig schoon; gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen. Houd de sensoren en maak de zonnecellen schoon met een schone pluisvrije tissue.
- Vervang regelmatig de gebarsten/gekraste/gruisde lens van de voorste afdekking.
- De ADF mag alleen worden gebruikt in combinatie met de binnenste afdeklens.
- Geharde minerale filteroculairs mogen alleen worden gebruikt in combinatie met een geschikt steunoculair.
- Als de symbolen niet gemeenschappelijk zijn voor zowel het oculair als het montuur, het laagste niveau toegewezen aan de volledige oogbescherming.
- We raden een gebruiksduur van 5 jaar aan. De gebruiksduur is afhankelijk van verschillende factoren zoals gebruik, reiniging, opslag en onderhoud. Regelmatige inspecties en vervanging bij beschadiging worden aanbevolen.

- Het product is in overeenstemming met Richtlijn 2001/95/EG, Verordening (EU) 2016/425, Bijlage II.
- De gebruiker moet contact opnemen met de gezondheids- en veiligheidsvertegenwoordiger om er zeker van te zijn dat hij de juiste bescherming krijgt door de persoonlijke bril tijdens de werkomstandigheden.
- Conformiteitsverklaring in de handleiding.



WAARSCHUWING



Ernstig persoonlijk letsel kan optreden als de gebruiker de bovenstaande waarschuwingen en/of de bedieningsinstructies niet opvolgt.

VEELVOORKOMENDE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

• Onregelmatig donkerder worden

Het hoofddeksel is ongelijk ingesteld en er is een ongelijke afstand van de ogen tot de lens van het filter (Stel het hoofddeksel opnieuw in om het verschil tot hette verkleinen).

• Automatisch donker worden filter wordt niet donker of flakkert niet

- ① De lens van de voorklep is vuil of beschadigd (Vervang de lens van de voorklep).
- ② Sensors zijn vuil (Reinig het sensoroppervlak).
- ③ De lasstroom is te laag (Stel het gevoeligheidsniveau opnieuw in op hoger).
- ④ Controleer de batterij en controleer of deze in goede staat is en correct is geïnstalleerd. Controleer ook de oppervlakken en contacten van de batterij en reinig ze indien nodig. Zie "INSTALLATIE VAN DE BATTERIJ".

• Trage reactie

De bedrijfstemperatuur is te laag (niet gebruiken bij temperaturen lager dan -5 °C of 23 °F).

• Slecht zicht

- ① De lens aan de voorzijde/binnenzijde van de afdekkap en/of filter is vuil (Vervang de lens).
- ② Er is onvoldoende omgevingslicht.
- ③ Het kleurnummer is verkeerd ingesteld (Stel het kleurnummer opnieuw in).
- ④ Controleer of de film op de lens van de voorklep is verwijderd.

• Lashelm glijdt uit

Hoofdband is niet goed afgesteld (Stel de hoofdband opnieuw af).



WAARSCHUWING



Ernstig persoonlijk letsel kan optreden als de gebruiker de bovenstaande waarschuwingen en/of de bedieningsinstructies niet opvolgt.

GEBRUIKSAANWIJZING

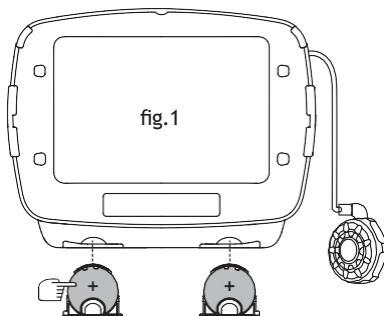
WAARSCHUWING! Voordat je de lashelm gebruikt, moet je ervoor zorgen dat je de veiligheidsinstructies hebt gelezen en begrepen.

• BATTERIJ-INSTALLATIE

Schuif de batterijhouder uit het automatisch verduisterend (verwijder de gebruikte batterij wanneer u de batterij vervangt), plaats nieuwe CR2450 batterijen in de batterijhouder en plaats de batterijhouder terug in het automatisch verduisterend. Zorg ervoor dat de anode en kathode van de batterij correct zijn geplaatst (Zie fig. 1).

• AAN/UIT

Druk op een willekeurige knop om het scherm te activeren. Het automatisch verduisterend filter wordt automatisch uitgeschakeld na een periode van inactiviteit. Druk op een willekeurige knop om het scherm te activeren. Het automatisch verduisterend filter wordt automatisch uitgeschakeld na een periode van inactiviteit.



Zorg ervoor dat de positieve (+) kant van de batterij naar boven wijst up.

• DIGITALE SCHERMACTIVATIE

Druk op een van de vier knoppen om het digitale scherm te activeren (Zie fig. 2a). Na 15 seconden schakelt het digitale scherm automatisch over naar de stand-bymodus. Als u nogmaals kort op de knop drukt, wordt het scherm opnieuw geactiveerd en blijven de vorige instellingen behouden.

• MODE CONTROL

Druk kort op de knop "ON / MODE" om de modus te selecteren geschikt is voor de werkactiviteit (Zie fig. 2a):

Lasmodus- wordt gebruikt voor de meeste lastoepassingen. Druk op de knop "FUNC" om het aantal schaduwen, de gevoeligheid en de vertraging goed in te stellen voordat je gaat lassen. In deze modus wordt de lens onmiddellijk donker als je begint te lassen.

Cut Mode- gebruikt voor snijtoepassingen. Druk op de knop "FUNC" om het aantal schaduwen, de gevoeligheid en de vertraging goed in te stellen voordat je gaat knippen. In deze modus wordt de lens onmiddellijk donker wanneer je begint te knippen.

Slijpmodus- gebruikt voor slijptoeepassingen. In deze modus is de tint van de lens fixed tint nr. 3. Het aantal kleuren, de gevoeligheid en de vertraginginstellingen kunnen niet worden aangepast.

Externe Slijp-knop Gebruik- De gebruiker kan ook naar de slijpmodus overschakelen met de externe slijp-knop (die zich tijdens het dragen rechtsboven op de helm bevindt) (Zie fig.1b), door de "GRIND"-knop 2 seconden lang in te drukken. Door de knop "GRIND" nogmaals 2 seconden lang in te drukken, keert u terug naar de vorige modus. Schakel na gebruik terug naar de WELD/CUT modus om de batterij te sparenbattery save.

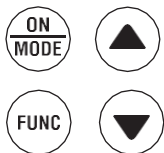
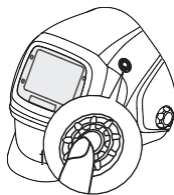


fig.2a

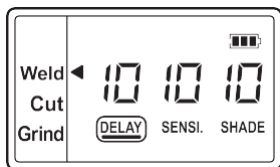


fig.2b

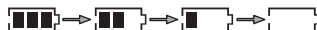


fig.2c

• BATTERIJ INDICATOR

Het symbool "■■■■" geeft de huidige status van de batterij aan (Zie.2b). Het volume van de batterijen heeft vier niveaus waarop het symbool verschijnt (Zie fig. 2c). Het symbool "□" verschijnt op het scherm voordat de batterij nog 1-2 dagen meegaat, de CR2450 lithiumbatterijen moeten tijdig worden vervangen. Het symbool van de batterij-indicator is niet real-time en moet worden bijgewerkt door kort op de knop "ON / MODE" te drukken.

• VARIABLE SCHADUWREGELING

Nadat u de lens hebt ingeschakeld, drukt u kort op de knop "FUNC" om "SHADE" te kiezen en stelt u het nummer van de lensschaduw in. Gebruik de knoppen "▲" en "▼" om de tint van de lens in donker te selecteren. Het schaduw bereik voor elke modus is als volgt:

Snijmode- Schaduw 5~ 8 (Zie fig. 3a) **Lasmode-** Schaduw 9~ 13 (Zie fig. 3b)

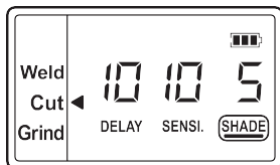


fig.3a

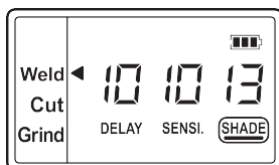


fig 3b

Slijpmodus– Nr. 3 (Zie fig. 3c). Klap het voorste gedeelte omhoog om malen, het automatisch verduisterende filter heeft ook een maalstandinstelling. Selecteer het juiste kleurnummer voor je las/snijproces aan de hand van de "Kleurentabel" op de laatste paginafig.

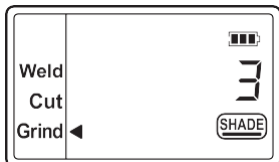


fig.3c

• GEVOELIGHEIDSGEDELING

Druk op de knop "FUNC" om "SENSITIVITY" te kiezen. Gebruik de knoppen "▲" en "▼" om de lens meer of minder gevoelig te maken voor booglicht van verschillende lasprocessen. Gevoeligheidsinstelling 5-10 is de normale instelling voor dagelijks gebruik. De gevoeligheidsbereiken voor elke modus zijn als volgt:

Snijmodus (Schaduw 5~ 8) / **Lasmodus** (Schaduw 9~ 13)– Gevoeligheid 0~ 10 (Zie fig.4a / 4b)

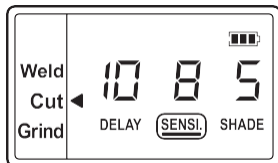


fig.4a

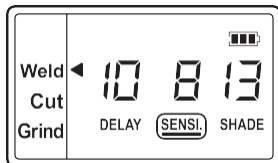


fig.4b

Maalmodus– Geen gevoeligheidsinstelling

Als eenvoudige regel voor optimale prestaties wordt aanbevolen om de gevoeligheid in het begin op het maximum in te stellen en vervolgens geleidelijk verlagen, totdat het filter alleen reageert op de laslichtflits en zonder vervelende ongewenste activeringen als gevolg van omgevingslichtomstandigheden (directe zon, intensief kunstlicht, naburige lasbogen enz). Het kan nodig zijn om de helmgevoeligheid aan te passen aan verschillende lichtomstandigheden of als het glas aan en uit knippert. Pas de helmgevoeligheid als volgt aan: Pas de helmgevoeligheid aan in de lichtomstandigheden waarin de helm zal worden gebruikt.

- Druk op de knop "▼" om de instelling te verlagen naar 0.
- Richt de helm in de richting waarin je hem wilt gebruiken, zodat hij wordt blootgesteld aan het .
- Druk herhaaldelijk op de knop "▲" totdat de lens donkerder wordt en druk dan op de knop "▼" totdat de lens helder wordt. De helm is klaar voor gebruik. Lichte bijstelling kan nodig zijn voor bepaalde toepassingen of als de lens aan en uit knippert

• VERTRAGINGSREGELING

Druk op de knop "FUNC" om "DELAY" te kiezen en begin met het instellen van de lensvertraging. Gebruik de knoppen "▲" en "▼" voor de lensvertragingsregeling om de tijd in te stellen die de lens nodig heeft om na het lassen of snijden over te schakelen naar de heldere stand.

• **Snijmodus** (Schaduw 5~ 8) / **Lasmodus** (Schaduw 9~ 13)– Vertraging 0~ 10 (Zie fig. 5a / 5b)

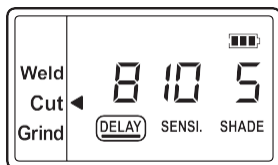


fig.5a

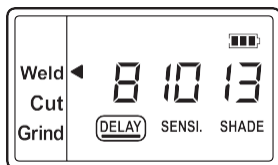


fig.5b

Maalmodus- Geen gevoeligheidsinstelling

De vertraging is vooral nuttig bij het elimineren van heldere nabeelden bij toepassingen met hogere stroomsterktes, waarbij de plas gesmolten poeder na het lassen nog even helder blijft. Gebruik de Lens Delay Control knoppen om de vertraging in te stellen van 0 tot 10 (0,1 tot 1,0 seconde). Als het lassen is gestopt, verandert het kijkvenster automatisch van donker terug naar licht, maar met een vooraf ingestelde vertraging om te compenseren voor een eventuele felle nagloeïng op het werkstuk. De vertragingstijd/reactie kan worden ingesteld van niveau 0 tot niveau 10. Het wordt aanbevolen om een kortere vertraging te gebruiken bij puntlastoepassingen en een langere vertraging bij toepassingen met hogere stromen. Langere vertragingen kunnen ook worden gebruikt voor TIG-lassen met lage stroomsterkte en TIG / MIG / MAG puls.

• DE PASVORM VAN DE HELM AANPASSEN

De totale omtrek van de hoofdband kan groter of kleiner worden gemaakt door aan de knop aan de achterkant van de hoofdband te draaien (Zie aanpassing "Y" in fig.6). Dit kan worden gedaan terwijl de helm wordt gedragen en maakt het mogelijk om precies de juiste spanning in te stellen om de helm stevig op het hoofd te houden zonder dat deze te strak zit.

Als de hoofdband te hoog of te laag op je hoofd zit, pas dan de band aan die over de bovenkant van je hoofd loopt. Maak hiervoor het uiteinde van de band los door de borgpen uit het gat in de band te duwen. Schuif de twee delen van de band naar wens breder of smaller en duw de borgpen door het dichtstbijzijnde gat (Zie aanpassing "W" in fig. 6).

De voor- en achterbanden passen zich automatisch aan de vorm van het hoofd aan en de zachte kussentjes passen perfect bij het voorhoofd en achterhoofd, wat voor meer comfort zorgt (Zie fig. 7a). Test de sterkte van de hoofdband door de helm tijdens het dragen een paar keer op te tillen en te sluiten. Als de hoofdband beweegt tijdens het kantelen, stel hem dan opnieuw af totdat hij stabiel is.

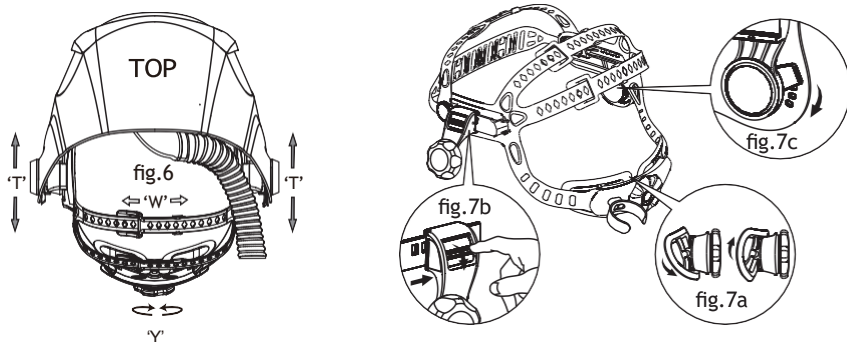
• DE AFSTAND TUSSEN DE HELM EN HET GEZICHT AANPASSEN

Stap 1: Druk de vergrendeling "LOCK" aan beide zijden in (Zie fig. 7b) en schuif hem terug en weer.

Stap 2: Draai de "LOCK"-vergrendeling los en laat deze in de gleuven vastklikken. Zorg ervoor dat de afstand tussen de lens en beide ogen gelijk is, om ongelijke duisternis te voorkomen.

• KIKKHOEKPOSITIE AANPASSEN

De kantelverstelling bevindt zich aan de rechterkant van de helm. Draai de rechter hoofddekselspanknop los en stel de hendel naar voren of naar achteren in op de juiste positie. Draai de spanknop van de rechter hoofdband weer vast (Zie fig. 7c).



ONDERHOUD

• DE VOORSTE LENSCHOUDER VERVERANGEN

Demontage: Verwijder de voorste lenshouder volgens fig. 8a / 8b.

In elkaar zetten: Plaats de ene kant in de sleuf en druk en vergrendel vervolgens de andere kant (Zie fig. 8c).

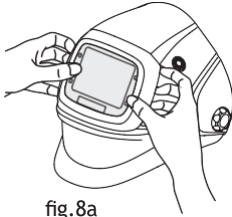


fig.8a

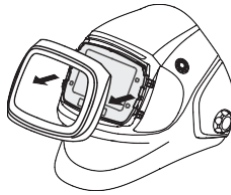


fig.8b

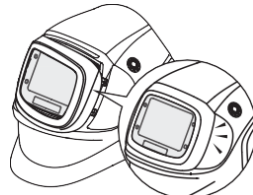


fig.8c

• HET AUTOMATISCH VERDUISTEREND FILTER VERVERANGEN

Demontage: Pak het draadeinde van het automatisch verduisterend filter (dat verbonden is met de externe slijpknop) en trek het voorzichtig uit de ronde fitting (Zie fig. 9a). Druk met de duim op de onderkant van het automatisch verduisterend filter en duw het omhoog (Zie fig. 9b), verwijder filter uit de helmschaal (Zie fig.9c). In elkaar zetten: Plaats eerst het automatisch verduisterend filter in de sleuven aan de linker- en rechterkant. Druk het filter vervolgens naar beneden tot de vergrendelingen klikken (Zie fig.9d). Steek het uiteinde van de draadconnector van het automatisch verduisterend filter stevig in de aansluiting van de externe slijpknop (Zie fig.9e).

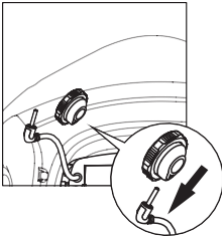


fig.9a

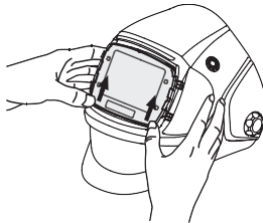


fig.9b

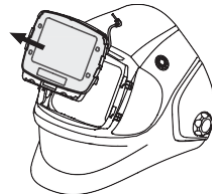


fig.9c

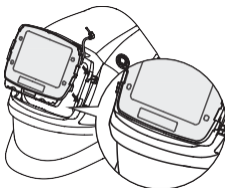


fig.9d

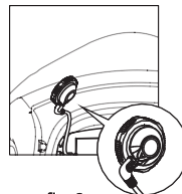


fig.9e

• DE LENS VAN DE BUITENSTE AFDEKKING VERVERANGEN

Vervang de lens van de buitenste afdekking als deze beschadigd is.

Demontage: Verwijder de voorste lenshouder volgens fig. 8a / 8b. Plaats uw nagel in de uitsparing boven het kijkvenster van het filter en buig de lens omhoog totdat deze loskomt van de randen van het kijkvenster van het filter (Zie fig.10a). Monteren: Plaats de lens met één zijde in de gleuf en plaats vervolgens de andere zijde.

• DE LENS VAN DE BINNENSTE AFDEKKING VERVANGEN

Vervang de lens aan de binnenkant van het deksel als deze beschadigd is.

Demontage: Plaats uw nagel in de uitsparing boven kijkvenster van filter en buig de lens omhoog totdat deze loskomt van de randen van het kijkvenster van het filter (Zie fig. 10b).

In elkaar zetten: Monteer de lens aan de binnenkant van de afdekking op dezelfde manier als bij het verwijderen.

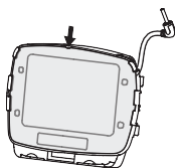


fig.10a

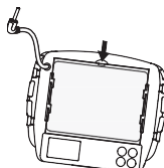


fig.10b

• SCHOONMAKEN

Reinig de helm met een zachte doek. Gebruik een milde desinfectieoplossing om de beschermer te desinfecteren. Reinig de oppervlakken van het filter regelmatig. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen. Reinig sensoren en zonnecellen met een vochtige, schone doek en veeg ze droog met een pluisvrije doek.

• ONDERHOUD

1. Reinig filter en de beschermplaten met een lensdoekje of een schone, zachte doek met de juiste glascoating wasmiddel.
2. Gebruik een neutraal schoonmaakmiddel om de lasschaal en de hoofdband schoon te maken.
3. Vervang de buitenste en binnenste beschermplaten regelmatig.
4. Dompel de lens niet onder in water of een andere vloeistof. Gebruik nooit schuurmiddelen, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen op oliebasis.
5. Verwijder het automatisch verduisterend filter niet van de helm. Probeer nooit hette openen.
6. De hoofdband is geschikt voor de hoofdvorm 1-M.
7. Beschermers die zijn blootgesteld aan schokken, mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid en vervangen.
8. Als de impactniveausymbolen niet gelijk zijn op zowel het objectief/filter als het frame, dan is het de onderste niveau dat wordt toegewezen aan de volledige beschermer.
9. De bescherming die overeenkomt met de codenummers/letters 7, 9, CH wordt alleen geboden door de volledige beschermer als de respectieve symbolen gelijk zijn op zowel de lens als het montuur.
10. Niet geschikt voor autorijden en weggebruik.
11. Voor elk gebruik is een visuele inspectie nodig.

MARKERING EN VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De schaal en het automatisch donker wordende filter zijn dienovereenkomstig gemarkeerd. De classificatie voor oog- en gezichtsbescherming volgt EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN175, EN166.

MIGATRONIC Automatisch verduisterend filter 750MG

	16321	MG	W	3	/	5-8/9-13	V1
Nummer van deze standaard							
Identificatie door de fabrikant							
filterprestaties Lichtschaduw							
Light shade							
Donkere tinten							
Angle dependence of luminous transmittance							

Markering op helm:

"MG EN 175 B":

MG: identificatie van de fabrikant

EN 175: nummer van deze norm

B: weerstand tegen gemiddelde energetische impact

Markering op lens voorklep:

"MG 1 B":

MG: identificatie van de fabrikant

1: optische klasse

B: weerstand tegen gemiddelde energetische impact

Markering op lens aan binnenkant deksel:

"MG 1 B":

MG: identificatie van de fabrikant

1: optische klasse

B: weerstand tegen gemiddelde energetische impact

Markering op lens aan zijkant:

"5 MG 1 B CE":

5: dark state

MG identificatie van de fabrikant

1: optische klasse

B: weerstand tegen gemiddelde energetische impact

EC VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

MIGATRONIC A/S,

Aggersundvej 33

9690 Fjerritslev

Denmark

verklaart dat het hieronder vermelde product

Type: Welding helmet OPERATOR ADF

voldoet aan de bepalingen van (EU) 2016/425
voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

Europese normen:

EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021

EN175, EN166.

Aangemelde instantie: 2834

CCQS Certification Services Block 1

Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown

Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

DIN CERTCO Gesellschaft für

Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56

12103 Berlin Tyskland

Notified Body: 0196

Fjerritslev 20.01.2025

Heidi Boye

Heidi Boye

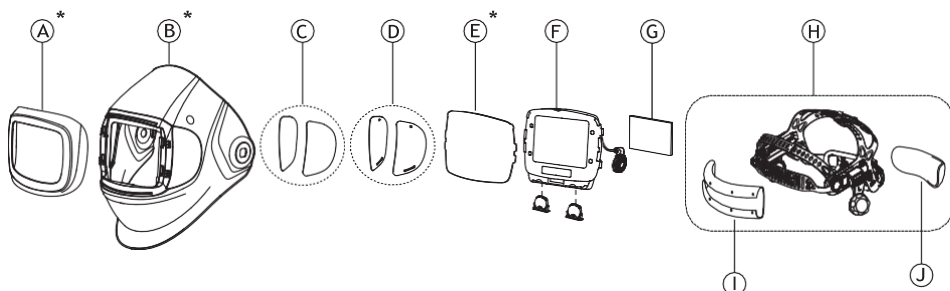
Technical Support Manager

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.: 750MG

Optische klasse::	1 / 1 / 1 / 1
Gezichtsveld:	107 x 75 mm (4.21" x 2.95")
Grootte cartridge:	156 x 123 x 33 mm (6.14" x 4.84" x 1.30")
Boog Sensor:	4
Lichtstatus:	DIN 3
Slijpstatus:	DIN 3
Snijschaduw:	Schaduw nr. van 5 tot 8
Lasschaduw:	Schaduw nr. van 9 tot 13
Schaduwbediening:	Interne, digitale displaybediening
Aan/uit:	Automatisch aan/uit
Gevoeligheidsregeling:	Laag~ Hoog, digitale displayregeling
UV- / IR-bescherming:	Altijd DIN13 in de schaduw
Voeding:	Zonnecel. Batterij vervangbaar, 2x CR2450 lithiumbatterij
Switching Time:	1/25,000 s. van licht naar donker bij 55 °C (131 °F)
Maalmodus:	Ja
Vertraging (donker naar licht):	0,1 ~ 1,0 s, digitale displaybediening
TIG lage stroomsterkte:	≥ 2 ampère (DC); ≥ 2 ampère (AC)
Bedrijfstemperatuur::	-5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Opslaantemperatuur:	-20 °C ~ +70 °C (- 4 °F ~ 158 °F)
Materiaal helm:	Nylon met hoge schokbestendigheid
Totaal gewicht:	778 g
Toepassingsbereik:	Stoklassen (SMAW); TIG DC&AC; TIG Puls DC; TIG Puls AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG Puls; Plasma Arc Cutting (PAC); Plasma Arc Welding (PAW); Air Carbon Arc Cutting (CAC-A); Autogeen lassen (OFW); Zuurstof snijden (OC); Slijpen
Goedgekeurd:	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN 175, EN 166 ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

ONDERDELENLIJST & MONTAGE



Onderdelenlijst

ARTIKEL	DEELNUMMER	BESCHRIJVING
A*	82901401	Operator Helm Voorste Lensframe (zwart)
	82901406	Operator Helm Voorste Lensframe (groen)
B*	82901501	Operator Helmschaal (zwart) (standaard)
	82901508	Operator Helmschaal (groen) (standaard)
C	82901403	Operator Helm Zijlens
D	82901402	Operator Helm Zijde lenskap
E*	82901101	Operator Helm Lens voorkant (160,36×107,3×1,2 mm)
	82901102	Operator Helm Lens voorkant (HD) (160,36×107,3×1,2 mm)
	82901103	Operator Helm Lens voorkant (antikras) (160,36×107,3×1,2 mm)
F	82901301	Operator Helm Automatisch verduisterend filter (750MG)
G	82901104	Operator Helm Binnenkant Lens (107×80×1,0 mm)
H	82901503	Operator Helm Hoofddekseel (luchttoevoer)
I	82901505	Operator Helm Zweetband
J	82901506	Operator Helm Soft Pad Achter Zweetband

Opties met een * zijn alleen ter referentie; controleer de daadwerkelijke productset voor de juiste informatie.

Optionele accessoires

DEELNUMMER	BESCHRIJVING
82901111	Operator Helm 110mm×50mm Vergrotende Lens Clear Diopter +1.0
82901112	Operator Helm 110mm×50mm Vergrotende Lens Clear Diopter +1.5
82901113	Operator Helm 110mm×50mm Vergrotende Lens Clear Diopter +2.0
82901114	Operator Helm 110mm×50mm Vergrotende Lens Clear Diopter +2.5
82901115	Operator Helm 110mm×50mm Vergrotende Lens Clear Diopter +2.75
82901404	Operator Helm Verlengde kapbescherming
82901405	Operator Helm Uitgebreide nekbescherming
82901303	Operator Helm Batterijladen (paar)
82901302	Operator Helm batterijen (paar)

Niet afgebeeld

AVISOS DE SEGURANÇA - LER ANTES DE UTILIZAR



AVISO

Ler e compreender todas as instruções antes de utilizar



Os capacetes de soldadura com escurecimento automático foram concebidos para proteger os olhos e o rosto de faíscas, salpicos e radiação nociva em condições normais de soldadura. Este filtro de escurecimento automático liga-se automaticamente quando é iniciado o arco. O filtro muda automaticamente de um estado claro para um estado escuro e volta ao estado claro quando a soldadura termina.

O capacete de soldadura Auto-Darkening vem montado. Mas antes de poder ser utilizado, tem de ser ajustado para se adaptar corretamente ao utilizador. Verifique as superfícies e os contactos da bateria e limpe-a, se necessário. Verifique se a bateria está em boas condições e instalada corretamente. Configure o tempo de atraso, a sensibilidade e o número de escuridão para a sua aplicação. Antes de soldar, certifique-se de que o ADF foi definido para o modo SOLDADURA / CORTE em vez do modo de REBARBAR.

O capacete deve ser guardado num local seco, fresco e escuro e a bateria deve ser retirada quando não for utilizada durante muito tempo.



AVISO



Os funcionários e os estudantes devem fazer uma inspeção visual do seu capacete protetor antes de cada utilização. Os capacetes protetores que apresentem partes partidas, distorção ou riscos excessivos na lente não são adequados para utilização e não devem ser usados.

- A proteção assinalada de acordo com esta norma só é assegurada se todos os componentes da lente e de retenção forem instalados de acordo com as instruções da lista ou de outras instruções do fabricante.
- Os protetores dos olhos e da cara que tenham sido sujeitos a um impacto não devem ser utilizados e devem ser descartados e substituídos.
- Este capacete de soldadura com escurecimento automático não é adequado para soldadura a laser.
- Nunca coloque este capacete e filtro de escurecimento automático sobre uma superfície quente.
- Nunca abra ou adultere o filtro de escurecimento automático.
- Este capacete de soldadura com escurecimento automático não protege contra riscos de impacto graves.
- Este capacete não protege contra dispositivos explosivos ou líquidos corrosivos.
- Não faça nenhuma modificação no filtro ou no capacete, a menos que seja especificado neste manual. Não utilize peças de substituição que não sejam as especificadas neste manual. Modificações e peças de reposição não autorizadas anularão a garantia e exporão o operador ao risco de ferimentos pessoais.
- Se este capacete não escurecer ao iniciar o arco, pare imediatamente de soldar e contacte o seu supervisor ou o seu revendedor.
- Não mergulhe o filtro em água.
- Não utilizar solventes no ecrã do filtro ou nos componentes do capacete.
- Utilizar apenas a temperaturas: -5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F).
- Temperatura de armazenamento: -20 °C~ +70 °C (- 4 °F~ 158 °F). O capacete deve ser guardado num local seco, fresco e escuro, quando não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Proteger o filtro do contacto com líquidos e sujidade.
- Limpe regularmente a superfície do filtro; não utilize soluções de limpeza fortes. Mantenha sempre os sensores e as células solares limpas com um pano que não largue pelos.
- Substituir regularmente a lente rachada / riscada / esburacada do painel frontal.
- O ADF só pode ser utilizado em conjunto com a lente da tampa interior.
- Os filtros oculares de mineral endurecido só devem ser utilizados em conjunto com uma ocular de apoio adequada.

- Se os símbolos não forem comuns à ocular e à armação, é o nível inferior que deve ser atribuído ao protetor ocular completo.
- Recomendamos uma utilização durante um período de 5 anos. A duração da utilização depende de vários fatores, como a utilização, a limpeza, o armazenamento e a manutenção. Recomenda-se a realização de inspeções frequentes e a substituição em caso de danos.
- O produto está em conformidade com a Diretiva 2001/95/CE e com o anexo II do Regulamento (UE) 2016/425.
- O utilizador deve contactar o representante da saúde e segurança para garantir que recebe a proteção adequada através dos óculos pessoais durante as condições de trabalho.
- Declaração de Conformidade no manual.



AVISO



Podem ocorrer ferimentos graves se o utilizador não seguir os avisos acima mencionados e/ou não seguir as instruções de funcionamento.

PROBLEMAS COMUNS E SOLUÇÕES

• Escurecimento Irregular

O arnês foi colocado de forma irregular e existe uma distância desigual entre os olhos e a lente do filtro (Reponha o arnês para reduzir a diferença para o filtro).

• Escurecimento automático não escurece ou pisca

- ① A lente frontal está suja ou danificada (Substitua a lente da tampa).
- ② Os sensores estão sujos (Limpe a superfície dos sensores).
- ③ A corrente de soldadura é demasiado baixa (Repor o nível de sensibilidade para mais alto).
- ④ Verifique a bateria e verifique se ela está em boas condições e instalada corretamente. Além disso, verifique as superfícies e os contactos da bateria e limpe-os, se necessário. Consulte a secção "INSTALAÇÃO DA BATERIA" abaixo.

• Resposta lenta

A temperatura de funcionamento é demasiado baixa (não utilizar a temperaturas inferiores a -5 °C ou 23 °F).

• Visão deficiente

- ① A lente da tampa frontal / interna e / ou o filtro estão sujos (Trocar lente).
- ② A luz ambiente é insuficiente.
- ③ O número da escuridão está incorretamente definido (Repor o número da escuridão).
- ④ Verifique se o filme da lente da tampa frontal está removido.

• Deslizamento do capacete de soldadura

O arnês não está corretamente ajustado (reajustar o arnês).



AVISO



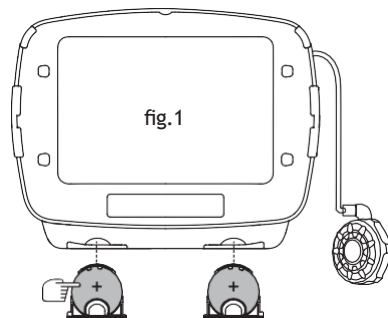
O utilizador deve parar imediatamente de utilizar o capacete de soldadura com escurecimento automático se os problemas acima mencionados não puderem ser corrigidos. Contactar o revendedor.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO! Antes de utilizar o capacete para soldar, certifique-se de que leu e compreendeu as instruções de segurança.

• INSTALAÇÃO DA BATERIA

Deslize o suporte da pilha para fora do filtro de escurecimento automático (remova a pilha usada ao substituir a pilha), coloque novas pilhas CR2450 dentro do suporte da pilha e coloque o suporte da pilha de volta no filtro de escurecimento automático. Certifique-se de que o ânodo e o cátodo da pilha estão instalados corretamente (ver fig.1).



Certifique-se de que o lado positivo (+) da pilha está virado para cima.

• LIGAR / DESLIGAR

Para ativar o ecrã de visualização, prima qualquer botão. O filtro de escurecimento automático desliga-se automaticamente após um período de inatividade.

• ACTIVAÇÃO DO ECRÃ DIGITAL

Prima qualquer um dos quatro botões para ativar o ecrã digital (ver fig.2a). Após 15 segundos, o ecrã digital passa automaticamente para o modo de espera. Se premir brevemente o botão novamente, o ecrã volta a ser ativado e as definições anteriores aparecerão.

• MODO DE CONTROLO

Prima brevemente o botão "ON / MODE" para seleccionar o modo adequado à atividade de trabalho (ver fig.2a):

Modo de soldadura - utilizado para a maioria das aplicações de soldadura. Prima o botão "FUNC" para ajustar corretamente o número da escuridão, a sensibilidade e as definições de atraso antes de iniciar a soldadura. Neste modo, a lente escurece imediatamente quando se começa a soldar.

Modo de corte - utilizado para aplicações de corte. Prima o botão "FUNC" para ajustar corretamente o número da escuridão, a sensibilidade e as definições de atraso antes de iniciar o corte. Neste modo, a lente escurece imediatamente quando se inicia o corte.

Modo de rebarbar - utilizado para aplicações de rebarbar. Nesse modo, a escuridão da lente é a escuridão fixa nº 3. Não é possível ajustar o número da escuridão, a sensibilidade e as definições de atraso.

Utilização do botão de rebarbar externo - O utilizador também pode mudar para o modo de rebarbar utilizando o botão de rebarbar externo (que se encontra na parte superior direita do capacete), (ver fig.1b), premindo longamente o botão "GRIND" durante 2 segundos. Se voltar a premir longamente o botão "GRIND" durante 2 segundos, voltará ao modo anterior. Para poupar a bateria, volte a mudar para o modo SOLDADURA/CORTE após a utilização.

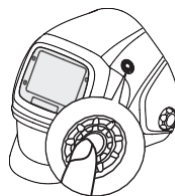


Fig.1b

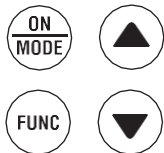


fig.2a

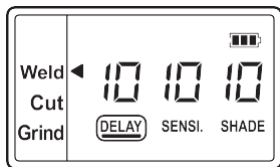


fig.2b



fig.2c

• INDICADOR DE BATERIA

O símbolo "■■■■" mostra o estado atual das pilhas (ver fig.2b). A capacidade das pilhas tem quatro níveis a aparecer no símbolo (ver fig.2c). O símbolo "■■■■" aparece no ecrã do visor antes de restarem 1-2 dias de vida útil das pilhas, as pilhas de lítio CR2450 devem ser substituídas atempadamente. O símbolo do indicador de bateria não é em tempo real, deve ser atualizado após premir brevemente o botão "ON / MODE".

• CONTROLO VARIÁVEL DA ESCURIDÃO

Depois de ligar a lente, prima brevemente o botão "FUNC" para escolher "SHADE" e ajuste o número da escuridão da lente. Utilize os botões "▲" e "▼" para selecionar a escuridão da lente no estado escuro. A gama de escuridão para cada modo é a seguinte:

Modo de corte– Escuridão 5~ 8 (ver fig.3a) **Modo de soldadura**– Escuridão 9~ 13 (Ver fig.3b)

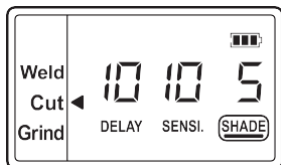


fig.3a

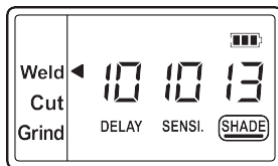


fig. 3b

Modo de rebarbar– Nº.3 apenas (ver fig.3c). Vire a parte frontal para cima para o trabalho de rebarbar, o filtro de escurecimento automático também tem uma definição de modo de rebarbar.

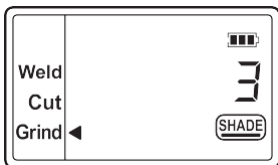


fig.3c

Selecione o número da escuridão adequado para o seu processo de soldadura/corte, consultando a "Tabela de orientação de escuridão" na última página.

• CONTROLO DA SENSIBILIDADE

Premir o botão "FUNC" para escolher "SENSIBILIDADE". Utilize os botões "▲" e "▼" para tornar a lente mais ou menos sensível à luz do arco para diferentes processos de soldadura. A definição de sensibilidade 5-10 é a definição normal para a utilização quotidiana. As gamas de sensibilidade para cada modo são as seguintes:

Modo de corte (escuridão 5~ 8) / **Modo de soldadura** (escuridão 9~ 13) – Sensibilidade 0~ 10 (ver fig.4a / 4b)

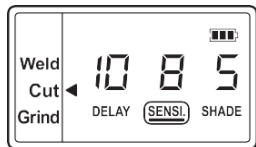


fig.4a

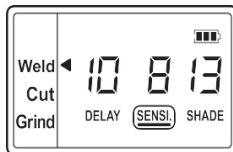


fig.4b

Modo de rebarbar– Sem ajuste de sensibilidade

Como regra simples para um desempenho ideal, recomenda-se definir a sensibilidade para o máximo no início e depois reduzi-la gradualmente, até que o filtro reaja apenas ao flash da luz de soldadura e sem disparos esporádicos irritantes devido às condições de luz ambiente (sol direto, luz artificial

intensa, arcos de soldadores vizinhos, etc.). Ajuste a sensibilidade do capacete da seguinte forma: Ajuste a sensibilidade do capacete nas condições de iluminação em que o capacete será usado.

- Prima o botão "▼" para baixar a definição para 0.
- Virar o capacete no sentido da sua utilização, expondo-o às condições de luz circundantes.
- Premir repetidamente o botão "▲" até a lente escurecer e, em seguida, premir o botão "▼" até a lente ficar clara. O capacete está pronto a ser utilizado. Pode ser necessário um ligeiro reajustamento para determinadas aplicações ou se a lente estiver a piscar.

• CONTROLO DE ATRASO

Prima o botão "FUNC" para escolher "DELAY" e iniciar os ajustes de atraso da lente. Utilizar o controlo de atraso da lente "▲" e "▼" para ajustar o tempo necessário para que a lente passe para o estado claro depois de soldar ou cortar.

Modo de corte (escuridão 5~ 8) / **Modo de soldadura** (escuridão 9~ 13) – Atraso 0~ 10 (ver fig.5a / 5b)

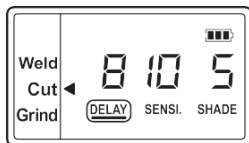


fig.5a

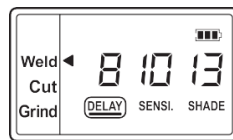


fig.5b

Modo de rebarbar– Sem ajuste de sensibilidade

O atraso é particularmente útil na eliminação de pós-raios brilhantes presentes em aplicações de amperagem mais elevada em que a poça de fusão permanece brilhante momentaneamente após a soldadura. Utilize os botões de controlo do atraso da lente para ajustar o atraso de 0 a 10 (0,1 a 1,0 segundo). Quando a soldadura é interrompida, a lente de visualização muda automaticamente de escuro para claro, mas com um atraso pré-definido para compensar qualquer brilho posterior na peça de trabalho. O tempo de atraso / resposta pode ser definido do nível 0 ao nível 10. Recomenda-se a utilização de um atraso mais curto em aplicações de soldadura por pontos e um atraso mais longo em aplicações que utilizem correntes mais elevadas. Os atrasos mais longos também podem ser utilizados para a soldadura TIG de baixa corrente e para a soldadura por impulsos TIG / MIG / MAG.

• AJUSTE DO CAPACETE

A circunferência total do arnês pode ser aumentada ou diminuída rodando o botão na parte de trás do arnês (ver ajuste "Y" na fig.6). Isto pode ser feito enquanto se usa o capacete e permite definir a tensão correta para manter o capacete firmemente na cabeça sem que fique demasiado apertado.

Se a fita para a cabeça estiver a ficar demasiado alta ou demasiado baixa na sua cabeça, ajuste a correia que passa por cima do topo da cabeça. Para o fazer, solte a extremidade da faixa empurrando a cavilha de bloqueio para fora do orifício da faixa. Faça deslizar as duas partes da faixa para uma largura maior ou menor, conforme necessário, e empurre o pino de bloqueio através do orifício mais próximo (ver ajuste "W" na fig.6).

As faixas da frente e de trás ajustam-se automaticamente de acordo com a forma da cabeça e as almofadas macias adaptam-se perfeitamente à testa e à parte de trás da cabeça, o que proporciona um maior conforto (ver fig.7a). Teste o ajuste da faixa levantando e fechando o capacete algumas vezes enquanto o usa. Se a faixa para a cabeça se mover durante a inclinação, reajuste-a até ficar estável.

• REGULAÇÃO DA DISTÂNCIA ENTRE O CAPACETE E O ROSTO

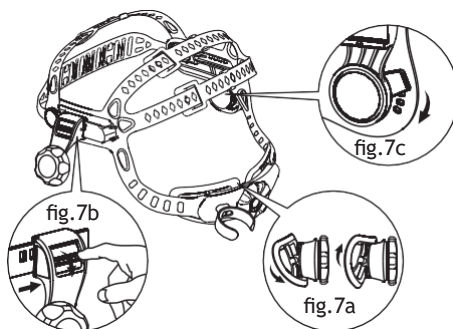
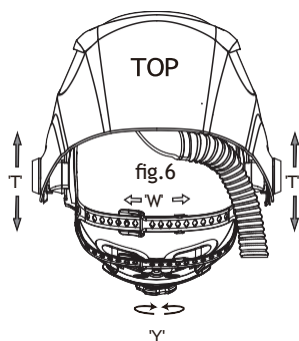
Passo 1: Prima e mantenha premido o trinco "LOCK" em ambos os lados (ver fig.7b) e pode deslizar para trás e para a frente.

Passo 2: Liberte o trinco "LOCK" e mantenha-o encaixado nas ranhuras. Certifique-se de que a

distância entre a lente e os dois olhos é igual, para evitar uma escuridão desigual.

• REGULAÇÃO DA POSIÇÃO DO ÂNGULO DE VISÃO

O ajuste da inclinação está localizado no lado direito do capacete. Desaperte o botão de tensão do arnês direito e ajuste a alavanca para a frente ou para trás para a posição correta. Volte a apertar o botão de tensão do arnês direito (Ver fig.7c).



MANUTENÇÃO

• SUBSTITUIÇÃO DO SUPORTE DA LENTE FRONTAL

Desmontagem: Retire o suporte da lente frontal de acordo com fig.8a / 8b.

Montagem: Encaixe um lado na ranhura e, em seguida, prima e encaixe o outro lado (ver fig.8c).

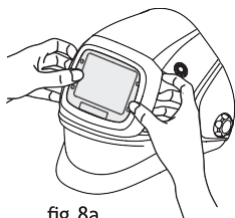


fig.8a

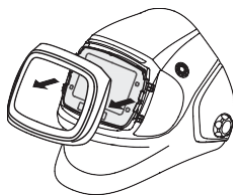


fig.8b

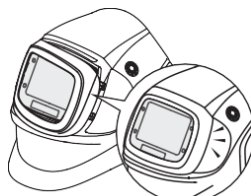


fig.8c

• SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE ESCURECIMENTO AUTOMÁTICO

Desmontagem: Segurar o capacete de modo a que o lado interior fique virado para si. Segure a extremidade do conector do fio do filtro de escurecimento automático (que está ligado ao botão de rebarbar externo) e puxe-o cuidadosamente para fora do encaixe circular (ver fig.9a). Pressionar com o polegar nos lados inferiores do filtro de escurecimento automático e empurrá-lo para cima (ver fig.9b), retirar o filtro da carcaça do capacete (ver fig.9c). Montagem: Primeiro insira o filtro de escurecimento automático nas ranhuras dos lados esquerdo e direito. Em seguida, empurre o filtro para baixo até que as travas se encaixem (ver fig.9d). Pegue na extremidade do conector do fio do filtro de escurecimento automático e certifique-se de que o insere firmemente na ficha do botão de rebarbar externo (ver fig. 9e).

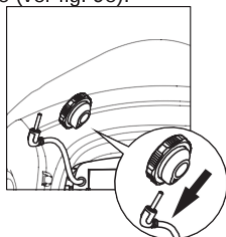


fig.9a

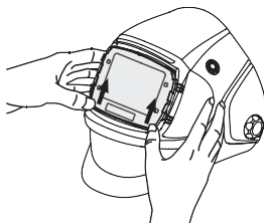


fig.9b

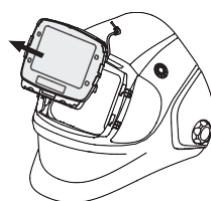


fig.9c

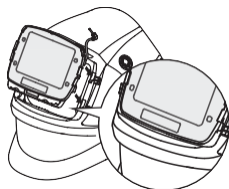


fig.9d

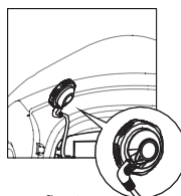


fig.9e

• SUBSTITUIÇÃO DA LENTE DA TAMPA EXTERIOR

Substituir a lente da tampa exterior se estiver danificada.

Desmontagem: Remova o suporte da lente frontal de acordo com fig.8a / 8b. Coloque a unha do dedo na ranhura acima da janela de visualização do filtro e flexione a lente para cima até que ela se solte das bordas da janela de visualização do filtro (ver fig.10a).

Montagem: Instalar um lado na ranhura e, em seguida, inserir o outro lado.

• SUBSTITUIÇÃO DA LENTE DA TAMPA INTERIOR

Substituir a lente da tampa interior se estiver danificada.

Desmontagem: Coloque a unha na ranhura acima da janela de visualização do filtro e flexione a lente para cima até que ela se solte das bordas da janela de visualização do filtro (ver fig.10b).

Montagem: Montar a lente da tampa interior da mesma forma que foi retirada.

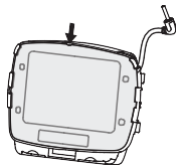


fig.10a

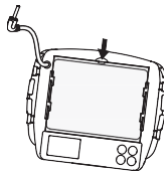


fig.10b

• LIMPEZA

Limpar o capacete com um pano macio. Utilizar uma solução de desinfecção suave para desinfetar o protetor. Limpar regularmente as superfícies do filtro. Não utilizar soluções de limpeza fortes. Limpe os sensores e as células solares com um pano limpo húmido e seque com um pano que não largue pelos.

• MANUTENÇÃO

12. Limpe o filtro e as lentes de proteção com um lenço de papel ou um pano limpo e macio com detergente adequado para lentes de vidro.
13. Utilize um detergente neutro para limpar o capacete de soldadura e a fita da cabeça.
14. Substituir periodicamente as lentes de proteção exterior e interior.
15. Não mergulhe a lente em água ou em qualquer outro líquido. Nunca utilize abrasivos, solventes ou produtos de limpeza à base de óleo.
16. Não retire o filtro de escurecimento automático do capacete. Nunca tente abrir o filtro.
17. Este arnês é adequado para a forma de cabeça 1-M.
18. As lentes que tenham sido objeto de impacto não devem ser utilizadas e devem ser rejeitadas e substituídas.
19. Se os símbolos de nível de impacto não forem iguais na lente/filtro e na armação, então é o nível mais baixo que deve ser atribuído ao protetor completo.
20. As proteções correspondentes aos números de código/letra 7, 9, CH só são fornecidas pelo protetor completo se os respetivos símbolos forem iguais na lente e na armação.
21. Não é adequado para a condução e utilização em estrada.
22. É necessário efetuar uma inspeção visual antes de cada utilização.

MARCAÇÃO E DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A carcaça e o filtro de escurecimento automático estão marcados em conformidade. A classificação para a proteção dos olhos e da face segue as normas EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN175, EN166.

Filtro de escurecimento automático MIGATRONIC 750MG

16321 MG W 3 / 5-8/9-13 V1

Número desta norma						
Identificação do fabricante						
Código desempenho filtragem						
Tonalidade da luz						
Gama de tons escuros						
Dependência angular da transmitância luminosa						

Marcação no capacete

"MG EN 175 B":

MG: identificação do fabricante

EN 175: número da presente norma

B: resistência ao impacto de energia média

Marcação na lente da tampa frontal

"MG 1 B":

MG: identificação do fabricante

1: classe ótica

B: resistência ao impacto de energia média

Marcação na lente da tampa interior:

"MG 1 B":

MG: identificação do fabricante

1: classe ótica

B: resistência ao impacto de energia média

Marcação na lente lateral

"5 MG 1 B CE":

5: estado escuro

MG: identificação do fabricante

1: classe ótica

B: resistência ao impacto de energia média

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE



MIGATRONIC A/S,
Aggersundvej 33
9690 Fjerritslev
Dinamarca

declara que o produto a seguir indicado
Tipo: Capacete de soldadura OPERADOR ADF

está em conformidade com as disposições da Diretiva
(UE) 2016/425
para Equipamento de Proteção Individual (EPI)
Normas europeias:
EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021
EN175, EN166.

Organismo notificado: 2834
CCQS Certification Services Bloco 1
Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown
Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56
12103 Berlin Tyskland
Organismo notificado: 0196

Emitido em Fjerritslev 20.01.2025

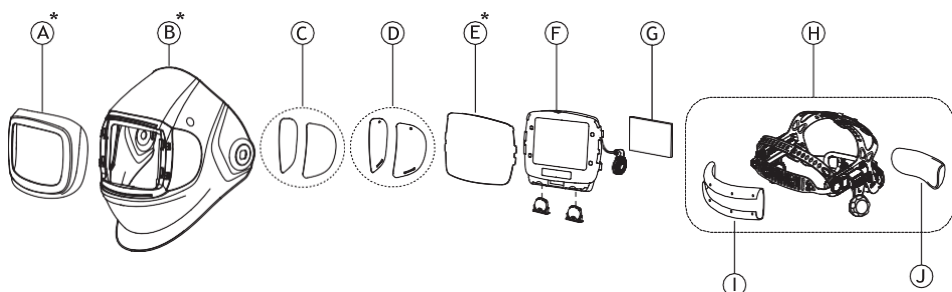
Heidi Boye
Technical Support Manager

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo nº.: 750MG

Classe ótica:	1 / 1 / 1 / 1
Área de visualização:	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Tamanho da caixa:	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Sensor de arco:	4
Estado da luz:	DIN 3
Estado de rebarbar:	DIN 3
Escuridão de corte:	N.º de escuridão de 5 a 8
Escuridão de soldadura:	N.º de escuridão de 9 a 13
Controlo da escuridão:	Controlo interno no ecrã digital
Ligar / Desligar:	Automático, Ligado / Desligado
Controlo da sensibilidade:	Baixa~ Alta, Controlo no ecrã digital
Proteção UV / IR:	Escuridão DIN13 permanente
Fonte de alimentação:	Célula solar. Pilha substituível, 2x pilha de lítio CR2450
Tempo de comutação:	1/25.000 s. do claro ao escuro a 55 °C (131 °F)
Rebarbar:	Sim
Atraso (escuro para claro):	0,1~ 1,0 s, Controlo no ecrã digital
Classificação TIG de baixa amperagem:	≥ 2 amperes (DC); ≥ 2 amperes (AC)
Temp. de funcionamento:	-5 °C~ +55 °C (23 °F~ 131 °F)
Temp. de armazenamento	-20 °C~ +70 °C (- 4 °F~ 158 °F)
Material do capacete:	Nylon de elevada resistência ao impacto
Peso total:	778 g
Gama de aplicações:	Corte por arco com plasma (PAC); Soldadura por arco com plasma (PAW); Corte por arco com ar-carbono (CAC-A); Soldadura com gás oxicorte (OFW); Corte com oxigénio (OC); Rebarbar
Aprovações:	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, EN 175, EN 166 ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

LISTA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO E MONTAGEM



Lista de peças

ITEM	N.º DE PEÇA	DESCRIÇÃO
A *	82901401	Tampa da lente frontal do capacete Operator (preto)
	82901406	Tampa da lente frontal do capacete Operator (verde)
B *	82901501	Carcaça do capacete Operator (preto) (standard)
	82901508	Carcaça do capacete Operator (verde) (standard)
C	82901403	Lente lateral do capacete Operator
D	82901402	Cobertura da lente lateral do capacete Operator
E *	82901101	Lente da tampa frontal do capacete Operator (160,36×107,3×1,2 mm)
	82901102	Lente da tampa frontal do capacete Operator (HD) (160,36×107,3×1,2 mm)
	82901103	Lente da tampa frontal do capacete Operator (anti-riscos) (160,36×107,3×1,2 mm)
F	82901301	Filtro de escurecimento automático do capacete Operator (750MG)
G	82901104	Lente interior do capacete Operator (107×80×1,0 mm)
H	82901503	Arnês do capacete Operator (standard)
I	82901505	Banda de transpiração frontal do capacete Operator
J	82901506	Banda de transpiração traseira do capacete Operator

As opções com * servem apenas de referência; para obter informações exatas, consulte o conjunto de produtos atual.

Acessórios opcionais

N.º DE PEÇA	DESCRIÇÃO
82901111	Lente de ampliação Clear Diopter +1.0 110mm×50mm para capacete Operator
82901112	Lente de ampliação Clear Diopter +1.5 110mm×50mm para capacete Operator
82901113	Lente de ampliação Clear Diopter +2.0 110mm×50mm para capacete Operator
82901114	Lente de ampliação Clear Diopter +2.5 110mm×50mm para capacete Operator
82901115	Lente de ampliação Clear Diopter +2.75 110mm×50mm para capacete Operator
82901404	Capuz de proteção para capacete Operator
82901405	Proteção de pescoço para capacete Operator
82901303	Suporte das pilhas para capacete Operator (par)
82901302	Pilhas de substituição para capacete Operator (par)

APPENDIX: SHADE GUIDE TABLE

SHADE GUIDE TABLE				
GUIDE FOR SHADE NUMBERS				
OPERATION	ELECTRODE SIZE 1/32 in. (mm)	ARC CURRENT(A)	MINIMUM PROTECTIVE SHADE	SUGGESTED ⁽¹⁾ SHADE NO. (COMFORT)
Shielded metal arc welding	Less than 3 (2.5)	Less than 60	7	—
	3-5 (2.5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6.4)	160-250	10	12
	More than 8 (6.4)	250-550	11	14
Gas metal arc welding and flux cored arc welding		Less than 60	7	—
		60-160	10	11
		160-250	10	12
		250-500	10	14
Gas tungsten arc welding		Less than 50	8	10
		50-150	8	12
		150-500	10	14
Air carbon Arc cutting	(Light)	Less than 500	10	12
	(Heavy)	500-1000	11	14
Plasma arc welding		Less than 20	6	6 to 8
		20-100	8	10
		100-400	10	12
		400-800	11	14
Plasma arc cutting	(Light) ⁽²⁾	Less than 300	8	8
	(Medium) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Heavy) ⁽²⁾	400-800	10	14
Torch brazing		—	—	3 to 4
Torch soldering		—	—	2
Carbon arc welding		—	—	14
PLATE THICKNESS				
	in.	mm		
Gas welding Light Medium Heavy	Under 1/8	Under 3.2		4 or 5
	1/8 to 1/2	3.2 to 12.7		5 or 6
	Over 1/2	Over 12.7		6 or 8
Oxygen cutting Light Medium Heavy	Under 1	Under 25		3 or 4
	1 to 6	25 to 150		4 or 5
	Over 6	Over 150		5 or 6

⁽¹⁾ As a rule of thumb, start with a shade that is too dark, then go to a lighter shade which gives sufficient view of the weld zone without going below the minimum. In oxyfuel gas welding or cutting where the torch produces a high yellow light, it is desirable to use a filter lens that absorbs the yellow or sodium line visible light of the (spectrum) operation.

⁽²⁾ These values apply where the actual arc is clearly seen. Experience has shown that lighter filters may be used when the arc is hidden by the workpiece.

DENMARK:

Main office

MIGATRONIC A/S

Aggersundvej 33

DK-9690 Fjerritslev, Denmark

Tel. +45 96 500 600, www.migatronik.com

MIGATRONIC AUTOMATION A/S

Knøsgårdvej 112

DK-9440 Aabybro, Denmark

Tel. +45 96 96 27 00, www.migatronik-automation.com

MIGATRONIC EUROPE:

Great Britain

MIGATRONIC WELDING EQUIPMENT LTD

1 Sarah Court, Armthorpe

GB-Doncaster DN3 3FD, Great Britain

Tel. +44 2080730100, www.migatronik.com

France

MIGATRONIC EQUIPEMENT DE SOUDURE S.A.R.L.

Parc Avenir II, 313 Rue Marcel Merieux

FR-69530 Brignais, France

Tel. +33 04 78 50 65 11, www.migatronik.com

Italy

MIGATRONIC s.r.l. IMPIANTI PER SALDATURA

Via Dei Quadri 40

IT-20871 Vimercate (MB), Italy

Tel. +39 039 9278093, www.migatronik.com

Norway

MIGATRONIC NORGE AS

Langmyra 10

N-4344 Bryne, Norway

Tel. +47 32 25 69 00, www.migatronik.com

Czech Republic

MIGATRONIC CZ a.s.

Tolstého 451

CZ-415 03 Teplice 3, Czech Republic

Tel. +420 411 135 600, www.migatronik.com

Sweden

MIGATRONIC SVETSMASKINER AB

Tomasgårdsvägen 13 B

S-441 39 Alingsås, Sweden

Tel. +46 031 44 00 45, www.migatronik.com

Germany

MIGATRONIC SCHWEISSMASCHINEN GMBH

Sandusweg 12,

D-35435 Wettenberg-Launsbach, Germany

Tel. +49 0641/98284-0, www.migatronik.com

MIGATRONIC ASIA:

India

MIGATRONIC INDIA PRIVATE LTD.

No.22 & 39/20H Sowri Street,

IN-Alandur, Chennai – 600 016, India

Tel. +91 44 2233 0074 www.migatronik.com

MIGATRONIC